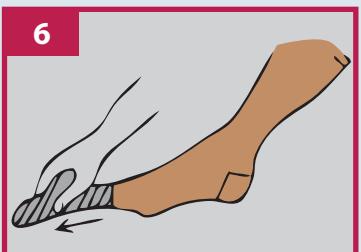
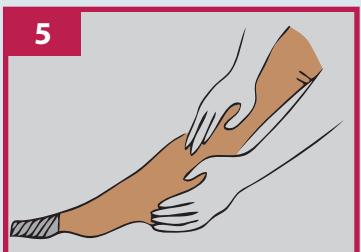
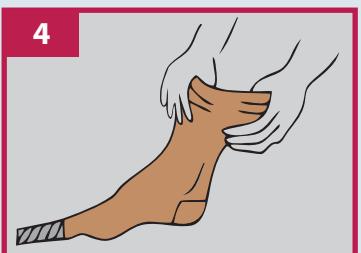
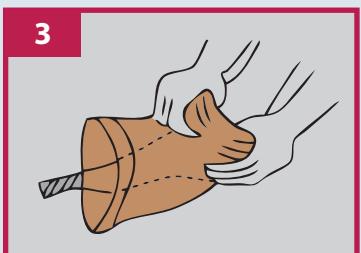
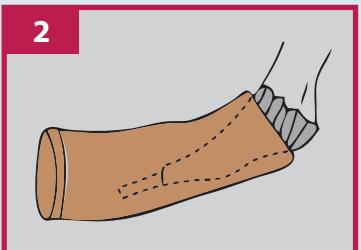


Maxis®



Návod k použití / Návod na použitie / Instructions for use /
Gebrauchsanweisung / Mode d'emploi / Instrucciones de uso /
Instruções de uso / Istruzioni d'uso / Gebruiksaanwijzing /
Brugsanvisning / Bruksanvisning / Bruksanvisning / Käyttöohje /
Naudojimo vadovas / Kasutusjuhend / Instrukcja użytkowania /
Használati utasítás / Navodila za uporabo / Инструкция по
 примененияю / Kullanma talimatları / تعلیمات الاستخدا

...we care about you



NÁVOD K POUŽITÍ

Návod k použití platí pro následující provedení:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, prostředky na míru

Vážená uživatelko, vážený uživatel, děkujeme Vám za poskytnutou důvěru. Těší nás, že jste se rozhodl/a pro naše zdravotní kompresivní punčochy. Abychom zajistili účinnost Vaší kompresivní terapie, žádáme Vás, abyste nám věnovali chvíličku času a pečlivě si přečetli tyto pokyny. Uložte si je dobré, abyste si mohli i později vyhledat důležité informace. V případě jakýchkoliv dotazů se prosím obrátte na svého lékaře nebo zdravotnický personál, kterému důvěřujete.

1. Účel – k čemu se používají zdravotní kompresivní punčochy?

Zdravotní kompresivní punčochy jsou nedílnou součástí kompresivní léčby. Kompresivní léčba je součástí terapie žilních, lymfatických a smíšených otoků a je jednou z nenahraditelných metod konzervativní péče.

2. Vlastnosti prostředku z hlediska účinnosti – jak fungují zdravotní kompresivní punčochy?

Mechanismus účinku spočívá ve snížení kapilární filtrace do intersticia, napomáhá zpětné resorpcii tkáňové tekutiny (a krystaloidů) do venózního raměna kapiláry, urychluje tok lymfy mírným systémem a posiluje účinek žilní-lymfaticko-svalové pumpy. Tímto spektrem účinků minimalizuje, pop. úplně eliminuje nepříznivé důsledky žilního refluxu, venostázy a lymfostazy.

3. Indikace – u jakých příznaků se používají zdravotní kompresivní punčochy?

Po diagnóze jste obdrželi náš zdravotní kompresivní prostředek.

Chcete-li dosáhnout optimálního výsledku léčby, postupujte podle pokynů svého lékaře nebo zdravotnického personálu. Vezměte prosím na vědomí, že každá punčocha má odlišné indikace a oblasti použití, a to z důvodu povahy materiálu a dostupných tříd komprese.

Vaše zdravotní kompresivní punčochy mohou být obecně použity pro následující indikace:

Chronické žilní choroby

- zlepšení žilních příznaků
- zlepšení kvality života u chronických žilních chorob
- prevence a terapie žilních otoků
- prevence a terapie žilních kožních změn
- ekzém a pigmentace
- dermatoliposkleróza a bílá atrofie
- terapie žilních vředů na nohou
- terapie smíšené (arteriální a žilní) ulcer cruris (s ohledem na kontraindikace: viz bod 4)
- prevence recidivy žilní nohy
- snížení bolesti žilních vředů na nohou
- křečové žily
- počáteční fáze po léčbě křečových žil
- funkční žilní nedostatečnost (pro obezitu, sedavá a stojící zaměstnání)
- žilní malformace

Tromboembolické žilní choroby

- povrchová žilní trombóza
- hluboká žilní trombóza
- stav po trombóze
- posttrombotický syndrom
- profylaxe trombózy u mobilních pacientů

Edém

- lymfedém
- edém v těhotenství
- posttraumatický edém
- pooperační edém
- pooperační reperfuzní edém
- cyklický idiopatický edém
- lipedém
- kongesce v důsledku imobility (arthrogenní syndrom kongesce, paréza a částečná paréza končetin)
- pracovní edém (povolání vsedě a vestoje)
- edém způsobený leky

Další indikace

- obezita s funkční žilní nedostatečností
- zánětlivá dermatóza nohou
- nevolnost, závrátě během těhotenství
- problém s přetížením během těhotenství
- stav po popálení
- ošetření jizev

Vezměte prosím na vědomí následující informace:

Roli při výběru zdravotních kompresivních punčoch hrají také faktory specifické pro pacienta, jako je tělesná hmotnost, typ a závažnost otoku a povaha pojivové tkáně.

Proto naše doporučení:

- Čím vyšší tělesná hmotnost,
- Čím větší tendence k otokům,
- Čím výraznější závažnost onemocnění,
- Čím měkká pojivová tkáň,
- tím silnější by měl být materiál punčoch!

Váš lekář nebo zdravotnický personál, kterému důvěřujete, Vám pomůže a poradí při správném výběru Vašich zdravotních kompresivních punčoch. Tim bude zajištěno, že bude přihlédnut k Vašim individuálním potřebám – pro větší pohodу a větší terapeutický úspěch.

4. Kontraindikace – kdy se nesmí zdravotní kompresivní punčochy nosit?

V následujících případech se nesmí zdravotní kompresivní punčochy nosit:

- pokročilá periferní arteriální obliterace (pokud platí jeden z těchto parametrů: ABPI < 0,5, arteriální tlak kotníku < 60 mm Hg, tlak prstů < 30 mm Hg nebo TCPO₂ < 20 mm Hg nárt).
- Při použití nepružných materiálů lze vyzkoušet dávku komprese u arteriálního tlaku kotníku mezi 50 a 60 mm Hg pod klinickou kontrolou.
- dekompenzovaná srdeční nedostatečnost (NYHA III + IV)
- septická flebitida
- phlegmasia coerulea dolens

V následujících případech by mělo být (s ohledem na výhody a rizika a výběr nejvhodnějšího kompresivního prostředku) terapeutické rozhodnutí pečlivě zváženo:

- silné vlnké dermatózy
- nesnášenlivost kompresivního materiálu
- těžké poruchy citlivosti končetin
- pokročilá periferní neuropatie (např. při diabetes mellitus)
- primárně chronická polyartritida

Pokud si nejste jistí, zda se Vás týkají některé z těchto bodů, provlouťte si se svým lekářem nebo zdravotnickým pracovníkem, kterému důvěřujete.

Je možný výskyt následujících rizik a nežádoucích účinků:

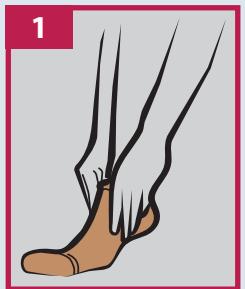
Zdravotní kompresivní punčochy mohou výjimečně, zejména při nesprávném zacházení, způsobit:

- nekrózu kůže
- a tlakové poškození periferních nervů.

U citlivé pokožky se může vyskytnout svědění, šupiny

a známky zánečtu. Proto je rozumná adekvátní péče o pokožku při kompresivní péči. Prosím dbejte proto našich

důležitých pokynů (body 7 a 8).



Následující příznaky by měly vést k okamžitému svolení kompresivního návleku a ke konzultaci s ošetřujícím lékařem nebo zdravotnickým pracovníkem:

- modré nebo bílé zbarvení prstů na nohou, nepohodlné a necitlivost, rostoucí bolest, dušnost a pocení, akutní omezení pohybu

5. Zamýšlená cílová skupina uživatelů

K zamýšleným uživatelům se počítají lékaři, zdravotníci, pracovníci, ošetřovatelský personál zajíždící správnou aplikací zdravotního kompresivního návleku pacientům a pacienti samotní.

Tito všichni se starají ve své zodpovědnosti a na základě dostupných informací od výrobce o správný výběr zdravotního kompresivního návleku (měření, určení velikosti, funkce, indikace u dospělých a dětí, kompresivní třída).

6. Nošení a doba použití – jak dlouho můžu nosit kompresivní punčochy?

Pokud Váš lékař nestanoví jinak, noste Vaše kompresivní punčochy pro optimální léčebný účinek od rána do večera. Pokud bude ve výjimečných případech (např. dálkový let) doba nošení zřetelně překročena, máte možnost si kompresivní punčochy několikrát mírně posout.

Aby punčochy fungovaly optimálně, je předpokladem jejich přesného odstupňování tlaková krivka. Každodenně nošením a praním se může časem snížovat nutný terapeutický tlak a pružnost Vašich kompresivních punčoch. Doporučená doba použitelnosti je tedy maximálně 6 měsíců. Chcete-li dosáhnout co nejlepšího tlaku, dodržujte naše pokyny a doporučení (body 8 a 10). Neváhejte nás kontaktovat. Budeme Vás informovat o možnostech zajištění účinné a dlouhodobé terapie onemocnění žil nebo lymfatického systému pomocí zdravotních kompresivních punčoch.

7. Návod k použití – co bych měl vědět?

- Zdravotní kompresivní punčochy by měly být distribuovány pouze vyškoleným personálem a jen s příloženým návodem k použití a ošetření (viz body 8 a 10).
- Pokud se by objevily bolesti nebo nadměrné podráždění pokožky během nošení, ihned punčochy vysvlečte a poradte se se svým lékařem nebo odborným zdravotnickým pracovníkem.
- Při kompresivní terapii je nezbytná odpovídající péče o pokožku. Zejména krémy nebo masti obsahující tuk, ale také zbytky mydla mohou způsobit podráždění kůže a opotřebení materiálu, a tím ovlivnit účinnost zdravotních kompresivních punčoch. Proto nabízíme doplňkové produkty pro péči o pokožku, které jsou speciálně přizpůsobeny zdravotním kompresivním punčochám. Nechte si poradit na specializovaných prodejnách místech.
- U kompresivních punčoch se silikonovým lemem se může u lidí s citlivou pokožkou vyskytnout podráždění kůž (v důsledku kombinace potu s mechanickým namáháním). Aby se tomu zabránilo, doporučuje se lem během dne několikrát lehce posunout (viz bod 6). Sklonutí stehenní punčochy může být způsobeno také silným ochlupením. V podobných případech doporučujeme použití speciálního lepidla pro lepší uchycení zdravotních kompresivních punčoch. Nechte si případně poradit na specializovaných prodejnách místech.
- Ostře nehty na rukách i nohou, vzdálnou vnitřní obuv, šperky, jakož i drsné a zdrohovatělé páty mohou způsobit poškození pleteniny.
- Nikdy neopravujte punčochy sami ani je nenechávejte opravovat u jiného poskytovatele služeb, neboť se tím snížuje kvalita, bezpečnost a účinnost zdravotnického prostředku. Informace o odborných opravách – pokud je to možné – obdržíte od našich prodejců nebo u našeho zákaznického servisu.
- V případě reklamací týkajících se výrobků, jako je poškození pleteniny, se obrátte na Vaši specializovanou prodejnu. Výrobci a příslušné orgány státu musí být hláseny pouze závažné události, které mohou vést k významnému zhoršení zdraví nebo smrti. Závažné události jsou definovány v článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

Textilní štítek všity do oděvu je důležitou součástí k identifikaci výrobku. Neodstraňujte prosím tento štítek za žádných okolností ze zdravotní kompresivní punčochy, jeho odstraněním zaniká nárok na záruku, opravu nebo výměnu.

8. Návod na navlékání – na co bych měl dávat pozor při navlékání svých zdravotních kompresivních punčoch?

Výrobek navlékejte vždy na suchou nohu, nejdříve hned ráno před začátkem koněčtiny, a to vseď.

Pokud se ráno osprchujete a poté se startáte o Vaši pokožku (viz také část 10 – Pokyny pro péci), počkejte krátkou dobu, dokud pokožka rádne nevyeschne. Díky tomu je oblékání mnohem snazší. Připravte si prosím také své textilní nebo gumové rukavice, které jsou k dostání na specializovaných prodejných místech. Ty můžete použít později k snadnějšímu rozložení punčoch kolem nohy nebo hned na začátku při navlékání. Rukavice přilhou obzvlášť dobré a usnadňují oblékání. Při nasazování se ujistěte, že jsou Vaše nehty zaoblené a hladké. Stejně tak jsou důležitě udržované paty a nehty na nohou, aby se nepoškodila pletenina. Své šperky nebo náramkové hodinky si nasadte až po navléčení punčoch. Chcete-li si své zdravotní kompresivní punčochy navléct pohodlně, posadte se a položte nohu na vyvýšené místo, například na malou stoličku.

Navlékání zdravotních kompresivních punčoch bez špice

Postup při navlékání výrobků s otevřenou špicí je vyobrazen v přední části návodu na použití (obr. A).

- K výrobkům s otevřenou špicí přikládáme pro snadnější oblékání hladkou navlékací pomůcku, která se nasadí na prsty až po patu.
- Punčochu přetáhnete naruby po oblast kotníku. Vsuňte palce dovnitř punčochy a natáhněte punčochu přes prsty na nárt.
- Punčochu postupně přetáhněte přes patu. Pata je oblast, kde je třeba vyvinout pro přetáčení punčochy větší sílu.
- V oblasti kotníku je nejvyšší kompresivní tlak, výrobek je zde nejvíce. Postupně nabíráním pleteniny povytahujte další část punčochy.
- Postupujte dálé a pokládejte punčochu směrem ke kolenu, případně výše, dle typu punčochy. Nakonec hlazením dlaněmi vyronejte připadné záhyby a nerovnosti ve směru od kotníku výše, až pocítíte přilehlavý kompresivní účinek výrobku na celém povrchu nohy.
- Nakonec vytáhněte hladkou navlékací pomůcku přes otevřenou špicí punčochy ven.

Zpočátku Vám může oblékání připadat obtížné, avšak při opakování používání získáte potřebnou zručnost a navlékání pro Vás bude snazší.

Navlékání zdravotních kompresivních punčoch se špicí

Postup navlékání je obrázkově znázorněn v přední části návodu na použití (obr. B).

- Výrobky se špicí navlékejte tak, že vsunete palce dovnitř punčochy a natáhněte punčochu přes prsty na nárt a postupně ji přetáhněte přes patu. Pata je oblast, kde je třeba vyvinout pro přetáčení punčochy větší sílu.
- V oblasti kotníku je nejvyšší kompresivní tlak, výrobek je zde nejvíce. Postupně nabíráním pleteniny povytahujte další část punčochy.
- Postupujte dálé a pokládejte punčochu směrem ke kolenu, případně výše, dle typu punčochy. Nakonec hlazením dlaněmi vyronejte připadné záhyby a nerovnosti ve směru od kotníku výše, až pocítíte přilehlavý kompresivní účinek výrobku na celém povrchu nohy.
- Postup navlékání je obrázkově znázorněn v přední části návodu na použití (obr. B: Navlékání zdravotních kompresivních punčoch se špicí).

Tip: Ptejte se také po praktické kovové navlékací pomůcky – navlékači zdravotních kompresivních punčoch.

9. Pokyny pro skladování – jakým způsobem a jak dlouho mohu skladovat své zdravotní kompresivní punčochy?

Výrobky by měly být skladovány v suchu a chráněny před přímým slunečním zářením a teplom.

Symbol přesýpacích hodin uvedený na etiketě k balení označuje nejazdí datum použitelnosti výrobku. Jedná se o maximální trvanlivost sériových výrobků v délce 42 měsíců. V této lhůtě je již obsažena maximální doba praktické upotřebitelnosti výrobku v trvání 6 měsíců (viz bod 6).

• Prostředky na míru jsou určeny k okamžitému použití.

10. Pokyny pro péci – na co musím dávat pozor při péci o své zdravotní kompresivní punčochy?

Punčochy perte každý den po nošení. Doporučujeme rukní práci prostředek pro šetrnou péci. Alternativně použijte jemný práci prostředek pro praní v práci (jemný práci při 40 °C) bez optického zevětvovalce a aviváže.

Tip:

Při praní doporučujeme kompresivní punčochy otočit na rubu. Perte je samostatně nebo s obléčením stejně barev. Practe pytlík ochranný materiál punčoch více.

Zdravotní kompresivní punčochy nečistějte ani chemicky, ani domácimi prostředky.

Po praní doporučujeme kompresivní punčochy otočit na rubu. Perte je samostatně nebo s obléčením stejně barev. Practe pytlík ochranný materiál punčoch více.

Zdravotní kompresivní punčochy nečistějte ani chemicky, ani domácimi prostředky.

Prát na 40 °C (šetrně)

Nebělit

Nežehlit

Nečistit chemicky

Nízké teploty sušení v bubnu (šetrně)

11. Složení materiálu – jaké přísady mají Vaše kompresivní punčochy?

Kompresivní punčochy MICRO, BRILLANT, COTTON i PROMAX STANDARD obsahují polyamid a elastan. Punčochy COTTON obsahují navíc ještě bavlnu. Podrobnější informace najdete na textilní etiketě naštětí na Vašich kompresivních punčochách.

Bez latexu: V tomto produktu není zpracována žádná guma, která by byla získána z mléčného tropického rostliny.

• Kompresivní punčochy MAXIS MICRO obsahují úpravu MICRO PROTECTION. Jedná se o antibakteriální a protiplíškovou úpravu, která zabrání především růstu plísní, bakterii a dalších nezádoucích mikroorganismů.

• Kompresivní punčochy MAXIS BRILANT obsahují speciální úpravu High IQ® COOL COMFORT, která zajišťuje lepší odvod vlhkosti od těla.

• Kompresivní punčochy MAXIS COTTON obsahují mikrokapsle s antibakteriálním účinkem v kombinaci s výtažkem z Aloe Vera.

• Kompresivní punčochy PROMAX STANDARD obsahují úpravu SOFT PROTECTION. Jedná se o antibakteriální úpravu dodávající jemnému a tenkému materiálu punčoch svěžest a prodyšnost. Přispívá také k lepšímu odvodu vlhkosti od těla.

12. Likvidace – jak mám zlikvidovat své zdravotní kompresivní punčochy?

Zlikvidujte prosím své zdravotní kompresivní punčochy do běžného komunálního odpadu. Neexistují žádná zvláštní kritéria pro likvidaci.

13. Vysvětlení symbolů



Zdravotnický prostředek Medical Device



Jedinečná identifikace produktu Unique Device Identifier



Jeden pacient – vícenásobné použití (viz také bod 6: Nošení a doba použití)



Nevratné

Datum revize návodu 03/2022

SLOVENČINA

NÁVOD NA POUŽITIE

Návod na použitie platí pre tieľo vyhotovenia:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, pomôcky na mieru

Vážená používateľka, vážený používateľ, dakrajeme vám za prejavenu dôveru. Teší nás, že ste sa rozhodli pre naše zdravotné kompresívne pančuchy. Prosíme vás, aby ste nám venovali chvíľu času a pozorne si prečítili tieľo pokyny v záujme zabezpečenia účinnosti kompresívnej terapie. Pokyny dobre uschovajte, aby ste si mohli aj neskôr vyuhaľať dôležité informácie. V prípade akýchkoľvek otázkov sa obráťte na svojho lekára alebo zdravotnícky personál, ktorému dôverujete.

1. Účel – na čo sa používajú zdravotné kompresívne pančuchy?

Zdravotné kompresívne pančuchy sú neoddeliteľnou súčasťou kompresívnej liečby. Komprezívna liečba je súčasťou terapie žilových, lymfatických a zmiešaných opuchov a predstavuje jednu z nenahraditeľných metód konzervatívnej starostlivosti.

2. Vlastnosti zdravotníckej pomôcky z hladiska účinnosti – ako fungujú zdravotné kompresívne pančuchy?

Mechanismus účinku spočíva v znižení kapilárnej filtrace do interstícia, pomáha pri spätné resorpcii tkanirovej tekutiny (a kryštaloiodov) do venózneho ramienka kapilár, zrychľuje tok lymfy lymfatickým systémom

a posilňuje účinok žilovo-lymfaticko-svalovej pumpy. Týmto spektrom účinkov sa minimalizujú, prípadne úplne eliminujú nepríznivé dôsledky žilového refluxu, venostázy a lymfostázy.

3. Indikácie – pri akých príznakoch sa používajú zdravotné kompresívne pančuchy?

Po stanovení diagnózy ste dostali našu zdravotnú kompresívnu pomôcku.

Ak chcete dosiahnuť optimálny výsledok liečby, postupujte podľa pokynov lekára alebo zdravotníckeho personálu. Upozorňujeme, že každá pančucha má odlišné indikácie a oblasti použitia, a to z dôvodu povahy materiálu a dostupných tried komprese.

Zdravotné kompresívne pančuchy je možné všeobecne použiť pri týchto indikáciách:

Chronické žilové choroby

- zlepšenie žilových príznakov;
- zlepšenie kvality života pri chronických žilových chorobách;
- prevencia a terapia žilových opuchov;
- prevencia a terapia žilových kožných zmien;
- ekzém a pigmentácia;
- dermatoliposkleróza a biela atrofia;
- terapia žilových vredov na nohách;
- terapia zmienejšej (arteriálnej a žilovej) ulcus cruris (s prihlásením kum kontraindikáciám: pozri bod 4);
- prevencia recidív žilovej nohy;
- zniženie bolestí žilových vredov na nohách;
- krčové žily;
- počiatocná fáza po liečbe kríkových žil;
- funkčná žilová nedostatočnosť (pri obezite, sedavých zamestnaniach a zamestnaniach, pri ktorých sa dlho stojí);
- žilová malformácia.

Tromboembolické žilové choroby

- povrchová žilová trombóza;
- hlboká žilová trombóza;
- stav po trombóze;
- posttrombotický syndróm;
- profylaxia trombózy u mobilných pacientov.

Edém

- lymfedém;
- edém v tehotenstve;
- posttraumatický edém;
- pooperačný edém;
- pooperačný reperfúzny edém;
- cyklický idiopatický edém;
- lípedém;
- kongescia v dôsledku imobility (artrogenný syndróm kongescie, paréza a čiastočná paréza končatín);
- pracovný edém (povolania v sede a v stojí);
- edém spôsobený liekmi.

Ďalšie indikácie

- obezita s funkčnou žilovou nedostatočnosťou;
- zápalová dermatóza noh;
- nevoflóz, závraty v priebehu tehotenstva;
- problém s preťažením v priebehu tehotenstva;
- stav po popálení;
- ošetroenie jaziev.

Zohľadnite, prosím, tieto informácie:

Pri výbere zdravotných kompresívnych pančuch zohľávajú úlohu aj faktory špecifické pre pacienta, ako sú telesná hmotnosť, typ a závažnosť opuchu a povaha spojivového tkaniva.

Preto odporúčame:

- Čím je vyššia telesná hmotnosť,
- Čím je väčšia tendencia k opuchom,
- Čím je výraznejšia závažnosť ochorenia,
- Čím je mákslej spojivové tkanivo,
- tým silnejší by mal byť materiál pančuch!

Pri správnom výbere zdravotných kompresívnych pančuch vám pomôže a poradí vás lekár alebo zdravotnícky personál, ktorému dôverujete. Tento postup zaručuje zohľadenie vašich individuálnych potrieb – v záujme väčšej pohody a terapeutického úspechu.

4. Kontraindikácie – kedy sa nesmú nosiť zdravotné kompresívne pančuchy?

Zdravotné kompresívne pančuchy sa nesmú nosiť v týchto prípadoch:

- pokročilá periférna arteriálna obliterácia (ak platí jeden z týchto parametrov: ABPI < 0,5; arteriálny tlak členka < 60 mm Hg; tlak prstov < 30 mm Hg alebo TePO2 < 20 mm Hg priebehlavok).
- V prípade použitia nepružných materiálov je možné vyskušať dávkou komprese pri arteriálnom tlaku členka v rozpráti 50 až 60 mm Hg pod klinickou kontrolou.
- dekompenzovaná srdcová nedostatočnosť (NYHA III + IV);
- septická flebitída;
- phlegmasia coerulea dolens.

V týchto prípadoch by sa terapeutické rozhodnutie malo dôkladne vzážiť (so zreteľom na výhody a riziká a výber najvhodnejšej kompresívnej pomôcky):

- silné vlhké dermatózy;
- neznásilňovanie kompresívneho materiálu;
- fažké periférna končatin;
- pokročilá periférna neuropatia (napr. pri diabetes mellitus);
- primárne chronická polyartrítida.

Ak si nie ste isti, či sú vás týkajú niektoré z týchto bodov, pohovorte si so svojím lekárom alebo zdravotníckym pracovníkom, ktorému dôverujete.

Môžu sa vyskytnúť tieto riziká a nežiaduce účinky:

Zdravotné kompresívne pančuchy môžu výnimocne, najmä pri nesprávnom zaobchádzaní, spôsobiť:

- nekrózu kože
- a tlakové poškodenie periférnych nervov.

Pri liečivej pokožke sa môže vyskytnúť svrbenie, šupiny a známyk zápalu. Preto je pri komprezívnej starostlivosti rozumné adekvátnie sa staráť o pokožku. Dabajte teda, prosím, na naše dôležité pokyny (body 7 a 8).

Ak sa vyskytnú tieto príznaky, okamžite by ste mali vyzliecť kompresívny návlek a obrátiť sa na ošetroju- ceho lekára alebo zdravotníckeho pracovníka:

- modré alebo biele sfarbenie prstov na nohách, nepohodlie a necitlivosť, rastúca bolest, dušnosť a potenie, akútne obmedzenie pohybu.

5. Zamýšlaná cielová skupina používateľov

Medzi zamýšľaných používateľov patrí lekári, zdravotníčki pracovníci a ošetrovateľský personál zabezpečujúci správnu aplikáciu zdravotného kompresívneho návleku zo strany pacienta, ako aj samotní pacienti.

Všetci sa v rámci svojej zodpovednosti a na základe dostupných informácií od výrobca starajú o správny výber zdravotného kompresívneho návleku (meranie, určenie veľkosti, funkcia, indikácie u dospelých a detí, komprezívna trieda).

6. Nosenie a obdobie používania – ako dlho môžem nosiť kompresívne pančuchy?

Ak vás lekár nestanoví inak, nosť kompresívneho pančuchy od rána do večera. Ak vo výnimcochých prípadoch (napr. dialógov let) zretele prekročíte dĺžku nosenia, môžete si kompresívne pančuchy niekoľkokrát miernie posunúť. Predpokladom optimálneho fungovania pančuch je presne odstupňovaná tlaková krivka. Každodenným nosením a praním sa môže časom znižovať potrebný terapeutický tlak a pružnosť kompresívnych pančuch. Odporúčané obdobie použitelnosti je teda maximálne 6 mesiacov. Ak dosiahnete dosiahol z najlepšej tlak, dodržiavajte naše pokyny a odporúčania (body 8 a 10). Neváhajte nás kontaktovať. Poskytneme vám informáciu o možnostiach zabezpečenia účinnej a dlhodobej terapie ochorenia žil alebo lymphatického systému pomocou zdravotných kompresívnych pančuch.

7. Návod na použitie – čo treba vedieť?

- Zdravotné kompresívne pančuchy by mal distribuovať len vyskolený personál a len s priloženým návodom na použitie a ošetroenie (pozri body 8 a 10).
- Keby sa v priebehu nosenia objavili bolesti alebo nadmerné podráždenie pokožky, ihned pančuchy vyzlečte a poradte sa s lekárom alebo odborným zdravotníckym pracovníkom.
- Pri komprezívnej terapii je nutná zodpovedajúca starostlosť o pokožku. Najmä krém alebo masti obsahujúce tuk, ale aj zvyšky mydla môžu spôsobiť podráždenie kože a opotrebovanie materiálu, a tým ovplyvniť účinnosť zdravotných kompresívnych pančuch. Preto ponúkame doplnkové produkty na starostlosť o pokožku, ktoré sú špeciálne prispôsobené zdravotným kompresívnym pančuchám. Nechajte si poradiť na špecializovaných predajných miestach.
- Pri komprezívnych pančuchách so silíkónovým lemom

sa môže u ľudí s citlivou pokožkou vyskytnúť podráždenie kože (v dôsledku kombinácie potu s mechanickým namáhaním). Vzájomné predchádzanie podráždeniu sa odporúča sa niekolokrát ľahko posunúť lem v priebehu dňa (pozri bod 6). Sklňnutie pančuchy na stehne môže byť spôsobené tiež silným ochlpením. V podobných prípadoch odporúčame použitie špeciálneho lepidla na lepšie uchycenie zdravotných kompresívnych pančuch. Nechajte si prípadne poradiť na špecializovaných predajných miestach.

- Ostre nechty na rukách a nohách, chybávná vnútorná obuv, šperky, ako aj drsné a zrovnané päty môžu spôsobiť poškodenie pleteniny.
- Nikdy neoprovádzajte pančuchy sami, ani ich nenechávajte opravovať u iného poskytovateľa služieb, keďže sa tým znižuje kvalita, bezpečnosť a účinnosť tejto zdravotníckej pomôcky. Informácie o odborných opravach – ak sú možné – vám poskytnú naši predajcovia alebo zákaznícky servis.
- V prípade reklamácií týkajúcich sa výrobkov, ako je napríklad poškodenie pleteniny, sa obráťte na príslušnú špecializovanú predajňu. Výrobcovi a príslušnému štatúmu orgánu sa musia hľať len závažné nehody, ktoré môžu viesť k závažnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo k úmrtiu. Závažné nehody sú vymedzené v článku 2 ods. 65 nariadenia (EÚ) 2017/745 (nariadenie o zdravotníckych pomôckach – MDR).

- Textilný štitok všity do odevu je dôležitou súčasťou, ktorá slúži na identifikáciu výrobku. Tentu štitok zo zdravotného kompresívneho pančuchy za žiadnych okolností neodstraňujte, jeho odstránením zaniká nárok na záruku, opravu alebo výmenu pančuch.

8. Návod na navliekanie – na čo treba dávať pozor pri navliekaní zdravotných kompresívnych pančuch?

Výrobok navliekajte vždy na suchú nohu, najlepšie hned ráno pred zatažením končatiny, a to v sede.

Ak sa rano sprúščujete a potom sa staráte o pokožku (pozri tiež časť 10 – Pokyny na starostlivosť), chvíľu počkajte, kým pokožka riadne vyschne. Obliekanie je potom oveľa jednoduchšie. Pripravte si tiež textilné alebo gumové rukavice, ktoré sa dajú kúpiť na špecializovaných predajných miestach. Môžete ich použiť neskôr na ľahšie rozloženie pančuchy okolo nohy alebo hned na začiatku pri navliekaní. Rukavice zvážte dobre plíšipú a zjednodušiť obliekanie. Pri nasadzovaní sa ubezpečte, že máte zaoblené a hladké nechty. Rovnaká dôležitosť má udrižovať päty a nechty na nohách, aby sa nepoškodila pletenina. Šperky alebo náramkové hodinky si nasadte až po navliečení pančuch. Ak si chcete zdravotné kompresívne pančuchy navlieť pohodlne, posadte sa a polozte nohu na vyvýšené miesto, napríklad na malú stoličku.

Navliekanie zdravotných kompresívnych pančuch bez špičky

Postup pri navliekaní výrobkov s otvorenou špičkou je vyobrazený v prednej časti návodu na použitie (obr. A).

1. Vzájomné jednoduchšieho navliekania prikladáme k výrobkom s otvorenou špičkou hladkú pomôcku na navliekanie, ktorá sa nasadí na prsty až po pätu.
2. Pančuchu vyrávate naruby po oblasti člena. Vsuňte palce do pančuchy a natiahnite ju cez prsty na priebehlavok.
3. Pančuchu postupne pretiahnete cez pätu. Päta je oblasť, ktorá si pri preťahovaní pančuchy využíva vyvýšenie väčszej sily.
4. V oblasti člena pôsobí najväčší kompresívny tlak, výrobok je tam najaužší. Postupne naberením pleteniny povytáhujete ďalšiu časť pančuchy.
5. Postupujte ďalej a natiahujte pančuchu smerom ku kolenu, prípadne vyššie, podľa jej typu. Nakoniec vyravnajte pripadné záhyby a nerovnosti hladénim pančuchy dlaniami od člena vyššie, kym neponicíte príležitavý kompresívny účinkov výrobku na celom povrchu nohy.
6. Na záver vytiahnite hladkú pomôcku na navliekanie cez otvorenú špičku pančuch.

Spočiatku vám môže obliekanie pripadať náročné, ale pri opakovanom používaní získejte potrebnú zručnosť a navliekanie bude jednoduchšie.

Navliekanie zdravotných kompresívnych pančuch so špičkou

Postup navliekania je obrazovo znázornený v prednej časti návodu na použitie (obr. B).

1. Výrobky so špičkou navliekajte tak, že vsuniete palce do pančuchy, natiahnete pančuchu cez prsty na priebehlavok a postupne ju pretiahnete cez pätu. Päta je oblasť, ktorá si pri preťahovaní pančuchy využíva vyvýšenie väčszej sily.
2. V oblasti člena pôsobí najvyšší kompresívny tlak, výrobok je tam najaužší. Postupne naberením pleteniny povytáhujete ďalšiu časť pančuchy.
3. Postupujte ďalej a natiahujte pančuchu smerom ku kolenu, prípadne vyššie, podľa jej typu. Nakoniec vyravnajte pripadné záhyby a nerovnosti hladénim pančuchy dlaniami od člena vyššie, kym neponicíte príležitavý kompresívny účinkov výrobku na celom povrchu nohy.

Postup navliekania je obrazovo znázornený v prednej časti návodu na použitie (obr. B: Navliekanie zdravotných kompresívnych pančuch so špičkou).

Tip: Pýtajte sa tiež na praktickú kovovú pomôcku na navliekanie – navliekať zdravotné kompresívne pančuchy?

 Výrobky by sa mali skladovať v suchu a chrániť pred priamy slnčeným žiareniom a tepлом.

 Symbol presýpacích hodín uvedený na etikete na šatkuľke označuje najkratšie dátum použiteľnosti výrobku.

Ido maximálnu trvanlivosť sériových výrobkov v dĺžke 42 mesiacov. Do tejto lehoty je už zahrnuté maximálne obdobie praktickej upotrebitelnosti výrobku v trvaní 6 mesiacov (pozri bod 6).

- Pomôcky na mieru sú určené na okamžité použitie.

10. Pokyny na starostlivosť – na čo musím dávať pozor pri starostlivilosti o zdravotné kompresívne pančuchy?

Pančuchy perte každý deň po nosení. Odporúčame šetrný ručný prací prostriedok.

Alternatívne použite jemný prací prostriedok na pranie v práčke (jemné pranie pri teplote 40 °C) bez optického zosvetľovača a aviváže.

Tip:

- Pri praní odporúčame otočiť kompresívne pančuchy naruby. Perte ich samostatne alebo s oblečením rovnakej farby.
- Materiál pančuch ešte viac ochráni prácie vrecko.
- Zdravotné kompresívne pančuchy nečistíste ani chemicky, ani domáčimi prostriedkami.
- Po praní môžete pančuchy zvínúť do uteráka a vyzýmkat. Nenechávajte vlhké pančuchy ležať v mokrom uteráku, ale vysušte ich na vŕatiere. V žiadnom prípade ich nedávajte sušiť na priame slnko ani na radiátor. Zdravotné kompresívne pančuchy môžete prípadne usušiť v sušičke na jemný cyklus.

 Prať do teplote 40 °C (šetrne)

 Nebieliti

 Nežehliť

 Nečistiť chemicky

 Nízke teploty sušenia v bubne (šetrne)

11. Zloženie materiálu – aké zložky majú kompresívne pančuchy?

Kompresívne pančuchy MICRO, BRILLANT, COTTON i PROMAX STANDARD obsahujú polyamid a elastan. Pančuchy COTTON obsahujú naväc ešte bavlnu. Podrobnejšie informácie nájdete na textilnej etikete naštietej na kompresívnych pančuchách.

Bez latexu: V tomto produkte nie je spracovaná žiadna guma, ktorá by bola získaaná z mliečnej šťavy tropických rastlín.

- Kompresívne pančuchy MAXIS MICRO obsahujú úpravu MICRO PROTECTION. Ide o antibakteriálnu a protiplieskovú úpravu, ktorá zabráňuje predovšetkým rastu plesní, baktérií a ďalších nežiaducích mikroorganizmov.
- Kompresívne pančuchy MAXIS BRILLANT obsahujú špeciálnu úpravu High IO® COOL COMFORT, ktorá zabezpečuje lepší odvod vlhkosti od tela.
- Kompresívne pančuchy MAXIS COTTON obsahujú mikrokapsuly s antibakteriálnym účinkom v kombinácii s výťažkom z Aloe Vera.
- Kompresívne pančuchy PROMAX STANDARD obsahujú úpravu SOFT PROTECTION. Ide o antibakteriálnu úpravu dodávajúcu jemnému a tenkému materiálu pančuch sviežosť a priedušnosť. Prispieva tiež k lepšiemu odvodu vlhkosti od tela.

12. Zneškodenie – aký je postup zneškodenia zdravotníckych kompresívnych pančuch?

Zdravotné kompresívne pančuchy sa zneškodňujú v rámci komunálneho odpadu. Neexistujú žiadne zvláštne kritériá ich zneškodenia.

13. Vysvetlenie symbolov



Zdravotnícka pomôcka Medical Device



Jedinečná identifikácia produktu Unique Device Identifier



Jeden pacient – viacnásobné použitie (pozri tiež bod 6: Nosenie a obdobie použitia)



Nepravidelné

Datum revize návodu 03/2022

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

The instructions apply to the following versions:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, made-to-measure products

Dear user,
thank you for your trust. We are pleased that you have opted for our medical compression stockings. To ensure the effectiveness of your compression therapy, we ask that you take some time to read these instructions carefully. Keep them in a safe place so that you can find important information later if needed. If you have any questions, please contact your doctor or healthcare staff you trust.

1. Purpose – what are medical compression stockings used for?

Medical compression stockings are an integral part of compression therapy. Compression therapy is part of the treatment for venous, lymphatic and mixed edema and is one of the irreplaceable methods of conservative care.

2. Performance characteristics – how do health compression stockings work?

The mechanism of action is to reduce capillary filtration into the interstitium, assist in the resorption of tissue fluid (and crystalloids) into the venous capillary arm, accelerate lymph flow through the lymphatic system, and enhance the venous-lymphatic-muscle pump effect. This spectrum of effects minimizes or completely eliminates the adverse effects of venous reflux, venostasis and lymphostasis.

3. Indications – what symptoms are medical compression stockings used for?

After diagnosis you have received our medical compression device.

For optimal treatment results, follow the instructions of your doctor or healthcare staff. Please note that each stocking has different indications and areas of use due to the nature of the material and the available compression classes. Your medical compression stockings can generally be used for the following indications:

Chronic venous diseases

- improvement of venous symptoms
- improvement of the quality of life in chronic venous diseases
- prevention and therapy of venous edema
- prevention and therapy of venous skin changes
- eczema and pigmentation
- dermatoliposclerosis and white atrophy
- treatment of leg ulcers
- treatment of mixed (arterial and venous) ulcus cruris

(with regard to contraindications: see point 4)

- prevention of venous leg recurrence
- reduction of leg ulcer pain
- varicose veins
- initial phase after varicose veins treatment
- functional venous insufficiency (for obesity, sedentary and standing jobs)
- venous malformations

Thromboembolic venous diseases

- superficial venous thrombosis
- deep vein thrombosis
- thrombosis
- post-thrombotic syndrome
- prophylaxis of thrombosis in mobile patients

Edema

- lymphedema
- edema in pregnancy
- post-traumatic edema
- postoperative edema
- postoperative reperfusion edema
- cyclic idiopathic edema
- lipedema
- congestion due to immobility (arthrogenic congestion syndrome, paresis and partial limb paresis)
- working edema (sedentary and standing jobs)
- drug-induced edema

Other indications

- obesity with functional venous insufficiency
- inflammatory dermatosis of the feet
- nausea, dizziness during pregnancy
- problem with overburdening during pregnancy
- post-burn condition
- treatment of scars

Please note the following information:

Patient-specific factors such as body weight, type and seve-

rity of swelling, and the nature of connective tissue also play a role in the selection of medical compression stockings.

Therefore, our recommendations:

- The higher your body weight,
- The greater the tendency of swelling,
- The more severe the disease,
- The softer the connective tissue,
- the thicker the stocking material should be!

Your doctor or medical staff you trust will help and advise you on the correct choice of medical compression stockings. This will ensure that your individual needs are taken into account – for greater wellbeing and therapeutic success.

4. Contraindications – when should medical compression stockings not be worn?

Medical compression stockings must not be worn in the following cases:

- advanced peripheral arterial obliteration (if one of the following applies: ABPI < 0.5, ankle arterial pressure < 60 mm Hg, finger pressure < 30 mm Hg or TcPO₂ < 20 mm Hg instep).
- Using inelastic materials, a dose of compression at ankle arterial pressure between 50 and 60 mm Hg can be tested under clinical control.
- decompensated cardiac insufficiency (NYHA III + IV)
- septic phlebitis
- phlegmasia coerulea dolens

In the following cases, the therapeutic decision should be carefully considered (in view of the benefits and risks and the choice of the most appropriate compression):

- severe wet dermatosis
- intolerance to compression material
- severe limb sensitivity disorders
- advanced peripheral neuropathy (e.g. in diabetes mellitus)
- primarily chronic polyarthritis

If you are not sure if any of these apply to you, talk to your doctor or a healthcare professional you trust.

The following risks and side effects may occur:

In exceptional cases, medical compression stockings can cause, especially in the case of improper handling

- skin necrosis and
- pressure damage of peripheral nerves.

Sensitive skin may be prone to itchiness, scaling and signs of inflammation. Therefore, it is reasonable to take care of your skin during compression care. Please follow our important guidelines (points 7 and 8).

The following symptoms should result in the immediate removal of the compression sleeve and consultation with the attending physician or a healthcare professional:

- blue or white toes, discomfort and numbness, increasing pain, shortness of breath and sweating, acute movement restriction

5. Intended target user group

The intended users include doctors, healthcare professionals, nursing staff ensuring correct application of the medical compression sleeve to patients, and the patients themselves. The correct choice of medical compression sleeve (measurement, size determination, function, indication in adults and children, compression class) is their responsibility and should be based on available information from the manufacturer.

6. Wearing and use time – how long can I wear compression stockings?

Unless your doctor specifies otherwise, wear your compression stockings from morning to evening for an optimal therapeutic effect. If in exceptional cases (e.g. a long-haul flight) the wearing time is significantly exceeded, you have the possibility to slightly adjust the compression stockings several times.

For the stockings to work optimally, a precisely graduated pressure curve is a prerequisite. Everyday wearing and washing can reduce the necessary therapeutic pressure and elasticity of your compression stockings over time. The recommended usability is therefore 6 months. To obtain the best pressure, follow our guidelines and recommendations (points 8 and 10). Do not hesitate to contact us. We will inform you about the possibilities of ensuring effective and long-term treatment of diseases of the venous or lymphatic system using medical compression stockings.

7. Instructions for use – what should I know?

Medical compression stockings should only be distributed by trained personnel and accompanied by instructions for use and care (see points 8 and 10).

- Should you experience pain or excessive skin irritation during wear, remove your stockings immediately and consult your doctor or a healthcare professional.
- Appropriate skin care is essential for compression therapy. In particular, creams or ointments containing fat, but also soap residues, can cause skin irritation and material wear, and thus reduce the effectiveness of medical compression stockings. That's why we offer complementary skin care products that are specially adapted for compression stockings. Ask for advice at specialized points of sale.
- In silicone banded compression stockings, skin irritation may occur in people with sensitive skin (due to a combination of sweat and mechanical stress). To avoid this, it is recommended to slightly move the band several times during the day (see point 6). Slipping of thigh stockings can also be caused by a large amount of hairs. In similar cases, we recommend the use of a special adhesive for a better grip of the medical compression stockings. If necessary, ask for advice at specialized points of sale.

- Sharp finger and toe nails, defective shoes, jewelry, as well as rough and calloused heels can cause damage to the knit.
- Never repair stockings by yourself or have them repaired by another service provider, as this reduces the quality, safety and efficiency of the medical device. Information on repair, if possible, will be provided to you by our salespeople or our customer service.
- In case of complaints about products such as knit damage, please contact your specialized shops. Only serious events that may lead to a significant deterioration of health or death shall be reported to the manufacturer and the competent state authority. Major events are defined in Article 2 no 65 of Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

- A textile label sewn onto the stockings plays an important part in identifying the product. Under no circumstances should you remove this label from your medical compression stocking, cutting it will void your warranty, repair, or replacement.

8. Donning instructions – what should I be careful about when putting on my medical compression stockings?

Always don the product on a dry leg, preferably in the morning before putting pressure on the limb.

If you take a shower in the morning and then take care of your skin (see also point 10 – Instructions for care), wait a short time until your skin dries properly. This makes donning much easier. Also prepare your textile or rubber gloves, which are available at specialized points of sale. You can use them later to make it easier to spread the stocking around your leg or to get started at the beginning. The gloves fit particularly well and make donning easier.

When putting the stockings on, make sure your nails are rounded and smooth. Well-kept heels and toenails are also important to prevent damage to the knit. Put on your jewelry or wristwatch only after putting on your stockings. To put your medical compression stockings on comfortably, sit down and place your foot on an elevated surface, such as a small stool.

Donning open-toed medical compression stockings

The procedure for putting on open-toed products is shown in the front part of the instructions (fig. A).

- For easier donning of open-toed products, we have included a smooth donning aid which goes on your toes and heel.

2. Put the stocking on inside out up to the ankle area. Insert your thumbs inside the stocking and stretch the stocking over your toes.

3. Pull the stocking over the heel. The heel is the area where you need to develop more force to pull up the stocking.

4. The highest compression pressure is in the ankle area, the product is narrowest here. Gradually pull up the next part of the stocking by scooping up the knit.

5. Proceed further and pull the stocking towards the knee, or higher, depending on the type of stocking. Finally, smooth out any creases and unevenness in the direction from the ankle with your palms until you feel the tight compression effect of the product over the entire surface of your leg.

6. Finally, pull the smooth donning aid out through the open toe of the stockings.

Initially, you may find donning difficult, but with repeated use you will gain the skill you need and the process will become easier for you.

Donning closed-toe medical compression stockings

The donning procedure is illustrated in the front part of the instructions (fig. B).

1. Don products with a closed toe by inserting your thumbs inside the stocking and pulling the stocking gradually over your toes and over the heel. The heel is an area where you need to develop more force to pull up the stockings.

2. The highest compression pressure is in the ankle area, the product is narrowest here. Gradually pull up the next part of the stocking by scooping up the knit.

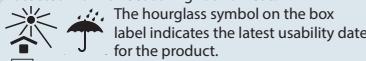
3. Proceed further and pull the stocking towards the knee, or higher, depending on the type of stocking. Finally, smooth out any creases and unevenness in the direction from the ankle with your palms until you feel the tight compression effect of the product over the entire surface of your leg.

The threading procedure is illustrated in the front part of the instructions for use (fig. B: Donning closed-toe medical compression stockings).

Tip: Ask for a practical metal donning aid – a medical compression stocking donning aid.

9. Storage guidelines – how and how long can I store my medical compression stockings?

The products should be stored in a dry place and protected from direct sunlight and heat.

 This is the maximum shelf life of serial products in the length of 42 months. This period already includes a maximum practical usability of 6 months (see point 6).

- Made-to-measure products are designed for immediate use.

10. Care guidelines – what do I have to look out for when caring for my medical compression stockings?

Wash your stockings every day after wearing. We recommend handwashing detergent for gentle care. Alternatively, use a mild laundry detergent (delicate wash at 40°C) without an optical brightener and softener.

Tip:

- We recommend turning your compression stockings inside out when washing. Wash them separately or with clothes of the same color.
- A washing bag better protects the stocking material.
- Do not dry clean medical compression stockings or wash them using household detergents.
- After washing, you can roll the stockings into a towel and squeeze. Do not leave wet stockings in a wet towel, air dry them. Under no circumstances should they be dried in the sun or on a radiator. Alternatively, you can delicately tumble dry your medical compression stockings.



Wash up to 40°C (delicates)



Do not bleach



Do not iron



Do not dry clean



Low tumble dry temperatures (delicates)

11. Material composition – what are your compression stockings composed of?

Compression stockings MICRO, BRILLANT, COTTON and PROMAX STANDARD contain polyamide and elastane. COTTON stockings also contain cotton. More detailed information can be found on the textile label sewn on your compression stockings.

 Without latex: There is no rubber from the milk juice of tropical plants processed in this product.

- MATRIX MICRO Compression Stockings include MICRO PROTECTION. It is an antibacterial and antifungal treatment that prevents the growth of fungi, bacteria and other undesirable microorganisms.
- MATRIX BRILLANT compression stockings incorporate a special High IQ® COOL COMFORT treatment for better moisture management.
- MATRIX COTTON compression stockings contain microcapsules with an antibacterial effect in combination with Aloe Vera extract.
- PROMAX STANDARD compression stockings include SOFT PROTECTION. This is an antibacterial finish that makes the fine and thin stockings fresh and breathable. It also contributes to better moisture removal from the body.

12. Disposal – how do I dispose of my medical compression stockings?

Please dispose of your medical compression stockings in your normal household waste. There are no special criteria for disposal.

13. Explanation of symbols



Unique Device Identifier



Unique Device Identifier



Single patient – multiple use (see also point 6: Wearing time and usability)



Non-returnable

Revision date 03/2022

GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Gebrauchsanweisung gilt für folgende Ausführungen:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, Maßanfertigungen

Sehr geehrte Nutzerin, sehr geehrter Nutzer, wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Es freut uns, dass Sie sich für unsere medizinischen Kompressionsstrümpfe entschieden haben.

Um die Wirksamkeit Ihrer Kompressionstherapie sicherzustellen, bitten wir Sie, uns einen Moment Ihrer Zeit zu widmen und diese Anweisung zu lesen. Bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie auch später wichtige Informationen finden können. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen Arzt oder an ein medizinisches Personal Ihres Vertrauens.

1. Zweck – wozu dienen medizinische Kompressionsstrümpfe?

Medizinische Kompressionsstrümpfe sind ein un trennbarer Bestandteil der Kompressionsbehandlung. Die Kompressionsbehandlung ist ein Bestandteil der Therapie von Venen-, Lymphen- und Mischschwellungen und eine der unersetzbaren Methoden der konservativen Behandlung.

2. Eigenschaften aus Sicht der Wirksamkeit – wie funktionieren medizinische Kompressionsstrümpfe?

Der Mechanismus der Wirkung besteht aus der Verringerung der kapillären Filtration in das Interstitium, er hilft der rückwirkenden Resorption der Gewebe flüssigkeit (und Kristalloide) in den venösen Schenkel der Kapillaren, beschleunigt den Lymphfluss durch das lymphatische System und verstärkt die Wirkung der Venen-Lymph-Muskelpumpe. Durch dieses Spektrum der Wirkungen werden negative Folgen des venösen Reflux, der Venostase und Lymphostase eliminiert.

3. Indikation – bei welchen Anzeichen werden medizinische Kompressionsstrümpfe verwendet?

Nach der Diagnose haben Sie unsere medizinischen Kompressionsstrümpfe erhalten.

Wenn Sie ein optimales Ergebnis der Behandlung erzielen wollen, gehen Sie nach den Anweisungen Ihres Arztes oder des medizinischen Personals vor. Nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass jeder Strumpf unterschiedliche Indikationen im Bereich der Verwendung hat. Dies ist durch den Charakter des Materials und die verfügbaren Klassen der Kompression gegeben.

Ihre medizinischen Kompressionsstrümpfe können allgemein für nachfolgende Indikationen verwendet werden:

Chronische Venenerkrankungen

- Besserung venöser Symptome
- Verbesserung der Lebensqualität bei chronischen Venenerkrankungen
- Prävention und Therapie bei venösen Ödemen
- Prävention und Therapie (bei durch Venenschwellungen verursachten) Hautveränderungen
- Ekzem und Pigmentierung
- Dermatoliposklerose und Atrophie blanche
- Therapie des Ulcus cruris venosum
- Therapie des gemischten (arteriell und venös) Ulcus cruris (unter Berücksichtigung der Kontraindikationen: siehe Punkt 4)
- Prävention des Ulcus cruris venosum Rezidivs Schmerzreduktion beim Ulcus cruris venosum
- Varikose
- Initiale Phase nach Varikosetherapie
- funktionelle venöse Insuffizienz (bei Adipositas, sitzender und stehender Arbeit)
- Venöse Malformation

Thromboembolische Venenerkrankungen

- oberflächliche Venenthrombose
- tiefe Venenthrombose
- Zustand nach der Thrombose
- postthrombotisches Syndrom
- Thromboseprophylaxe bei mobilen Patienten

Ödem

- Lymphödem
- Ödem während der Schwangerschaft

- posttraumatisches Ödem
- postoperatives Ödem
- postoperatives Reperfusionsödem
- zyklisches idiopathisches Ödem
- Lipödem
- Stauungszustände infolge von Immobilität (arthrogenes Stauungssyndrom, Parese und Teilparese der Extremitäten)
- Berufsbedingtes Ödem (sitzende oder stehende Arbeit)
- Medikamentös bedingtes Ödem

Weitere Indikationen

- Adipositas mit funktioneller venöser Insuffizienz
- entzündliche Dermatosen der Beine
- Übelkeit, Schwindelgefühl während der Schwangerschaft
- Stauungsbeschwerden während der Schwangerschaft
- Zustand nach Verbrennungen
- Behandlung von Narben

Nehmen Sie bitte nachfolgende Informationen zur Kenntnis:

Bei der Wahl der medizinischen Kompressionsstrümpfe spielen auch die für den Patienten spezifischen Faktoren, wie das Körpergewicht, Art und Schwere des Ödems und die Beschaffenheit des Bindegewebes eine Rolle.

Deshalb unsere Empfehlungen:

- Je höher das Körpergewicht,
 - Je stärker die Ödemneigung,
 - Je ausgeprägter der Schweregrad der Erkrankung,
 - Je weicher das Bindegewebe,
- desto stärker sollte das Material der Kompressionsstrümpfe sein!

Ihr Arzt oder das medizinische Personal, dem Sie vertrauen, helfen Ihnen und beraten Sie bei der richtigen Wahl Ihrer medizinischen Kompressionsstrümpfe. Dadurch wird sichergestellt, dass Ihre individuellen Bedürfnisse berücksichtigt werden – für mehr Wohlbefinden und den bestmöglichen Therapieerfolg.

4. Kontraindikationen – wann man keine medizinischen Kompressionsstrümpfe tragen darf?

In folgenden Fällen dürfen keine medizinischen Kompressionsstrümpfe getragen werden:

- fortgeschrittenes peripher arterielle Obliteration (wenn einer dieser Parameter zutrifft: ABPI < 0,5, arterieller Druck des Knöchels < 60 mm Hg, Druck der Zehen < 30 mm Hg oder TcPO2 < 20 mm Hg Fußrücken).
- Bei der Verwendung von unelastischen Materialien kann eine Kompressionsversorgung noch bei einem Knöcheldruck zwischen 50 und 60 mm Hg unter klinischer Kontrolle ausprobier werden.
- dekompensierte Herzinsuffizienz (NYHA III + IV)
- septische Phlebitis
- phlegmasia coerulea dolens

In folgenden Fällen sollte die Therapieentscheidung (unter Abwägen des von Nutzen und Risiko sowie der Auswahl des am besten geeigneten Kompressionsmittels sorgfältig überdacht werden:

- ausgeprägte nässende Dermatosen
- Unverträglichkeit auf das Kompressionsmaterials
- schwere Sensibilitätsstörung der Extremitäten
- fortgeschrittenes peripher Neuropathie (z.B. bei Diabetes mellitus)

- primär chronische Polyarthritus

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie einer dieser Punkte betrifft, fragen Sie Ihren Arzt oder das medizinische Personal, dem Sie vertrauen.

Folgende Risiken und Nebenwirkungen können auftreten:

Die medizinischen Kompressionsstrümpfe können in Ausnahmen, insbesondere bei unsachgemäßem Umgang,

- Hautnekrosen und
- Durchverletzungen an den peripheren Nerven verursachen. Bei empfindlicher Haut können Juckreiz, Schuppen und Anzeichen von Entzündungen hervorgerufen werden. Deshalb sollte die Haut während der Kompressionsbehandlung entsprechend gepflegt werden. Befolgen Sie bitte deshalb unsere wichtigen Anweisungen (Punkte 7 und 8).

Wenn folgende Anzeichen auftreten sollten Sie die Kompressionsstrümpfe sofort ausziehen und Ihren behandelnden Arzt oder medizinisches Personal kontaktieren:

- blau oder weiß gefärbte Zehen, Unbehagen und Taubheitsgefühl, ansteigender Schmerz, Atemnot und Schwitzen, akute Bewegungseinschränkung

5. Vorgesehene Zielgruppe der Anwender

Zu den vorgesehenen Anwender zählen Ärzte, medizinisches Personal, Pflegepersonal die sich um die richtige Applikation der Kompressionsstrümpfe bei der Behandlung der Patienten und die Patienten selbst kümmern. Sie sind alle aufgrund der verfügbaren Informationen vom Hersteller für die richtige Wahl der medizinischen Kompressionsstrümpfe verantwortlich (Messung, Bestimmung der Größe, Funktion, Indikation bei Erwachsenen und Kindern, Kompressionsklasse).

6. Trage- und Anwendungsdauer – wie lange kann ich Kompressionsstrümpfe tragen?

Wenn von Ihrem Arzt nicht anders vorgeschrieben, tragen Sie die Kompressionsstrümpfe von morgens bis abends um ein optimales Ergebnis zu erzielen. Wenn die Tragedauer in Ausnahmefällen (z.B. Langstreckenflüge) wesentlich überschritten wird, können Sie die Kompressionsstrümpfe mehrmals leicht verschieben.

Damit die Stümpfe optimal funktionieren, muss die Druckverlauf genau gestaffelt sein. Durch das tägliche Tragen und Waschen kann der erforderliche therapeutische Druck und die Flexibilität Ihrer Kompressionsstrümpfe sinken. Die empfohlene Nutzungsdauer beträgt daher maximal 6 Monate. Wenn Sie eine möglichst gute Kompressionswirkung aufrecht erhalten wollen, sollten Sie sich an unsere Anweisungen und Empfehlungen (Punkte 8 und 10) halten. Zögern Sie nicht uns zu kontaktieren. Wir werden Sie über die Möglichkeiten einer wirkungsvoilen und langfristigen Therapie zur Behandlung von erkrankten Venen oder des Lymphsystems mit Hilfe von Kompressionsstrümpfen informieren.

7. Gebrauchsanweisung – was sollte ich wissen?

- Die medizinischen Kompressionsstrümpfe sollten nur durch geschultes Personal und nur mit der beigelegten Gebrauchsanweisung vertrieben werden (siehe Punkte 8 und 10).
- Wenn während des Tragens Schmerzen oder stark gereizte Haut auftreten, ziehen Sie die Strümpfe sofort aus und lassen Sie sich von Ihrem Arzt oder medizinischem Fachpersonal beraten.
- Bei der Kompressionstherapie ist eine entsprechende Pflege der Haut unerlässlich. Insbesondere Cremes oder Salben die Fett enthalten, aber auch Seifenreste können Hautreizungen und Materialabnutzungen verursachen und dadurch die Wirkung der medizinischen Kompressionsstrümpfe beeinflussen. Deshalb bieten wir ergänzende Produkte für die Behandlung der Haut an, die speziell den medizinischen Kompressionsstrümpfen angepasst sind. Lassen Sie sich an spezialisierten Verkaufsstellen beraten.
- Bei den Kompressionsstrümpfen mit Silikonhaftbändern

können bei Menschen mit sensibler Haut Hautreizungen auftreten (in Folge der Kombination von Schweiß mit mechanischer Beanspruchung). Um dies zu vermeiden, empfiehlt es sich den Saum während des Tages mehrmals leicht zu verschieben (siehe Punkt 6). Ein Verrutschen des Schenkelstrumpfes kann durch starke Körperbehaarung verursacht werden. In diesen Fällen empfehlen wir die Verwendung eines Spezialkellers zur Verbesserung der Haftung der medizinischen Kompressionsstrümpfe. Lassen Sie sich eventuell an spezialisierten Verkaufsstellen beraten.

- Scharfe Nägel an Händen und Füßen, beschädigte Schuhe, Schmuck, sowie rauе Fersen können zur Beschädigung des Strumpfes führen.
- Flicken Sie die Strümpfe nie selber und lassen Sie sie auch nicht von einem Dienstleister flicken, da dadurch die Qualität, Sicherheit und die Wirksamkeit des medizinischen Produktes verringert wird. Informationen über fachgerechte Reparaturen – wenn möglich – bei unseren Verkäufern oder unserem Kundenservice.
- Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gesticks, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.
- Das in die Kleidung eingehägte Textiletikett ist ein wichtiger Bestandteil zur Identifizierung des Produktes. Entfernen Sie dieses Etikett bitte unter keinen Umständen von den medizinischen Kompressionsstrümpfen, wenn Sie es abschneiden erlischt der Anspruch auf eine Garantie, Reparatur oder Austausch.

8. Anleitung zum Anziehen – worauf sollte ich beim Anziehen der medizinischen Kompressionsstrümpfe achten?

Ziehen Sie das Produkt immer auf trockene Beine an, am besten gleich am Morgen vor der Belastung der Extremitäten, im Sitzen.

Wenn Sie am Morgen duschen und dann Ihre Haut pflegen (siehe auch Abschnitt 10 – Pflegeanweisungen), warten Sie kurz, bis die Haut ordentlich trocken ist. Dadurch ist das Anziehen der Strümpfe viel einfacher. Bereiten Sie bitte auch Ihre Textil- oder Gummihandschuhe vor, die in spezialisierten Verkaufsstellen erhältlich sind. Diese können Sie später zum einfacheren Verteilen der Strümpfe rund um den Fuß oder gleich am Anfang beim Anziehen verwenden. Die Handschuhe sitzen besonders gut und erleichtern das Anziehen.

Vergewissern Sie sich vor dem Anziehen der Strümpfe, dass Ihre Nägel glatt und nicht scharfkantig sind. Ebenso wichtig sind gepflegte Fersen und Zehennägel, damit das Gewebe nicht beschädigt wird. Schmuck oder Uhren sollten erst nach dem Anziehen der Strümpfe angelegt werden. Wenn Sie Ihre medizinischen Kompressionsstrümpfe bequem anziehen wollen, setzen Sie sich hin und legen Sie den Fuß auf eine höhergelegene Stelle, zum Beispiel auf einen kleinen Hocker.

Anziehen der medizinischen Kompressionsstrümpfe ohne Spalte

Die Vorgehensweise beim Anziehen des Produktes mit offener Spitze wird im vorderen Teil der Gebrauchsanweisung (Abb. A) beschrieben.

- Den Produkten mit offener Spitze legen wir zum bequemeren Anziehen eine glatte Anziehhilfe bei, die bis zur Ferse über die Zehen gezogen wird.
- Ziehen Sie den Strumpf verkehrt bis zum Bereich des Knöchels. Schieben Sie die Daumen in den Strumpf und ziehen Sie den Strumpf über die Zehen bis zum Fußrücken.
- Ziehen Sie den Strumpf vorsichtig über die Ferse. Die Ferse ist ein Bereich, wo mehr Kraft aufgewendet werden muss, um den Strumpf anzuziehen.
- Im Bereich des Knöchels ist der Kompressionsdruck am höchsten, hier ist das Produkt am engsten. Ziehen Sie den gesamten Strumpf an.

5. Ziehen Sie je nach Typ des Strumpfes diesen bis zum Knie. Glätten Sie eventuelle Falten und Unebenheiten in Richtung vom Knöchel nach oben, bis Sie die Kompressionswirkung des Produktes auf der gesamten Oberfläche des Fußes spüren.

- Ziehen Sie abschließend die glatte Anziehhilfe über die offene Spitze des Strumpfes heraus.
- Zu Beginn kann Ihnen das Anziehen schwierig vorkommen, durch wiederholtes Anziehen werden Sie jedoch immer routinierter und das Anziehen wird Ihnen bald sehr einfach vorkommen.

Anziehen der medizinischen Kompressionsstrümpfe mit Spalte

Das Anziehen wird im vorderen Teil der Gebrauchsanweisung beschrieben (Abb. B).

- Ziehen Sie die Produkte mit Spalte so an, indem Sie die Daumen in den Strumpf schieben und den Strumpf über die Zehen zum Fußrücken und danach schrittweise über die Ferse ziehen. Die Ferse ist ein Bereich, wo mehr Kraft aufgewendet werden muss, um den Strumpf anzuziehen.
- Im Bereich des Knöchels ist der Kompressionsdruck am höchsten, hier ist das Produkt am engsten. Ziehen Sie den gesamten Strumpf an.
- Legen Sie je nach Typ des Strumpfes diesen bis zum Knie an, bzw höher. Glätten Sie eventuelle Falten und Unebenheiten in Richtung vom Knöchel nach oben, bis Sie die Kompressionswirkung des Produktes auf der gesamten Oberfläche des Fußes spüren.

Das Anziehen wird im vorderen Teil der Gebrauchsanweisung beschrieben (Abb. B: Anziehen der medizinischen Kompressionsstrümpfe mit Spalte)

Tipp: Fragen Sie auch nach der praktischen Anziehhilfe aus Metall – Anziehhilfe der medizinischen Kompressionsstrümpfe.

9. Anweisungen für die Aufbewahrung – wie und wie lange kann ich die medizinischen Kompressionsstrümpfe aufbewahren?

 Die Produkte sollten trocken und vor direkter Sonnenstrahlung und vor Wärme geschützt aufbewahrt werden.

 Das Symbol der Sanduhr auf dem Etikett und auf der Verpackung kennzeichnet die Haltbarkeitsdauer des Produktes.

Es handelt sich hierbei um die maximale Haltbarkeit der Serienprodukte mit einer Dauer von 42 Monaten. In dieser Frist ist bereits der maximale Zeitraum für die Verwendung des Produktes für die Dauer von 6 Monaten enthalten (siehe Punkt 6).

Maßenfertigungen sind zur sofortigen Verwendung bestimmt.

10. Pflegeanweisungen – worauf muss ich bei der Pflege meiner medizinischen Kompressionsstrümpfe achten?

Waschen Sie die Strümpfe jeden Tag nach dem Tragen. Wir empfehlen ein sanftes Handwaschmittel.

Alternativ können Sie ein sanftes Waschmittel für die Waschmaschine (sanftes Waschen bei 40 °C) ohne optimale Aufheller und Weichspüler verwenden.

Tipp:

- Wir empfehlen die Kompressionsstrümpfe vor dem Waschen zu wenden. Waschen Sie sie getrennt oder mit Kleidung mit gleicher Farbe.
- Ein Waschbeutel schützt das Material der Strümpfe noch mehr.
- Reinigen Sie die medizinischen Kompressionsstrümpfe auch nicht chemisch und auch mit keinen Hausmitteln.
- Nach dem Waschen können Sie die Strümpfe in ein Handtuchwickeln und ausdrücken. Lassen Sie feuchte Strümpfe nicht im nassen Handtuch, sondern trocknen Sie sie an der Luft. Legen Sie die Strümpfe auf keinen Fall in die direkte Sonne oder auf einem Heizkörper. Ihre medizinischen Kompressionsstrümpfe können Sie auch im Wäschetrockner mit einem Schongang trocknen.



Bis 40 °C waschen (Feinwäsche)



Nicht bleichen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen



Geringe Temperaturen beim Trocknen in der

11. Zusammensetzung des Materials – woraus besteht Ihre Kompressionsstrümpfe?

Die Kompressionsstrümpfe MICRO, BRILLANT, COTTON und PROMAX STANDARD enthalten Polyamid und Elasthan. Die Strümpfe COTTON enthalten noch dazu Baumwolle. Detaillierte Informationen finden Sie auf dem Textiletikett, das auf Ihren Kompressionsstrümpfen aufgedruckt ist.

 Ohne Latex: In diesem Produkt wurde kein Gummi verarbeitet, das aus den Milchsäften tropischer Pflanzen gewonnen wurde.

- Die Kompressionsstrümpfe MAXIS MICRO sind mit MICRO PROTECTION behandelt. Es handelt sich um eine antibakterielle und pilzhemmende Behandlung, die vor allem das Wachstum von Pilzen, Bakterien und weiteren unerwünschten Mikroorganismen verhindert.
- Die Kompressionsstrümpfe MAXIS BRILANT haben eine spezielle High IQ® COOL COMFORT Behandlung, die für eine bessere Ableitung der Feuchtigkeit vom Körper sorgt.
- Die Kompressionsstrümpfe MAXIS COTTON enthalten Mikrokapseln mit einer antibakteriellen Wirkung, kombiniert mit Aloe Vera Essensen.
- Die Kompressionsstrümpfe PROMAX STANDARD haben eine SOFT PROTECTION Behandlung. Es handelt sich hierbei um eine antibakterielle Behandlung, die das dünne Material der Strümpfe Frische und Luftigkeit verleiht. Sie sorgt auch für eine bessere Ableitung der Feuchtigkeit vom Körper.

12. Entsorgung – wie soll ich meine medizinischen Kompressionsstrümpfe entsorgen?

Entsorgen Sie Ihre medizinischen Kompressionsstrümpfe über den normalen Hausmüll. Es existieren keine besonderen Kriterien für die Entsorgung.

13. Erklärung der Symbole



Medizinisches Produkt Medical Device



Einzigartige Identifikation des Produktes Unique Device Identifier



Ein Patient – mehrfache Verwendung (siehe auch Punkt 6: Tragen und Verwendungsdauer)



Keine Mehrwegverwendung

Revisionsdatum der Anleitung 03/2022

MODE D'EMPLOI**Le mode d'emploi s'applique aux produits suivants:****MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, produits sur mesure.**

Chère utilisatrice, cher utilisateur,
Nous vous remercions de votre confiance. Nous sommes heureux de vous voir choisir nos bas de contention médicaux.
Nous vous demandons de prendre le temps de lire attentivement les présentes instructions pour garantir l'efficacité de votre traitement de contention. Conservez-les de manière appropriée pour pouvoir retrouver les informations importantes ultérieurement. En cas de questions, veuillez contacter le médecin ou le professionnel de santé en qui vous avez confiance.

1. Objectif – à quoi servent les bas de contention médicaux?

Les bas de contention médicaux font partie intégrante de la thérapie de contention. La thérapie de contention est un élément du traitement des œdèmes veineux, lymphatiques et mixtes et constitue l'une des méthodes irremplaçables des soins de conservation.

- œdème cyclique idiopathique
- Lipoœdème
- Congestion liée à l'immobilité (syndrome de congestion artrogène, parésie et parésie partielle des membres)
- œdème lié à la position de travail (assise et debout)
- œdème d'origine médicamenteuse

Autres indications

- Obésité avec insuffisance veineuse fonctionnelle
- Dermatose inflammatoire des jambes
- Nausées, vertiges pendant la grossesse
- Problème de congestion pendant la grossesse
- État consécutif à des brûlures
- Traitement des cicatrices

Veuillez prendre en considération les informations suivantes:

Les facteurs spécifiques au patient que sont le poids corporel, le type et la sévérité de la tumescence ainsi que le caractère du tissu conjonctif jouent également un rôle dans le choix des bas de contention médicaux.

Par conséquent, nos recommandations sont les suivantes:

- Plus votre poids corporel est élevé,
- Plus la tendance au gonflement est grande,
- Plus la maladie est sévère,
- Plus le tissu conjonctif est mou,
- plus le matériau des bas doit être robuste!

Votre médecin ou le personnel médical en qui vous avez confiance vous aidera et vous conseillera sur le choix approprié des bas de contention médicaux. Cela garantira que vos besoins individuels seront pris en compte – pour un plus grand bien-être et un plus grand succès thérapeutique.

4. Contre-indications – quels sont les cas empêchant le port des bas de contention médicaux?

Les bas de contention médicaux ne doivent pas être portés dans les cas suivants:

- Maladie artérielle occlusive périphérique en stade avancé (si l'un des paramètres suivants s'applique: ABPI <0,5, pression systolique de la cheville < 60 mm Hg, pression desorteils < 30 mm Hg ou TcPO2 < 20 mm Hg – dos du pied).
- En cas d'utilisation de matières non élastiques, même pour une pression systolique à la cheville comprise entre 50 et 60 mmHg, une prise en charge par compression est tentée en suivant un contrôle clinique rigoureux.
- Insuffisance cardiaque décompensée (NYHA III + IV)
- Phlébite septique
- Phlébite bleue (Phlegmasia coerulea dolens)

La décision thérapeutique doit être mûrement réfléchie dans les cas suivants (au regard des bénéfices et des risques et du choix du moyen de compression le plus approprié):

- Dermatoses suintantes sévères
- Intolérance au matériau de contention
- Troubles aigus de la sensibilité des membres
- Neuropathie périphérique avancée (par exemple en cas de diabète sucré)
- Polyarthrite chronique primaire

En cas d'incertitudes quant aux cas énoncés, parlez-en à votre médecin ou professionnel de santé en qui vous avez confiance.

3. Indications – pour quels symptômes les bas de contention médicaux sont-ils utilisés?

Vous avez reçu notre dispositif médical de contention après l'établissement d'un diagnostic. Suivez les instructions de votre médecin ou professionnel de santé pour un résultat de traitement optimal. Veuillez prendre en considération que chaque bas comporte des indications et des domaines d'utilisation différents en raison de la nature du matériau et des classes de contention disponibles.

Vos bas de contention médicaux peuvent être généralement utilisés dans les indications suivantes:**Maladies veineuses chroniques**

- Amélioration des symptômes veineux
- Amélioration de la qualité de vie en cas de maladies veineuses chroniques
- Prévention et traitement des œdèmes veineux
- Prévention et traitement des modifications cutanées d'origine veineuses
- Eczéma et pigmentation

Dermatoliposclérose et atrophie blanche

- Traitement des ulcères veineux des jambes
- Traitement des ulcères crûris (artériels et veineux) mixtes (contre-indications: se référer au point 4)
- Prévention de la récidive de l'insuffisance veineuse
- Réduction de la douleur des ulcères veineux des jambes
- Varices
- Phase initiale du traitement des varices
- Insuffisance veineuse fonctionnelle (pour l'obésité, les activités professionnelles sédentaires et en position debout)
- Malformations veineuses

Maladies veineuses thromboemboliques

- Thrombose veineuse superficielle
- Thrombose veineuse profonde
- Situation post-thrombotique
- Syndrome post-thrombotique
- Prophylaxie de la thrombose chez les patients mobiles

Œdème

- Lymphœdème
- Œdème en cours de grossesse
- Œdème post-traumatique
- Œdème post-opératoire
- Œdème de reperfusion post-opératoire

Éventuels risques et effets secondaires:

Les bas de contention médicaux peuvent exceptionnellement, notamment en cas de mauvaise manipulation, être à l'origine des problèmes suivants:

- nécrose cutanée et
- lésions de pression des nerfs périphériques.

Des démangeaisons cutanées, des écailles et des signes d'inflammation peuvent survenir sur les peaux sensibles. Des soins adéquats de la peau en cas de traitement par contention doivent par conséquent être réalisés. Veuillez de ce fait respecter nos importantes directives (points 7 et 8).

Les symptômes suivants devraient amener au retrait immédiat du bas de contention, avec une consultation ultérieure auprès du médecin traitant ou du professionnel de santé:

- Coloration bleue ou blanche des orteils, inconfort et insensibilité, augmentation de la douleur, essoufflement et transpiration, restriction aiguë des mouvements

5. Groupe cible d'utilisateurs envisagé

Les utilisateurs visés sont les médecins, les professionnels de santé et les infirmiers assurant la mise en œuvre adéquate du bas de contention médical sur les patients et les patients eux-mêmes. Chacun s'assure du bon choix de bas de contention médical, de manière responsable et sur la base des informations disponibles auprès du fabricant (mesure, détermination de la taille, fonction, indication chez l'adulte et l'enfant, classe de contention).

6. Port et durée d'utilisation – combien de temps puis-je porter des bas de contention?

Sauf indication contraire de votre médecin, portez vos bas de contention pour un traitement optimal du matin jusqu'à soir. De manière exceptionnelle, si la durée du port est clairement dépassée (vol long-courrier par exemple), il est possible d'ajuster légèrement les bas de contention, et ce plusieurs fois.

Pour que l'effet des bas de contention soit optimal, il est nécessaire que la courbe de pression soit graduée de manière précise au préalable. Le port et le lavage quotidiens peuvent réduire la pression thérapeutique et l'élasticité nécessaires de vos bas de contention dans le temps. La durée d'utilisation recommandée est donc au maximum de 6 mois. Si vous voulez obtenir la meilleure pression possible, veuillez respecter nos instructions et nos recommandations (points 8 et 10). N'hésitez pas à nous contacter. Nous vous informerons quant aux possibilités visant à assurer un traitement efficace et à long terme des maladies veineuses ou du système lymphatique à l'aide de bas de contention médicaux.

7. Mode d'emploi – que dois-je savoir?

- Les bas de contention médicaux ne doivent pas être distribués que par un personnel qualifié, accompagnés des instructions d'utilisation et d'entretien (voir les points 8 et 10).
- Si vous ressentez de la douleur ou une irritation excessive de la peau pendant le port, retirez immédiatement vos bas et consultez votre médecin ou professionnel de santé.
- Des soins de la peau appropriés sont essentiels pour les traitements de contention. Les crèmes ou les pomades contenant en particulier des graisses, tout comme les résidus de savon, peuvent provoquer une irritation cutanée et une usure du matériau, impactant ainsi l'efficacité des bas de contention médicaux. C'est pourquoi nous proposons des produits complémentaires de soins cutanés spécialement adaptés aux bas de contention médicaux. Laissez-vous conseiller dans des points de vente spécialisés.
- Les bas de contention ayant un ourlet en silicone peuvent être à l'origine d'une irritation cutanée chez les individus à peau sensible (liée à la combinaison de la transpiration et de l'effort mécanique). Pour éviter cela, il est recommandé d'ajuster légèrement plusieurs fois dans la journée l'ourlet (voir le point 6). Des bas montants jusqu'aux cuisses peuvent également glisser du fait d'un système pileux important. Dans ce cas, nous recommandons l'utilisation d'un adhésif spécial

permettant un meilleur maintien des bas de contention médicaux. Laissez-vous éventuellement conseiller dans des points de vente spécialisés.

- Des ongles coupants des doigts et des orteils, des chaussures défectueuses, des bijoux, ainsi que des talons rugueux et de la corne peuvent endommager le tricot.
- Ne réparez jamais les bas vous-même ou ne les faites pas réparer chez un autre fournisseur de services pour ne pas provoquer une réduction de la qualité, la sécurité et l'efficacité du dispositif médical. Contactez si possible notre revendeur ou notre service client pour obtenir des informations relatives à la réparation.
- En cas de réclamations relatives aux produits, tels que des dommages portés au tricot, veuillez contacter votre point de vente spécialisé. Seuls les événements sérieux pouvant entraîner une détérioration significative de la santé ou le décès doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État. Les événements sérieux sont définis à l'article 2 n° 65 du règlement (UE) 2017/745 (MDR).
- L'étiquette textile cousue dans les vêtements est un élément important servant à identifier le produit. Ne jamais retirer cette étiquette du bas de contention médical ; son retrait annulera le droit à la garantie, la réparation ou au remplacement.

8. Instructions relatives à l'enfilage – sur quoi dois-je porter mon attention lorsque je mets mes bas de contention médicaux?

Portez toujours le produit sur une peau sèche, de préférence le matin avant de vous lever, et ce en position assise. Si vous prenez une douche le matin, puis entreteignez votre peau (voir également le point 10 – Instructions relatives aux soins), attendez que la peau soit sèche. Cela facilite grandement l'enfilage. Veuillez également préparer vos gants en textile ou en caoutchouc, disponibles dans les points de vente spécialisés. Vous pouvez les utiliser ultérieurement pour enfiler facilement les bas autour de votre jambe ou dès le début lors de la mise en place. Les gants adhèrent particulièrement bien et facilitent l'enfilage. Lors de la pose, assurez-vous que vos ongles sont arrondis et lisses. Il est également important de correctement prendre soin des talons et des orteils pour ne pas endommager le tricot. Mettez vos bijoux ou votre montre après avoir enfilé vos bas. Pour mettre confortablement vos bas de contention médicaux, asseyez-vous et placez votre pied sur un élément surélévé, comme un petit tabouret.

Enfilage des bas de contention médicaux de type pointe de pied ouverte

La procédure d'enfilage des produits de type pointe de pied ouverte est indiquée schématiquement au début du mode d'emploi (fig. A).

1. Une bande lisse, allant des orteils au talon, est fixée aux produits de type pointe de pied ouverte pour en faciliter l'enfilage.
2. Faites glisser le bas partiellement retourné jusqu'au niveau de la cheville. Insérez vos pouces à l'intérieur du bas et tirez délicatement au niveau des orteils.
3. Faites glisser progressivement le bas sur le talon. Le talon est une zone nécessitant un effort supérieur pour tirer le bas.
4. La région de la cheville est celle où la plus grande force de compression est exercée, le produit y étant le plus étroit. Tirez progressivement la partie supérieure du bas en ramenant le tricot.
5. Déroulez le bas le long de la jambe vers le genou, ou plus haut, en fonction du type de bas. Puis lissez les plis et les irrégularités avec la paume, de la cheville vers le haut de la jambe, jusqu'à ressentir l'effet de compression du produit sur toute la surface de la jambe.
6. Enfin, tirez la bande lisse au niveau de la pointe de pied ouverte du bas en l'éloignant de la cheville. L'enfilage peut vous sembler difficile dans les premiers temps, mais une utilisation répétée vous permettra d'acquérir l'expérience dont vous avez besoin pour en faciliter la pose.

Enfilage des bas de contention médicaux de type pointe de pied fermée

La procédure d'enfilage est indiquée schématiquement au début du mode d'emploi (fig. B).

1. Enfilez les produits de type pointe de pied fermée en insérant vos pouces à l'intérieur du bas, en tirant le bas au niveau des orteils et en le faisant glisser vers le talon. Le talon est une zone nécessitant un effort supérieur pour tirer le bas.

2. La région de la cheville est celle où la plus grande force de compression est exercée, le produit y étant le plus étroit. Tirez progressivement la partie supérieure du bas en ramenant le tricot.

3. Détourez le bas le long de la jambe vers le genou, ou plus haut, en fonction du type de bas. Puis lissez les plis et les irrégularités avec la paume, de la cheville vers le haut de la jambe, jusqu'à ressentir l'effet de compression du produit sur toute la surface de la jambe.

La procédure d'enfilage est indiquée schématiquement au début du mode d'emploi (fig. B: Enfilage des bas de contention médicaux de type pointe de pied fermée).

Astuce: demandez également le dispositif d'aide métallique à l'enfilage du bas – enfile-bas de contention.

9. Instructions relatives au stockage – comment et pendant combien de temps puis-je conserver mes bas de contention médicaux?

Les produits doivent être stockés dans un endroit sec et protégés contre les rayons solaires directs et la chaleur.

Le symbole du sablier sur l'étiquette signalé sur la boîte indique la date d'expiration du produit. Il s'agit d'une durée de vie maximale de 42 mois des produits fabriqués en série. Cette période comprend déjà la durée de vie pratique maximale de 6 mois (voir le point 6).

- Les dispositifs sur mesure (en fonction du patient) sont destinés à être immédiatement utilisés.

10. Instructions relatives aux soins – sur quoi dois-je porter mon attention lorsque je prends soin de mes bas de contention médicaux?

Lavez les bas tous les jours une fois enlevés. Nous recommandons un détergent dédié à un lavage délicat à la main.

Vous pouvez également utiliser un détergent pour un lavage délicat en machine (lavage délicat à 40 °C) sans produit éclaircissant optique ni adoucissant.

Astuce:

- Nous recommandons de laver sur l'envers les bas de contention. Laver séparément ou avec des vêtements similaires.
- Un sac de lavage dédié protège davantage le matériau des bas.
- Ne nettoyez pas les bas de contention médicaux avec des détergents chimiques ou ménagers.
- Après le lavage, vous pouvez rouler les bas dans une serviette pour assurer l'élimination du trop-plein d'eau. Ne laissez pas les bas mouillés dans une serviette humide, séchez-les à l'air. Ils ne doivent en aucun cas être séchés en plein soleil ou sur un radiateur. Il est également possible de sécher ses bas de contention médicaux sur le cycle délicat du sèche-linge.



Lavage jusqu'à 40 °C (délicat)



Ne pas blanchir



Ne pas repasser



Ne pas nettoyer avec des produits chimiques



Températures basses de séchage en tambour

11. Composition du matériau – quels sont les composants constituant vos bas de contention?

Les bas de contention MICRO, BRILLANT, COTTON et PROMAX STANDARD sont constitués de polyamide et d'élasthanne. Les bas COTTON comprennent également du coton. De plus amples informations se trouvent sur l'étiquette textile cousue sur vos bas de contention.

Sans latex: il n'y a pas de gomme transformée dans ce produit issue de résine de plantes tropicales.

- Les bas de contention MAXIS MICRO intègrent le traitement MICRO PROTECTION. Il s'agit d'un traitement antibactérien et antifongique qui prévient en particulier la croissance des champignons, des bactéries et d'autres micro-organismes indésirables.
- Les bas de contention MAXIS BRILANT intègrent le traitement particulier High IQ® COOL COMFORT pour une meilleure évacuation de l'humidité corporelle.
- Les bas de contention MAXIS COTTON contiennent des microcapsules à effet antibactérien en combinaison avec un extrait d'Aloe Vera.
- Les bas de contention PROMAX STANDARD incluent le traitement SOFT PROTECTION. Il s'agit d'un traitement antibactérien intégré dans le matériau léger et fin des bas, assurant la fraîcheur et la perméabilité. Il contribue également à une meilleure évacuation de l'humidité corporelle.

12. Mise au rebut – comment éliminer ses bas de contention médicaux?

Veuillez jeter vos bas de contention médicaux avec vos ordures ménagères classiques. Il n'y a pas de critères particuliers relatifs à la mise au rebut.

13. Légendes des symboles

Dispositif médical/Medical Device



**Identification unique du produit
Unique Device Identifier**



Patient unique – usage multiple (voir également le point 6: Port et durée d'utilisation)



Non remboursable

Date de révision 03/2022

INSTRUCCIONES DE USO**Este manual de instrucciones es válido para los modelos****MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD y los productos de encargo**

Estimada usuaria, estimado usuario,

Le damos las gracias por su confianza. Nos complace que se haya decidido por nuestras medias de compresión médicas. Para garantizar la efectividad de su terapia de compresión le pedimos que nos dedique un poco de su tiempo y lea con cuidado estas instrucciones. Guárdelas bien para poder consultar información importante más adelante. Ante cualquier pregunta diríjase por favor a su médico o personal sanitario de su confianza.

1. Finalidad – ¿para qué se utilizan las medias de compresión médicas?

Las medias de compresión médicas son parte inseparable de la terapia de compresión. Esta terapia se aplica a edemas venosos, linfáticos y mixtos y es un método insustituible para los cuidados conservadores.

2. Rendimiento del producto – ¿Cómo funcionan las medias de compresión médicas?

El efecto funciona al reducir la filtración capilar hacia el intersticio, ayudar en la reabsorción de líquido tisular (y cristaloides) en el brazo venoso de los capilares, acelerar el flujo de la linfa a través del sistema linfático y al mejorar el efecto de la bomba venosa-linfático-muscular. Este espectro de efectos minimiza, o elimina por completo, los efectos adversos del refluo venoso, la venostasis y la linfostasis.

3. Indicaciones – ¿con qué síntomas se utilizan las medias de compresión médicas ?

Después del diagnóstico ha obtenido nuestro producto de compresión médica. Para alcanzar un resultado óptimo de la cura proceda según las instrucciones de su médico o el personal sanitario. Tenga presente que cada media tiene unas indicaciones y zona de uso diferente, ya sea por el carácter del material como por las clases de compresión disponibles.

Sus medias de compresión médicas se pueden utilizar para las siguientes indicaciones:**Enfermedades venosas crónicas**

- mejora de los síntomas venosos
- mejora de la calidad de vida de las personas con enfermedades venosas crónicas
- prevención y terapia de edemas venosos
- prevención y terapia de cambios en la piel venosa
- eczemas y pigmentación

Dermatoliposclerosis y atrofia blanca

- terapia de úlceras venosas en las piernas
- terapia de úlceras venosas mixtas, arteriales y venosas (con respecto a las contraindicaciones: ver punto 4)
- prevención de la recurrencia de la enfermedad venosa en la pierna
- reducción del dolor de úlceras venosas en las piernas
- venas varicosas
- fase inicial del tratamiento de venas varicosas
- insuficiencias en la función venosa (obesidad, trabajos sedentarios y de pie)
- malformaciones venosas

Enfermedades venosas tromboembólicas

- trombosis venosa superficial
- trombosis venosa profunda
- estado tras la trombosis
- síndrome posttrombótico
- profilaxis de trombosis en pacientes móviles

Edema

- linfedema
- edema en el embarazo
- edema postraumático
- edema posoperatorio
- edema de reperfusión posoperatorio
- edema idiopático cíclico
- lipedema
- congestión debido a la inmovilidad (síndrome artrogénico de congestión, paresia y paresia parcial de extremidades).

- edema laboral (profesiones en posturas sentadas y de pie)
- edema provocado por medicamentos

Otras indicaciones

- obesidad con insuficiencia de la función venosa
- dermatitis inflamatoria de los pies
- náuseas, mareos durante el embarazo
- problema de sobrecarga durante el embarazo
- condición posquemadura
- tratamiento de cicatrices

Por favor tenga en cuenta la información siguiente:

Los factores propios del paciente, como el peso corporal, el tipo y la gravedad de la inflamación y la naturaleza del tejido conectivo juegan un papel en la selección de las medias de compresión médicas.

Por ello recomendamos:

- Cuanto mayor peso corporal,
- Cuanto mayor tendencia a la hinchazón,
- Cuanto más grave sea la enfermedad,
- Cuanto más suave sea el tejido conectivo,
- ¡más grueso debería ser el tejido de la media!

Su médico o el personal sanitario de su confianza le ayudarán y aconsejarán en la correcta selección de sus medias de compresión médicas. Con ello se garantiza que se tengan en cuenta sus necesidades individuales, para una mayor comodidad y más éxito terapéutico.

4. Contraindicaciones – ¿Cuándo no se deben llevar medias de compresión médicas?

En los casos siguientes no se debe llevar medias de compresión médicas:

- obliteración arterial periférica avanzada (si uno de estos parámetros es válido: Índice tobillo-brazo (ABI) < 0,5, presión arterial del tobillo < 60 mm Hg, presión de los dedos < 30 mm Hg o TcPO2 < 20 mm Hg en el empeine).
- Al usar materiales no elásticos, la dosis de compresión en la presión arterial se puede probar
- tobillo entre 50 y 60 mm Hg bajo control clínico.
- insuficiencia cardíaca descompensada (NYHA III + IV)
- fiebre séptica
- flegmasia cerúlea dolens

En los casos siguientes, la decisión terapéutica debe considerarse con cuidado, teniendo en cuenta riesgos y ventajas en la elección de los medios de compresión más apropiados:

- dermatitis húmeda severa
- intolerancia al material de compresión
- trastornos graves de sensibilidad de las extremidades
- neuropatía periférica avanzada (por ejemplo con diabetes mellitus)
- poliartritis crónica primaria

Si no tiene la seguridad sobre si le afecta alguno de estos puntos, hable con su médico o profesional sanitario de confianza.

Es posible la aparición de los siguientes riesgos y efectos secundarios:

En casos excepcionales las medias de compresión médica pueden provocar, en especial si se manejan de forma incorrecta

- necrosis de la piel y
- daño por presión de los nervios periféricos.

Puede causar picor, escamas y síntomas de inflamación en la piel sensible. Por lo tanto, el cuidado adecuado de

la piel durante la compresión es lo razonable. Por favor siga nuestras importantes instrucciones (puntos 7 y 8).

Los siguientes síntomas deben provocar la retirada inmediata de la manga de compresión y la consulta con el médico tratante o el profesional de la salud:

- color azul o blanco de los dedos de los pies, molestias y entumecimiento, aumento del dolor, dificultades respiratorias y sudoración, restricción aguda del movimiento

5. Grupo objetivo de usuarios

El grupo objetivo de usuarios se compone de médicos, profesionales de la salud, el personal de enfermería que garantiza la correcta aplicación de la manga de compresión médica al paciente y el propio paciente.

Todos ellos se encargan de la elección correcta de la manga de compresión médica (medición, determinación del tamaño, función, indicación en adultos y niños, clase de compresión) bajo su responsabilidad y en función de la información disponible del fabricante.

6. Uso y tiempo de uso – ¿por cuánto tiempo puedo usar medias de compresión?

Si su médico no especifica lo contrario, para un efecto curativo óptimo debe llevar sus medias de compresión desde la mañana hasta la noche. Si en casos excepcionales (como un vuelo de larga distancia) se supera claramente el tiempo de uso, puede mover ligeramente varias veces las medias de compresión. Una curva de presión graduada de forma precisa es un prerequisito para que una media funcione de manera óptima. El uso diario y el lavado puede con el tiempo reducir la necesaria presión y elasticidad terapéuticas de sus medias de compresión. Por ello el tiempo de uso recomendado es de un máximo de seis meses. Para alcanzar la mejor presión, siga nuestras instrucciones y recomendaciones (puntos 8 a 10). No dude en ponerte en contacto con nosotros. Le informaremos sobre las opciones de terapia efectiva y a largo plazo de las enfermedades venosas o del sistema linfático usando medias de compresión médicas.

7. Instrucciones de uso – ¿Qué debería saber?

- Las medias de compresión médicas solo las debe distribuir personal capacitado y acompañadas de instrucciones de uso y cuidado (ver secciones 8 y 10).
- Si nota dolor o irritación excesiva de la piel durante el uso, quítense las medias de inmediato y consulte a su médico o profesional de la salud.
- Durante la terapia de compresión es esencial el cuidado apropiado de la piel. En particular, las cremas o ungüentos con grasa, o restos de jabón, pueden provocar irritación de la piel y desgaste del material y afectar con ello la efectividad de las medias de compresión médicas. Por ello ofrecemos productos para el cuidado de la piel especialmente adaptados a las medias de compresión. Obtenga consejo en puntos de venta especializados.
- Las medias de compresión con bordes de silicona pueden irritar la piel sensible (debido a una combinación de sudor y estrés mecánico). Para evitar esto, se recomienda cambiar ligeramente el borde varias veces durante el día (ver punto 6). El desplazamiento de las medias leves del muslo también lo puede causar un pelo abundante. En casos similares recomendamos el uso de un adhesivo especial para fijar mejor las medias de compresión médicas. Si es necesario, obtenga asesoramiento en puntos de venta especializados.
- El tejido puede resultar dañado por uñas de las manos y los pies afiladas, joyas y defectos en el interior del calzado, como talones agrietados.
- Nunca arregle las medias por su cuenta ni las haga arreglar por otro proveedor de servicios, ya que esto reduce la calidad, la seguridad y la eficiencia del dispositivo médico. Si es posible, comuníquese con su distribuidor o con nuestro servicio al cliente para obtener información sobre reparaciones.
- En caso de reclamaciones sobre productos, como daños en prendas de punto, comuníquese con su tienda especializada. Solo se informarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado los eventos graves

que puedan conducir a un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los eventos graves se definen en el art. 2 Nº 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

- Una etiqueta textil cosida en la ropa es una parte importante para identificar el producto. No quite esta etiqueta de la media de compresión médica bajo ninguna circunstancia; si las corta se anula el derecho de garantía, reparación o reemplazo.

8. Instrucciones para ponerse as medias – ¿qué debo tener cuidado al ponerte las medias de compresión médicas?

Póngase siempre el producto en una pierna seca, preferiblemente por la mañana antes de cargar la extremidad, en posición sentada. Si se ducha por la mañana y se cuida la piel (vea también la sección 10 – Instrucciones de cuidado), espere un poco hasta que la piel se seque adecuadamente. Esto hace que vestirse sea mucho más fácil. Prepare también sus guantes textiles o de goma, disponibles en puntos de venta especializados. Puede usarlos más tarde para extender fácilmente las medias alrededor de su pierna o desde el principio al ponérselas. Los guantes se ajustan particularmente bien y facilitan el vestir. Al ajustar, asegúrese de que sus uñas estén redondeadas y lisas. Igualmente importante es tener los talones y las uñas de los pies bien cuidados para no dañar el tejido. Póngase sus joyas o su reloj de pulsera después de ponerte las medias. Para ponerse las medias de compresión médicas de forma cómoda, siéntese y coloque el pie a un nivel elevado, como un pequeño taburete.

Cómo ponerse medias de compresión médica sin puntera

El procedimiento para ponerse el producto con la punta abierta se puede visualizar en la parte delantera del manual de instrucciones (fig.A).

1. Para vestir fácilmente productos con puntera abierta añadimos un accesorio que se pone de los dedos de los pies al talón.
 2. Coloque la media boca abajo la zona del tobillo. Inserte los pulgares dentro de la media y estire la media sobre los dedos de los pies.
 3. Coloque la media sobre el talón y tire de ella gradualmente. El talón es la parte donde se necesita hacer más fuerza para tirar de la media.
 4. En la parte del tobillo se da la mayor presión compresiva, siendo el producto más estrecho. Gradualmente, tire de la siguiente parte del tejido de la media.
 5. Continúe y coloque la media hacia la rodilla o más arriba, según el tipo de media. Finalmente, alise las arrugas y las irregularidades en dirección al tobillo con las palmas de las manos, hasta que sienta el efecto de compresión del producto en toda la superficie de la pierna.
 6. Finalmente tire del suave accesorio de vestir por la abertura abierta de la puntera.
- Al principio puede que le resulte difícil vestirse, pero con el uso repetido obtendrá la habilidad que necesita y le será más fácil ponerte las medias.

Cómo ponerse medias de compresión médica sin puntera

El procedimiento de ponerse la media se ilustra al principio de las instrucciones (fig. B).

1. Póngase el producto con puntera insertando los pulgares dentro de la media y tirando de la media sobre los dedos de los pies y el empeine, pasando por el talón. El talón es la parte donde se necesita hacer más fuerza al tirar de las medias.
2. En la parte del tobillo se da la mayor presión compresiva, siendo el producto más estrecho. Gradualmente, tire de la siguiente parte del tejido de la media.
3. Continúe y coloque la media hacia la rodilla o más arriba, según el tipo de media. Finalmente, alise las arrugas y las irregularidades en dirección al tobillo con las palmas de las manos, hasta que sienta el efecto de compresión del producto en toda la superficie de la pierna.

El procedimiento de ponerse la media se ilustra al principio de las instrucciones (fig. B: Cómo ponerse una media de compresión médica con puntera).

Consejo – puede solicitar también una práctica ayuda de un accesorio metálico para ponerse las medias de compresión médica.

9. Instrucciones de almacenamiento– ¿cómo y durante cuánto tiempo puedo almacenar mis medias de compresión médicas?

Los productos deben almacenarse secos y protegidos de la luz solar directa y el calor.

El símbolo del reloj de arena en la etiqueta de la caja indica la fecha de uso del producto más alejada posible.

Indica una durabilidad máxima de los productos en serie de 42 meses. Este período ya incluye una vida práctica máxima de 6 meses (ver punto 6).

- Los productos personalizados (específicos del paciente) están destinados para su uso inmediato.

10. Instrucciones de cuidado: ¿qué debo tener en cuenta en el cuidado de mis medias de compresión médicas?

Lave las medias todos los días después de usarlas. Recomendamos jabón para el cuidado suave de las manos. Alternativamente, use un detergente suave para lavar a máquina (lavado suave a 40 °C) sin abrillantador ni suavizante óptico.

Consejos:

- Para lavar recomendamos girar del revés la media de compresión. Lávelas de forma separada o con ropa del mismo color.
- La bolsa de lavado ofrece una protección adicional al material de las medias.
- No limpie las medias de compresión médicas por medios químicos ni domésticos.
- Despues del lavado, puede enrollar las medias en una toalla y apretar. No deje medias húmedas en una toalla húmeda, séquelas al aire. En ningún caso sequé a la luz solar directa o en un radiador. Alternativamente, puede secar sus medias de compresión médicas en el ciclo suave de su secadora.



Lavar máximo a 40°C (con cuidado)



No blanquear



No planchar



No usar químicos



Secadora a baja temperatura (con cuidado)

11. Materiales – ¿De qué están hechas sus medias de compresión?

Las medias de compresión MICRO, BRILLANT, ALGODÓN y PROMAX STANDARD contienen poliamida y elastano. Las medias de ALGODÓN también contienen algodón. Para más información consulte la etiqueta textil cosida en las medias de compresión.

Sin látex: en este producto no se procesa ninguna goma obtenida de la savia lechosa de plantas tropicales.

- Las medias de compresión MAXIS MICRO incluyen el producto MICRO PROTECTION. Es un tratamiento antibacteriano y antifúngico que evita sobre todo el crecimiento de hongos, bacterias y otros microorganismos indeseables.
- Las medias de compresión MAXIS BRILANT incluyen un tratamiento especial High IQ® COOL COMFORT para repeler mejor la humedad.
- Las medias de compresión de ALGODÓN MAXIS contienen microcápsulas con efecto antibacteriano en combinación con extracto de Aloe Vera.
- Las medias de compresión PROMAX STANDARD incluyen el tratamiento SOFT PROTECTION. Es un tratamiento antibacteriano que ofrece medias finas y delgadas frescas y transpirables. También contribuye a una mejor eliminación de la humedad del cuerpo.

12. Liquidación – ¿cómo debo desechar mis medias de compresión médicas?

Puede desechar sus medias de compresión médicas en la basura doméstica normal. No hay criterios especiales para la eliminación.

13. Explicación de los símbolos



Producto médico Medical Device



**Identificación única del producto
Unique Device Identifier**



Un paciente: varios usos (ver también el punto 6: Uso y tiempo de uso)



No retornable

Fecha de revisión 03/2022

INSTRUÇÕES DE USO

As instruções de uso se aplicam às seguintes versões:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, dispositivos por encomenda

Prezada usuária, prezado usuário,

Agradecemos-Lhe por Sua confiança dada. Estamos contentes de ter optado pelas nossas meias de compressão medicinais. Para garantir a eficiência de Sua terapia compressiva, pedimos que você nos deu um momento de tempo e leia cuidadosamente as presentes instruções. Guarde-as bem para poder encontrar informações importantes igualmente mais tarde. Se tiver quaisquer perguntas, por favor entre em contacto com o seu médico ou pessoal sanitário em que confia.

1. Objetivo – para que são usadas as meias de compressão medicinais?

As meias de compressão medicinais fazem parte integrante da terapia compressiva. A terapia compressiva faz parte da terapia de edemas venosos, linfáticos e mistos e é um dos métodos insubstituíveis de tratamento conservador.

2. Características do produto sob o ponto de vista da eficiência – como funcionam as meias de compressão medicinais?

O mecanismo do efeito consiste na redução da filtração capilar ao interstício, ajuda na reabsorção do líquido tecidual (e cristaloïdes) ao braço venoso do vaso capilar,

PORTEGUÊS

CZ
SK
EN
DE
FR
ES
PO
IT
NE
DA
SWE
NO
FI
LT
ET
PL
HU
SL
RU
TU
AR

celera o fluxo da linfa através do sistema linfático e reforça o efeito da bomba venosa-linfática-muscular. Mediante este espectro de efeitos minimiza, eventualmente elimina completamente as consequências desfavoráveis do refluxo venoso, venostase e linfofase.

3. Indicações – para quais sintomas as meias de compressão medicinais são usadas?

Após o diagnóstico, você recebeu o nosso produto de compressão medicinal. Proceda de acordo com as instruções do seu médico ou pessoal sanitário para obter o ótimo resultado de terapia. Por favor, tenha em conta que cada meia possui diferentes indicações e áreas de uso, a saber devido à natureza do material e classes de compressão disponíveis.

As suas meias de compressão medicinais geralmente podem ser usadas para as seguintes indicações:

Doenças venosas crónicas

- melhoramento dos sintomas venosos
- melhoramento da qualidade de vida em doenças venosas crónicas
- prevenção e terapia de edemas venosos
- prevenção e terapia de alterações venosas de pele
- eczema e pigmentação

Dermatoliposclerose e atrofia branca

- terapia de úlceras venosas nas pernas
- terapias mistas (arterial e venosa) ulcus cruris (com respeito às contra-indicações: ver o item 4)
- prevenção da reincidência de perna venosa
- redução da dor das úlceras venosas nas pernas
- varizes
- fase inicial após o tratamento de varizes
- insuficiência venosa funcional (para a obesidade, empregos sedentários e de pé)
- malformações venosas

Doenças venosas tromboembólicas

- trombose venosa superficial
- trombose venosa profunda
- condição após a trombose
- síndrome pós-trombótica
- profilaxia da trombose em pacientes móveis

Edema

- linfedema
- edema na gravidez
- edema pós-traumático
- edema pós-operatório
- edema de reperfusão pós-operatório
- edema cíclico idiopático
- lipedema
- congestão em consequência da imobilidade (síndrome da congestão artrogênica, paresia e paresia parcial do membro)
- edema de trabalho (profissão na posição sentada e em pé)
- edema causado por medicamentos

Outras indicações

- obesidade com insuficiência venosa funcional
- dermatose inflamatória dos pés
- náusea, torturas durante a gravidez
- problema de sobrecarga durante a gravidez
- estadio após queimaduras
- tratamento de cicatrizes

Por favor, leve em consideração as seguintes informações:

Os fatores específicos para o paciente, como o peso corporal, o tipo e a gravidade do inchaço e a natureza do tecido conjuntivo também desempenham um papel na seleção de meias de compressão medicinais.

Portanto, as nossas recomendações:

- Quanto maior o peso corporal,
- Quanto maior a tendência a inchaços,
- Quanto mais marcante a gravidade da doença,
- Quanto mais macio o tecido conjuntivo,
- anto mais forte o material das meias deveria ser!

O seu médico ou pessoal sanitário em que você confia ajudará e aconselhará sobre a escolha correta das Suas meias de compressão medicinais. Isso garantirá que as Suas necessidades individuais sejam levadas em consideração – para um maior conforto e maior sucesso terapêutico.

4. Contra-indicações – quando as meias de compressão medicinais não devem ser usadas?

As meias de compressão medicinais não devem ser usadas nos seguintes casos:

- obliteração arterial periférica avançada (se um desses parâmetros se aplica: ABPI <0,5, pressão arterial do tornozelo < 60 mmHg, pressão dos dedos < 30mmHg neba TcPO₂ < 20 mmHg dor do pé).
- Usando materiais inelásticos, a dose de compressão da pressão arterial do tornozelo pode ser testada entre 50 e 60 mmHg sob o controlo clínico.
- insuficiência cardíaca descompensada (NYHA III + IV)
- flebite séptica
- phlegmasia coerulea dolens

Nos seguintes casos, a decisão terapêutica deveria ser cuidadosamente considerada (tendo em vista vantagens e riscos e a escolha do dispositivo de compressão mais adequado):

- dermatoses húmidas fortes
- intolerância ao material de compressão
- distúrbios graves da sensibilidade dos membros
- neuropatia periférica avançada (por exemplo no caso do diabetes mellitus)
- poliartrite primariamente crônica

Se você não tem certeza se alguns desses itens se aplicam a você, fale com o seu médico ou profissional sanitário em que confia.

Os seguintes riscos e efeitos adversos são possíveis:

Excepcionalmente, as meias de compressão medicinais podem causar, especialmente no caso de manuseio incorreto, • necrose da pele e • danos por pressão dos nervos periféricos. A comichão, escamas e sinais de inflamação podem ocorrer na pele sensível. Portanto, o cuidado adequado com a pele é razoável durante o cuidado compressivo. Por favor, portanto siga as nossas instruções importantes (itens 7 e 8).

Os seguintes sintomas deveriam resultar na descalçadura imediata da manga de compressão e consulta com o médico assistente ou um profissional de saúde:

- cor azul ou branca dos dedos dos pés, desconforto e dormência, dor crescente, falta de ar e sudorese, restrição aguda de movimento

5. Grupo-alvo pretendido de usuários

Os usuários pretendidos incluem médicos, profissionais de saúde e pessoal de enfermagem, garantindo a correta aplicação da manga de compressão medicinal aos pacientes, e os próprios pacientes. Todos estes cuidam da escolha correta da manga de compressão medicinal (medição, determinação do tamanho, função, indicação em adultos e crianças, classe de compressão) sob a sua responsabilidade e com base nas informações disponíveis do fabricante.

6. Uso e tempo de duração de uso – por quanto tempo posso usar as meias de compressão?

A menos que o Seu médico especifique o contrário, use as Suas meias de compressão da manhã à noite para obter o ótimo efeito terapêutico. Se em casos excepcionais (por exemplo, vôos de longo curso) o tempo de uso for claramente excedido, você poderá levemente deslocar as meias de compressão várias vezes.

Para que as meias funcionem de maneira ótima, o pré-requisito é a sua curva de pressão graduada com precisão. O uso e a lavagem quotidiana podem reduzir a pressão terapêutica e a elasticidade necessárias das Suas meias de compressão ao longo do tempo. O prazo de uso recomendado é, portanto, 6 meses no máximo. Para obter a melhor pressão possível, siga as nossas instruções e recomendações (itens 8 e 10). Não hesite em nos contatar. Vamos informá-lo sobre as possibilidades de garantir uma

terapia eficaz e a longo prazo das doenças venosas ou do sistema linfático usando meias de compressão medicinais.

7. Instruções de uso – o que eu deveria saber?

- As meias de compressão medicinais deveriam ser distribuídas apenas por um pessoal formado e somente acompanhadas de instruções de uso e tratamento anexas (ver os itens 8 e 10).
- Se ocorrerem dores ou a irritação excessiva da pele durante o uso, descalce imediatamente as meias e consulte com o seu médico ou um profissional de saúde.
- O cuidado adequado com a pele é necessário durante a terapia compressiva. Em particular, cremes ou ungüentos contendo a gordura, mas também resíduos de sabão, podem causar uma irritação na pele e um desgaste do material, afetando assim a eficiência das meias de compressão medicinais. É por isso que oferecemos produtos complementares para o cuidado com a pele, especialmente adaptados às meias de compressão medicinais. Obtenha aconselhamento em pontos de venda especializados.
- As meias de compressão com a borda de silicone podem causar uma irritação na pele de pessoas com a pele sensível (devido a uma combinação de suor e estresse mecânico). Para evitar isso, é recomendável deslocar levemente algumas vezes durante o dia (ver o item 6). O deslizamento da meia de coxa também pode ser causado por pêlos grossos. Nesses casos, recomendamos o uso de uma cola especial para uma melhor fixação das meias de compressão medicinais. Eventualmente obtenha aconselhamento em pontos de venda especializados.
- Unhas pontiagudas das mãos e dos pés, sapatos interiores defeituosos, jóias, bem como calcâncaros ásperos e endurecidos podem danificar a malha.
- Nunca repare meias você mesmo nem mande repará-las num outro fornecedor de serviços, pois isso reduz a qualidade, a segurança e a eficiência do dispositivo médico. Se possível, entre em contacto com o nosso vendedor ou o nosso serviço aos clientes para obter informações sobre reparos profissionais.
- Em caso de reclamações relacionadas a produtos, como danos na malha, entre em contacto com a Sua loja especializada. Apenas eventos graves que possam levar a uma deterioração significativa da saúde ou à morte devem ser relatados ao fabricante e à autoridade competente do Estado. Os eventos graves estão definidos no artigo 2, nº 65, do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).
- A etiqueta têxtil cosida na roupa é uma parte importante para identificar o produto. Por favor, não remova esta etiqueta da meia de compressão medicinal sob nenhuma circunstância; cortando-a, o direito à garantia, ao reparo ou à substituição caduca.

8. Instruções de calçar – com o que deveria ter cuidado ao calçar as minhas meias de compressão medicinais?

Sempre calce o produto com a pele seca, de preferência logo de manhã antes de carregar o membro, enquanto está sentado. Se você toma banho de chuveiro de manhã e depois cuida da Sua pele (ver também a seção 10 – Instruções de cuidados), espere um curto espaço de tempo até que a pele ficar seca adequadamente. Graças a isso, vestir é muito mais fácil. Por favor, prepare também as Suas luvas têxteis ou de borracha, disponíveis em pontos de venda especializados. Você pode usá-las mais tarde para distribuir mais facilmente as meias ao redor da perna ou logo desde o início ao calçar. As luvas aderem particularmente bem e facilitam a calçadura.

Ao calçar, verifique se as unhas são arredondadas e lisas. Igualmente importantes são os calcâncaros e as unhas dos pés bem cuidados, para não danificar a malha. Coloque as suas jóias ou o relógio de pulso só depois de calçar as meias. Se deseja calçar confortavelmente as suas meias de compressão medicinais, sente-se e coloque o pé num lugar elevado, por exemplo num banquinho.

Calçando meias de compressão medicinais sem biqueira

O procedimento da calçadura dos produtos com biqueira aberta está mostrado na parte inicial das Instruções de uso (fig. A).

- Para uma calçadura mais fácil, anexamos aos produtos com biqueira aberta um dispositivo auxiliar de calçar liso que se põe nos dedos até ao calcanhar.

- Puxe a meia ao avesso até à zona do tornozelo. Insira os polegares dentro da meia e puxe a meia por cima dos dedos do pé sobre o dorso do pé.

- Puxe gradualmente a meia sobre o calcanhar. O calcanhar é a zona onde é necessário desenvolver uma maior força para puxar a meia.

- Na zona do tornozelo é a maior pressão de compressão, sendo lá o produto o mais estreito. Puxe gradualmente a seguinte parte da meia, tomando a malha.

- Continue e coloque a meia no sentido para o joelho, eventualmente mais para cima, de acordo com o tipo de meia. Finalmente, alisando com as palmas das mãos iguale eventuais rugas e irregularidades no sentido desde o tornozelo para cima até que sinta o efeito compressivo aderente do produto sobre toda a superfície da perna.

- Por fim, retire o dispositivo auxiliar de calçar liso através da biqueira aberta das meias para fora.

No começo, a calçadura pode parecer –Lhe difícil, mas, com o uso repetido, você tomará o jeito necessário e a calçadura tornar-se-á mais fácil para você.

Calçando meias de compressão medicinais com biqueira

O procedimento do calçamento está mostrado nas figuras na parte inicial das Instruções de uso (fig. B).

- Calce os produtos com biqueira de maneira que insira os polegares dentro da meia e puxe a meia por cima dos dedos do pé sobre o dorso do pé, puxando-a gradualmente sobre o calcanhar. O calcanhar é a zona onde é necessário desenvolver uma maior força para puxar a meia.

- Na zona do tornozelo é a maior pressão de compressão, sendo lá o produto o mais estreito. Puxe gradualmente a seguinte parte da meia, tomando a malha.

- Continue e coloque a meia no sentido para o joelho, eventualmente mais para cima, de acordo com o tipo de meia. Finalmente, alisando com as palmas das mãos iguale eventuais rugas e irregularidades no sentido desde o tornozelo para cima até que sinta o efeito compressivo aderente do produto sobre toda a superfície da perna.

O procedimento da calçadura está mostrado nas figuras na parte inicial das Instruções de uso (fig. B: Calçadura das meias de compressão medicinais com biqueira).

Dica: Faça uma pergunta sobre o dispositivo auxiliar prático de calçar – calçadeira para meias de compressão medicinais.

9. Instruções de armazenagem – como e por quanto tempo posso guardar as minhas meias de compressão medicinais?

 Os produtos deveriam ser armazenados num local seco e protegidos da luz solar direta e do calor.

 O símbolo da ampulhetá indicaada na etiqueta na caixa indica a data limite de validade prática do produto. Trata-se da durabilidade máxima de produtos em série na duração de 42 meses. Este período já inclui a possibilidade de uso prático máxima na duração de 6 meses (ver o item 6).

- Os dispositivos feitos por encomenda (sob medida do paciente) destinam-se ao uso imediato.

10. Instruções para o cuidado – do que eu deveria tomar conta ao cuidar das minhas meias de compressão medicinais?

Lave as meias todos os dias após o uso. Recomendamos um detergente de lavagem manual para cuidados suaves. Como alternativa, use um detergente suave para lavar na máquina (lavagem suave aos 40 °C) sem branqueador óptico e amaciador.

Dica:

- Recomendamos virar as meias de compressão do avesso ao lavar. Lave-as separadamente ou com roupas da mesma cor.
- O saco de lavar protege mais o material das meias.

- Não limpe as meias de compressão medicinais quimicamente nem com detergentes domésticos.
- Após a lavagem, você pode enrolar as meias numa toalha e espremer. Não deixe as meias húmidas deitadas na toalha molhada, mas seque-as ao ar. Em qualquer caso não as deixe secar ao luz solar direta ou sobre um radiador. Eventualmente, você pode secar agradavelmente as suas meias de compressão com um ciclo do seu secador.



Lavar até 40 ° C (suavemente)



Não branquear



Não passar a ferro



Não limpar quimicamente



Baixas temperaturas de secagem no cilindro

11. Composição do material – quais são os aditivos das suas meias de compressão?

As meias de compressão MICRO,BRILLANT,COTTON e ainda PROMAX STANDARD contêm poliamida e elastano. As meias COTTON contêm também algodão. Informações mais detalhadas podem ser encontradas na etiqueta têxtil cosida nas suas meias de compressão.

Sem látex: neste produto não é processada nenhuma goma obtida a partir do suco de leite de plantas tropicais.



- As meias de compressão MAXIS MICRO contêm o tratamento MICRO PROTECTION. É o tratamento antibacteriano e antimofo que impede sobretudo o crescimento de mofos, bactérias e outros microorganismos indesejáveis.
- As meias de compressão MAXIS BRILANT contêm o tratamento especial HIGH IO° COOL COMFORT, que garante uma melhor remoção de humidade do corpo.
- As meias de compressão MAXIS COTTON contêm microcápsulas com efeito antibacteriano em combinação com o extrato de Aloe Vera.
- As meias de compressão PROMAX STANDARD contêm o tratamento SOFT PROTECTION. É um tratamento antibacteriano que fornece a frescura e a respirabilidade ao material suave e fino das meias.Também contribui para uma melhor remoção de humidade do corpo.

12. Descarte – como devo descartar as minhas meias de compressão medicinais?

Descarte as suas meias de compressão medicinais no lixo doméstico normal. Não há critérios especiais para o descarte.

13. Explicação dos símbolos



Dispositivo médico Medical Device



Identificação única do produto Unique Device Identifier



Um paciente – uso múltiplo (ver também o item 6: Uso e tempo de duração de uso)



Não devolvível

Data da revisão 03/2022

ISTRUZIONI D'USO

Queste Istruzioni d'uso si applicano alle seguenti versioni delle calze:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD e agli altri dispositivi medici su richiesta.

Gentile cliente,

cí fa piacere che ha deciso di acquistare le nostre calzepressive medicale e La ringraziamo per la fiducia accordata. Per garantire l'efficacia della terapia di compressione Le chiediamo di leggere attentamente le seguenti Istruzioni d'uso e di dedicarne un po' di tempo. Inoltre, Le chiediamo di conservare queste Istruzioni d'uso in un posto sicuro per poter consultarle in ogni momento. In caso di qualunque dubbio non esitare a contattare il medico curante o il personale sanitario di fiducia.

1. Finalità del dispositivo medico – a che cosa servono le calzepressive medicale?

Le calzepressive medicale sono indispensabili per la terapia compressiva. La terapia compressiva rientra fra le terapie utili contro i gonfiore causati dalla circolazione venosa e linfatica o mista e offre un metodo insostituibile per la terapia conservativa.

2. Efficacia del dispositivo medico – come funzionano le calzepressive medicale?

Il meccanismo d'azione delle calzepressive medicale consiste nella riduzione della filtrazione attraverso la membrana dei capillari negli spazi interstiziali, nel riassorbimento del liquido tessutale e dei cristalloidi nei capillari venosi, nell'accelerazione del flusso della linfa attraverso il sistema linfatico e nel potenziamento della pompa muscolare e linfatico – venosa. Grazie a questo meccanismo d'azione le calzepressive medicale minimizzano o eliminano completamente le conseguenze negative del reflusso venoso e della stasi venosa e linfatica.

3. Indicazioni – per quali sintomi vengono usate le calzepressive medicale?

Qualora in seguito alla diagnosi il medico abbia consigliato le calzepressive medicale, seguire attentamente le

istruzioni del medico curante o del personale sanitario di fiducia per ottenere la massima efficacia della terapia compressiva. Occorre prendere in considerazione il fatto che le calze hanno diverse caratteristiche e classi di compressione, quindi anche diverse indicazioni e modalità d'uso.

Le calzepressive medicale vengono usate normalmente per le seguenti indicazioni:

Patologie croniche del sistema venoso

- miglioramento dei sintomi venosi
- miglioramento della qualità della vita dei pazienti con patologie venose croniche
- prevenzione e terapia dei gonfiore causati dalla circolazione venosa
- prevenzione e terapia delle alterazioni cutanee venose
- pigmentazione e dermatiti eczematose

Lipodermatosclerosi e atrofia bianca

- ulcere venose alle gambe
- trattamento misto (arteriale e venoso) dell'ulcus cruris considerando le controindicazione di cui al punto 4)
- prevenzione della recidiva della gamba venosa
- riduzione del dolore provocato dalle ulcere venose alle gambe

- varici
- fase primaria post-trattamento delle varici
- insufficienza funzionale venosa (obesità o professioni sedentarie o in piedi)
- malformazioni venose

Patologie venose tromboemboliche

- trombosi venosa superficiale
- trombosi venosa profonda
- stato post-trombotico
- sindrome post-trombotica
- profilassi della trombosi in pazienti ambulanti

Edemi

- linfedema
- edema in gravidanza
- edema post-traumatico
- edema post-operatorio
- edema ripertuso post-operatorio
- edema idiopatico ciclico
- lipedema
- congestione causata dall'immobilità (sindrome da congestione artrogena, paresi totale o parziale dell'arto)
- edema professionale (professioni sedentarie o in piedi)
- edema causato da farmaci

Altre indicazioni

- obesità con insufficienza venosa funzionale
- dermatosi infiammatoria alle gambe
- nausea e vertigini in gravidanza
- disturbi da sovraccarico in gravidanza
- stato post-ustione
- medicazione delle cicatrici

Si chiede di prendere in considerazione le seguenti informazioni:

Per scegliere il tipo corretto delle calzepressive medicale devono essere presi in considerazione anche altri fattori specifici del paziente, ad es. il suo peso corporeo, la tipologia e l'intensità del gonfiore e le caratteristiche del tessuto connettivo.

Per questo motivo:

- Più alto è il peso corporeo
- Più alta è la tendenza al gonfiore
- Più grave è la patologia
- Più morbido è il tessuto connettivo,
- più forte deve essere il materiale delle calze!

Il medico curante o il personale sanitario di fiducia può aiutare e consigliare la giusta calza compressiva medicale. In questo modo saranno presi in considerazione anche i bisogni individuali del paziente per ottenere il massimo beneficio e successo terapeutico.

4. Controindicazioni – quando non possono essere usate le calzepressive medicale?

Le calzepressive medicale non possono essere usate nei seguenti casi:

- obliterazione arteriosa periferica avanzata (qualora si verifichino uno dei seguenti parametri: ABPI < 0,5, pressione arteriosa a livello del malleolo < 60 mm Hg, pressione a livello delle dita < 30 mm Hg o TcPO2 < 20 mm Hg a livello del dorso del piede).
- In caso di materiale non elastico e di pressione arteriosa a livello del malleolo fra 50 e 60 mm Hg, la classe di compressione può essere determinata sotto il controllo clinico.
- insufficienza cardiaca scompensata (NYHA III + IV)
- febrite settica
- phlegmasia coerulea dolens.

La decisione se ricorrere o meno alla terapia compressiva dovrebbe essere ponderata attentamente in caso delle seguenti patologie:

- dermatosi umida intensa
- intolleranza al materiale della calza compressiva
- disturbi gravi della sensibilità agli arti
- neuropatia periferica avanzata (ad es. diabetes mellitus)
- poliartrite primariamente cronica

e prendendo in considerazione i rispettivi vantaggi e svantaggi e il migliore tipo del dispositivo medico compressivo. In dubbio consultare il medico curante o il personale sanitario di fiducia.

Possono verificarsi i seguenti rischi ed effetti indesiderati:

Raramente, soprattutto in caso di uso errato, le calzepressive medicale possono causare:

- necrosi cutanea e
- danneggiamento da compressione dei nervi periferici. In caso di pelle sensibile, può presentarsi il prurito, lo squame o altri segni di infiammazione, perciò durante la terapia compressiva occorre prestare attenzione alla pelle (si vedano i punti 7 e 8).

In caso dei seguenti sintomi togliere immediatamente la calza compressiva medicale e consultare il medico curante oppure il personale sanitario di fiducia:

- la colorazione biancastra o bluastra delle dita dei piedi, lo sconforto diffuso, la perdita della sensibilità, il dolore crescente, l'affanno, la sudorazione e la limitazione acuta del movimento.

5. Gruppo target degli utenti

Al gruppo target degli utenti appartengono i medici, il personale sanitario e gli assistenti che provvedono allo uso corretto delle calzepressive medicale, e anche i pazienti. Tutte queste persone sono responsabili per la scelta del tipo concreto delle calzepressive medicale in base alle informazioni prestate dal produttore (misure, taglie, funzioni, classi di compressione e indicazioni per pazienti minorenni e adulti).

6. Durata d'uso – per quanto tempo possono essere usate le calzepressive medicale?

Salvo indicazioni diverse, per ottenere il massimo effetto terapeutico le calzepressive medicale vengono usate dalla mattina alla sera. Qualora nei casi eccezionali (ad es. voli prolungati) il periodo di tempo venga superato considerevolmente, si consiglia di spostare leggermente la calza e cambiare la sua posizione più volte nel lasso di tempo.

Per il funzionamento corretto delle calzepressive medicale è necessario mantenere la curva di compressione graduata siccome l'applicazione quotidiana e il lavaggio compromettono nel tempo l'elasticità e la compressione terapeutica necessaria. Il periodo di tempo massimo in cui vengono garantite le caratteristiche pratiche della calza è di 6 mesi. Per ottenere la migliore compressione si consiglia di rispettare le istruzioni impartite (si vedano i punti 8 e 10). In dubbio, non esitare a contattarci. Sarà il nostro piacere informarvi su come garantire la terapia efficace e duratura per le patologie del sistema venoso e linfatico con le nostre calzepressive medicale.

7. Istruzioni d'uso – che cosa bisogna sapere?

- Le calzepressive medicale devono essere distribuite soltanto da persone istruite e assieme alle Istruzioni d'uso e di manutenzione indicate (si vedano i punti 8 e 10).
- Togliere immediatamente le calzepressive medicale in caso di dolore o di irritazione acuta della pelle e rivolgersi al medico o al personale sanitario di fiducia.
- Durante la terapia di compressione occorre prestare attenzione alla pelle. Si precisa che le creme o gli unguenti contenenti il grasso o le tracce di sapone possono irritare la pelle e usare il materiale compromettendo l'efficacia delle calzepressive medicale. Per questo motivo offriamo prodotti integrativi utili per il trattamento della pelle e consigliati particolarmente per le calzepressive medicale; basta rivolgersi ai punti vendita specializzati.
- Durante l'uso delle calzepressive medicale con bordo in silicone la pelle sensibile potrebbe irritarsi in conseguenza dell'azione combinata del sudore e del sollecito meccanico. Per evitare ciò si consiglia di spostare leggermente il bordo della calza e di cambiare la sua posizione più volte durante la giornata (si veda il punto 6). La caduta della calza compressiva medicale applicata sulla coscia può essere causata dalla folta

CZ
SK
EN
DE
FR
ES
PO
IT
NE
DA
SWE
NO
FI
LT
ET
PL
HU
SL
RU
TU
AR

peluria. In tal caso usare la colla speciale per fissare la calza compressiva medica alla zona interessata; basta rivolgersi ai punti vendita specializzati.

- Le unghie taglienti sulle mani e sui piedi, le scarpe inadeguate, i gioielli e i talloni ruvidi e screpolati possono danneggiare il tessuto delle calze comprensive mediche.
- Non riparare la calza da soli e non lasciarla riparare nemmeno da altri prestatori di servizi per non compromettere la sua qualità, sicurezza ed efficacia. Le informazioni sui Centri di assistenza tecnica specializzati sono disponibili presso i nostri rivenditori o il Centro di assistenza clienti.
- In casi di reclamo circa le calze comprensive mediche, ad es., il danneggiamento del tessuto, contattare i nostri punti vendita specializzati. Gli incidenti gravi che possono causare lesioni personali o il decesso devono essere comunicati sia al produttore sia alla rispettiva Autorità dello Stato. Gli incidenti gravi sono definiti dalle disposizioni del comma 65 dell'art. 2 del Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 5 aprile 2017, relativo ai dispositivi medici.
- L'etichetta in tessuto applicata sulla calza comprensiva medica indica le informazioni importanti per identificare il prodotto, perciò si chiede di non eliminare questa etichetta dalla calza; la sua eliminazione potrebbe far cessare il diritto di sporgere il reclamo e di chiedere la riparazione o sostituzione della calza.

8. Consigli per infilare le calze – che cosa bisogna osservare mentre s'infilano le calze comprensive mediche?

Infilare le calze comprensive mediche soltanto sulle gambe asciutte, preferibilmente la mattina, prima di sforzare la gamba, e in posizione seduta. Dopo la doccia e il trattamento della pelle (si veda anche il punto 10 – Istruzioni per la manutenzione) attendere qualche minuto fino all'asciugamento completo della pelle. La calza s'infila più facilmente sulla gamba asciutta. Usare i guanti in tessuto o in gomma reperibili nei punti vendita specializzati. I guanti in tessuto o in gomma aderiscono perfettamente e facilitano l'operazione non soltanto al suo inizio ma anche alla sua fine per distendere uniformemente la calza attorno alla gamba. Prima di indossare la calza cercarsi che le unghie sono tonde e lisce. Per non danneggiare il tessuto è importante avere la pelle dei talloni liscia e morbida. Indossare la calza comprensiva medica con l'orologio da polso o altri gioielli sfilati. Per indossare la calza comprensiva medica in modo comodo, mettersi in posizione seduta e appoggiare una gamba su un posto rialzato (ad es. su un piccolo sgabello).

Come infilare le calze comprensive mediche a punta aperta

Il procedimento per infilare la calza comprensiva medica a punta aperta è visualizzato nella parte anteriore del Libretto d'uso (fig. A).

- Per infilare facilmente la calza a punta aperta i nostri prodotti sono dotati di un dispositivo liscio che viene attaccato sul tratto del piede fra le dita e il tallone.
- Rovesciare la calza fino a livello del malleolo, inserire i pollici dentro la calza e infilarla sulle dita fino al dorso del piede.
- Continuare a tirare la calza oltre il tallone. A questo punto occorre sviluppare una forza superiore siccome la più alta compressione è esercitata attorno al tallone e la calza è anche più stretta in questo tratto.
- Tirare pian piano il tessuto della calza infilandola sulle parti successive del corpo. Continuare a infilare la calza verso il ginocchio, o eventualmente oltre al ginocchio, a seconda del tipo della calza.
- Distendere eventuali pieghe e imperfezioni della calza lasciandola con le mani in direzione dal malleolo verso l'alto fino a percepire l'effetto comprensivo aderente su tutta la superficie della gamba.
- Alla fine sfilarlo il dispositivo liscio attraverso l'apertura della calza.

All'inizio tutta la procedura relativa all'applicazione della calza può sembrare complicata, però, con l'andar del tempo si acquista la necessaria abilità e l'applicazione diventerà molto facile.

Come infilare le calze comprensive mediche a punta chiusa

Il procedimento per infilare la calza comprensiva medica a punta chiusa è visualizzato nella parte anteriore del Libretto d'uso (fig. B).

- Per infilare facilmente la calza a punta chiusa, inserire i pollici dentro la calza e infilarla sulle dita fino al dorso del piede. Continuare a tirare la calza oltre il tallone. A questo punto occorre sviluppare una forza superiore siccome la più alta compressione è esercitata attorno al tallone e la calza è anche più stretta in questo tratto.
- Tirare piano piano il tessuto della calza infilandola sulle parti successive del corpo. Continuare a infilare la calza verso il ginocchio, o eventualmente oltre al ginocchio, a seconda del tipo della calza.
- Distendere eventuali pieghe e imperfezioni della calza lasciandola con le mani in direzione dal malleolo verso l'alto fino a percepire l'effetto comprensivo aderente su tutta la superficie della gamba.

Suggerimenti: Chiedere presso i punti di vendita specializzati il pratico dispositivo in metallo utile per infilare facilmente la calza.

9. Istruzioni per la conservazione – per quanto tempo e in che modo possono essere conservative le calze comprensive mediche?

 Le calze comprensive mediche devono essere conservate in un luogo asciutto e protetto contro il calore e i raggi solari diretti.

 Il simbolo della clessidra si trova sull'etichetta applicata sull'imballo e indica la data di scadenza massima.

Si tratta della data di scadenza massima dei dispositivi prodotti in serie e corrisponde a 42 mesi. Questo lasso di tempo include già il periodo di tempo massimo in cui vengono garantite le caratteristiche pratiche della calza corrispondente a 6 mesi (si veda il punto 6).

- I dispositivi medici su richiesta (a misura del paziente) sono indicati per l'uso immediato.

10. Istruzioni per la manutenzione – che cosa bisogna osservare durante la manutenzione delle calze comprensive mediche?

Lavare le calze comprensive mediche ogni giorno dopo averle indossate. Si consigliano i detergenti delicati per bucato a mano, in alternativa i detergents delicati per lavatrice (programmi delicati a 40 °C) senza prodotti sbiancanti o ammorbianti.

Suggerimenti:

- Si consiglia di lavare le calze comprensive mediche separatamente e al rovescio, oppure con altri panni dello stesso colore.
- Il sacchetto di lavaggio protegge meglio il materiale delle calze comprensive mediche.
- Non sotoporre le calze comprensive mediche al lavaggio a secco né ai prodotti per la pulizia della casa.
- Dopo aver lavato le calze comprensive mediche, inserirle dentro un asciugamano e stirzarle. Non lasciare le calze umide nell'asciugamano ma stenderle all'aria aperta. Non lasciare asciugare le calze sotto i raggi solari diretti o su un termostofone. Le calze comprensive mediche possono essere asciugate nell'asciugatrice con un programma delicato.

 **Lavabile in lavatrice a temperatura massima di 40 °C**

 **Non candeggiable**

 **Non stirabile**

 **Non lavabile a secco**

 **Asciugabile a bassa temperatura**

11. Composizione del materiale – quali componenti si trovano nelle calze comprensive?

Le calze comprensive mediche MICRO, BRILLANT, COTTON e PROMAX STANDARD contengono il poliammide e l'elastano. Le calze COTTON contengono anche il cotone. Per ulteriori informazioni si veda l'etichetta in tessuto applicata sulle calze.

 Senza lattice: Questo prodotto non contiene alcuna gomma prodotta dal lattice di piante tropicali.

- Le calze comprensive mediche MAXIS MICRO sono dotate di trattamento MICRO PROTECTION. Questo trattamento svolge un'azione antibatterica e antimuffa che blocca la proliferazione di batteri, muffe e altri microorganismi indesiderati.
- Le calze comprensive mediche MAXIS BRILANT sono dotate di trattamento High IQ® COOL COMFORT. Questo trattamento migliora l'eliminazione dell'umidità corporea.
- Le calze comprensive mediche MAXIS COTTON contengono l'estratto di aloë vera e microcapsule con l'azione antibatterica.
- Le calze comprensive mediche PROMAX STANDARD sono dotate di trattamento SOFT PROTECTION. Questo trattamento svolge un'azione antibatterica e migliora la respirazione del materiale delicato e fine delle calze donando una sensazione di freschezza, inoltre contribuisce all'eliminazione dell'umidità corporea.

12. Smaltimento – come bisogna smaltire le calze comprensive mediche?

Si chiede di smaltire le calze comprensive mediche come rifiuti urbani normali siccome non esiste alcuna direttiva speciale per il loro smaltimento.

13. Leggenda



Dispositivo medico Medical Device



Identificazione unica del prodotto Unique Device Identifier



Un paziente – uso multiplo (si veda anche il punto 6: Durata d'uso)



Prodotto non rendibile

Data di revisione 03/2022

NEDERLANDS

GEBRUIKSHANDLEIDING

De gebruikshandleiding geldt voor de volgende uitvoeringen: **MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, op maat gemaakte producten**

Beste gebruikster, beste gebruiker,

Hartelijk dank voor het door u in ons gestelde vertrouwen. We zijn blij dat u heeft gekozen voor onze medische compressiekousen.

Om de effectiviteit van de compressietherapie te garanderen, vragen we u om even de tijd te nemen om deze handleiding zorgvuldig door te lezen. Bewaar hem goed, zodat u er later belangrijke informatie in terug kunt vinden. Neem bij vragen contact op met uw arts of met het verzorgende personeel waarin u vertrouwen hebt.

1. Doel – waar worden medische compressiekousen voor gebruikt?

Medische compressiekousen zijn onverbrekelijk verbonden met compressietherapie. Compressietherapie is onderdeel van de therapie voor veneuze, lymfatische en gemengde zwellingen en is een van de unieke methodes van conservatieve zorg.

2. Eigenschappen van dit hulpmiddel uit het oogpunt van effectiviteit – hoe werken medische compressiekousen?

Het werkingsmechanisme is gelegen in een vermindering van de capillaire filtratie in het interstitium, om de resorptie van weefselvochtstof (en kristalloïden) in de veneuze arm van het capillaer te verbeteren, de lymphstroom door het lymphsistelsel te versnellen en het effect van de veneuze-lymfespierpomp te versterken. Deze combinatie van effecten minimaliseert resp. elimineert volledig de nadelige effecten van veneuze reflux, venostase en lymphostase.

3. Indicaties – bij welke symptomen worden medische compressiekousen gebruikt?

U hebt na vaststelling van de diagnose ons medisch compressiemiddel ontvangen. Als u een optimaal behandelresultaat wilt behalen, ga dan te werk volgens de aanwijzingen van uw arts of zorgpersoneel. U dient in het oog te houden dat elke kous verschillende indicaties en toepassingsgebieden heeft door de aard van het materiaal en de beschikbare compressieklassen.

Uw medische compressiekousen kunnen over het algemeen worden gebruikt bij de volgende indicaties:

Chronische veneuze ziekten

- verbetering van veneuze kenmerken
- verbetering van de levenskwaliteit bij chronische

veneuze aandoeningen

- preventie en therapie van veneuze zwellingen
- preventie en therapie van veneuze huidveranderingen
- eczeem en pigmentatie

Dermatoliposclerose en witte atrofie

- therapie van veneuze zweren op de benen
- therapie van gemengde (arteriële en veneuze) ulcus cruris (zie punt 4 voor de contra-indicaties)
- preventie van een recidive van veneuze benen
- therapie van veneuze zweren op de benen
- spataderen
- beginfase na de behandeling van spataderen
- functionele veneuze insufficiëntie (voor obesitas, zittende en staande banen)
- veneuse malformaties

Trombo-embolische veneuze aandoeningen

- oppervlakkige veneuze trombose
- diepe veneuze trombose
- toestand na trombose
- posttrombotisch syndroom
- profylaxe van trombose bij mobiele patiënten

Oedeem

- lymfoedeem
- oedeem tijdens de zwangerschap
- posttraumatisch oedeem
- postoperatief oedeem
- postoperatief periferus-oedeem
- cyclisch idiopathisch oedeem
- lipoedeem
- congestie door immobiliteit (artrogeen congestiesyndroom, parese en partiële parese van de ledematen)
- arbeidoedeem (zittende en staande beroepen)
- door geneesmiddelen veroorzaakt oedeem

CZ
Anderen indicaties

- obesitas met functionele veneuze insufficiëntie
- inflammatoire dermatose van de voeten
- misselijkheid, duizelgevoel tijdens de zwangerschap
- probleem met overbelasting tijdens de zwangerschap
- toestand na verbranding
- behandeling van littekens

SK
Gelieve de volgende info ter kennisgeving aan te nemen:

Ook patiënten-specificke factoren zoals lichaamsgewicht, type en ernst van de zwelling en de aard van het bindweefsel spelen een rol bij de keuze van medische compressiekousen.

EN
Daarom onze aanbevelingen:

- Hoe hoger uw lichaamsgewicht,
- Hoe groter de kans op zwellingen,
- Hoe ernstiger de ziekte,
- Hoe zachter het bindweefsel,
- hoe dikker het kousmateriaal moet zijn!

Uw arts of het medisch personeel dat u vertrouwt, zal u helpen en adviseren over de juiste keuze van uw medische compressiekousen. Zo wordt er rekening gehouden met uw individuele behoeften – voor meer comfort en een groter therapeutisch succes.

DE
4. Contra-indicaties – wanneer mogen medische compressiekousen niet gedragen worden?

In de volgende gevallen mogen de medische compressiekousen niet worden gedragen:

- gevorderde perifere arteriële obliteratie (als een van de volgende kenmerken van toepassing is) ABPI <0,5, arteriële enkdruk <60 mm Hg, vingerdruk <30 mm Hg of TcPO₂ <20 mm Hg wreef).
- Met niet-elastische materialen kan de compressiedosis bij arteriële druk worden getest
- enkel tussen 50 en 60 mm Hg onder klinische controle.
- gedecompenseerde hartinsufficiëntie (NYHA III + IV)
- septische leeftijd
- phlegmasia coerulea dolens

IT
In de volgende gevallen moet de therapeutische beslissing zorgvuldig worden overwogen, gezien de voordelen en risico's en de keuze van het meest geschikte compressiemiddel:

- ernstige natte dermatosen
- intolerantie voor compressiemateriaal
- ernstige gevoelighetsstoornissen in de ledematen
- gevorderde perifere neuropathie (bijv. bij diabetes mellitus)
- voornamelijk chronische polyartritis

Als u er niet zeker bent of een van deze punten op u van toepassing is, neem dan contact op met uw arts of met een zorgverlener in wie u vertrouwen heeft.

DA
De volgende risico's en bijwerkingen zijn mogelijk:

In uitzonderlijke gevallen kunnen medische compressiekousen, vooral in geval van onjuiste behandeling

- huidnecrose en
- druschade van perifere zenuwen veroorzaakt.

Bij een gevoelige huid kunt u last krijgen van jeuk, schilfering en tekenen van ontsteking. Daarom is een passende huidverzorging bij compressiezorg erg verstandig. Volg onze belangrijke aanwijzingen (punten 7 en 8).

SWE
De volgende symptomen moeten leiden tot onmiddellijke verwijdering van de compressiekousen en tot overleg met de behandelende arts of de zorgverlener:

- blauwe of witte verkleuring van de tenen, ongemak en gevoelloosheid, toenemende pijn, kortademigheid en zweten, acute bewegingsbeperking

NO
5. Beoogde doelgroep van gebruikers

Tot de beoogde gebruikers behoren artsen, gezondheidszorgpersoneel, verplegend personeel dat zorgt

voor een juiste toepassing van de medische compressiekousen bij patiënten en de patiënten zelf. Alle genoemde personen zorgen op verantwoordelijke wijze en volgens de verkrijgbare informatie van de fabrikant voor een juiste keuze van de medische compressiekous (meting, maatbepaling, functie, indicatie bij volwassenen en kinderen, compressieklasje).

PL
6. Wijze van dragen en gebruikspériode – hoe lang kan ik compressiekousen dragen?

Draag, tenzij uw arts anders aangeeft, uw compressiekousen voor een optimaal genezend effect van s ochtends tot s avonds. Als in uitzonderlijke gevallen (bijv. tijdens een vlucht over een lange afstand) de draagtijd duidelijk wordt overschreden, dan kunt u de compressiekousen meerdere keren enigszins verschuiven. Een nauwkeurig gegradeerde drukcurve is noodzakelijk om de kousen optimaal te laten functioneren. Door het dagelijks dragen en wassen kan de noodzakelijke therapeutische druk en elasticiteit van uw compressiekousen mettertijd verminderen. De aanbevolen bruikbaarheidspériode bedraagt daarom hoogstens 6 maanden. Houd u aan onze aanwijzingen en aanbevelingen om de beste druk te verkrijgen (punten 8 en 10). Aarzel niet om contact met ons op te nemen. We zullen u informeren over de mogelijkheden om met behulp van medische compressiekousen te zorgen voor een effectieve en langdurige therapie van aandoeningen van het veneuze of het lymfesysteem.

FI
7. Gebruiksaanwijzing – wat moet ik weten?

- Medische compressiekousen mogen alleen worden gedistribueerd door geschoold personeel en alleen als er een handleiding voor het gebruik en de verzorging is bijgevoegd (zie de punten 8 en 10).
- Als u tijdens het dragen pijn of overmatige huidirritatie ervaart, trek dan onmiddellijk uw kousen uit en raadpleeg uw arts of uw professionele zorgverlener.
- Bij compressietherapie is passende huidverzorging van essentieel belang. Met name crèmes of salven die vet bevatten, maar ook zeepresten kunnen huidirritatie en materiaalslijtage veroorzaken en daarmee de effectiviteit van de medische compressiekousen aanstaan. Daarom bieden we aanvullende huidverzorgingsproducten aan die speciaal zijn aangepast aan de medische compressiekousen. Laat u informeren bij gespecialiseerde verkooppunten.
- Bij compressiekousen met een siliconenrand kan bij personen met een gevoelige huid huidirritatie optreden (als gevolg van de combinatie van zweet en mechanische inwerking). Om dit te voorkomen, wordt aanbevolen om de boord enkele malen per dag lichtjes te verschuiven (zie punt 6). Steunparty's kunnen ook afzakken door een sterke bekening. In dergelijke gevallen bevenen aan om een speciale lijm te gebruiken, zodat de compressiekousen beter blijven zitten. Laat u hierover eventueel informeren bij gespecialiseerde verkooppunten.
- Scherpe vinger- en teennagels, defect schoeisel voor het interieur, sieraden, evenals ruwe eeltige hielen kunnen schade aan het weefsel veroorzaken.
- Repareer uw kousen nooit zelf en laat ze evenmin repareren door een ander, omdat hierdoor de kwaliteit, veiligheid en efficiëntie van het medische hulpmiddel aangetast wordt. U kunt informatie over professioneel herstel – voor zover dat mogelijk is – bij onze verkopers en bij onze klantenservice krijgen.
- Neem bij klachten over producten zoals schade aan het weefsel contact op met uw speciaalzaak. Alleen ernstige gebeurtenissen die tot een aanzienlijke verslechtering van de gezondheid of tot de doot kunnen leiden, dienen aan de fabrikant en de bevoegde instantie te worden gemeld. Ernstige gebeurtenissen worden gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van Verordening (EU) 2017/745 (MDR).
- Om het product te kunnen identificeren is een textiellabel dat in de kleding is genaaid een belangrijk onderdeel om het product te kunnen identificeren. Verwijder dit label in geen geval uit de medische compressiekous; als u het afknipt, vervalt uw recht op garantie, reparatie of vervanging.

RU
8. Handleiding voor aantrekken – waar moet ik op letten bij het aantrekken van mijn medische compressiekousen?

Trek het product altijd aan op een droge huid, bij voorkeur vanaf de ochtend, voordat u het weer gaat beladen, en in zittende houding.

Als u,s ochtends gaat douchen en vervolgens uw huid verzorgt (zie ook deel 10 – Onderhoudsinstructies), wacht dan even tot de huid goed droog is. Zo kunt u de kous veel gemakkelijker aantrekken. Leg ook uw textiel- of rubberen handschoenen aan. Kunt u verkrijgen bij gespecialiseerde verkooppunten. U kunt ze later gebruiken om de kousen gemakkelijk rond het been te trekken, of meteen vanaf het begin bij het aantrekken. De handschoenen hechten bijzonder goed en vergemakkelijken het aantrekken.

Zorg bij het aantrekken voor dat uw nagels afgerond en glad zijn. Even belangrijk zijn goed verzorgde hielen en teennagels om het weefsel niet te beschadigen. Doe uw sieraden of uw polshorloge pas om nadat u de kousen aangetrokken heeft. Om uw medische compressiekousen comfortabel aan te kunnen trekken, gaat u zitten en legt u uw been op een verhoging, bijvoorbeeld op een klein tafeltje.

SL
9. Medische compressiekousen zonder punt aantrekken

De werkwijze om producten met een open punt aan te trekken wordt getoond aan het begin van de gebruikshandleiding (fig. A).

- Om producten met een open punt gemakkelijk aan te kunnen trekken, gebruiken we een aantrekhulpstuk, dat vanaf de tenen tot de hak wordt aangebracht.
- Trek de kous binnensteboven over het enkelgebied. Steek uw duimen in de kous en trek de kous over de tenen naar de wreef.
- Trek de kous gelijkmatig over de hak. De hak is het gebied waar u de meeste kracht moet zetten om de kous aan te kunnen trekken.
- Het enkelgebied heeft de hoogste compressedruk, want het product is hier het smalst. Trek geleidelijk het volgende deel van de kous doorhoed aan het weefsel in te nemen.
- Ga verder en trek de kous in de richting van de knie of hoger, afhankelijk van het type kous. Maak ten slotte alle plooien en oneffenheden in de richting van de enkel met uw handpalmen glad, totdat u het strakke compressie-effect van het product over het hele oppervlak van uw voet voelt.
- Trek tenslotte het hulpstuk voor aantrekken door de open punt van de kousen naar buiten.

In het begin vindt u het misschien moeilijk om uzelf aan te kleden, maar bij herhaald gebruik zult u de handigheid krijgen die u nodig heeft. Het wordt dan gemakkelijker om de kousen aan te trekken.

LT
10. Materiaalsamenstelling – uit welke stoffen bestaan uw compressiekousen?

De compressiekousen MICRO, BRILLANT, KATOEN en PROMAX STANDAARD compressiekousen bevatten polyamide en elastan. De kousen COTTON bevatten bovendien katoen. Meer gedetailleerde informatie vindt u op het textiellebel dat op uw compressiekousen is genaaid.

Zonder latex: In dit product is geen rubber planten verwerkt dat uit het melksap van tropische planten verkregen is.

- De compressiekousen MAXIS MICRO bevatten de coating MICROBESCHERMING. Het betreft een antibacteriële en schimmelwerende behandeling die de groei van schimmels, bacteriën en andere ongewenste micro-organismen tegengaat.
- De compressiekousen MAXIS BRILLANT bevatten een speciale High IQ™ COOL COMFORT-behandeling die een betere vochtregulatie garandeert.
- De compressiekousen MAXIS COTTON bevatten microcapsules met antibacteriële werking in combinatie met het extract uit Aloë Vera-extract.
- De compressiekousen MAXIS STANDARD bevatten de coating SOFT PROTECTION. Het betreft een antibacteriële finish die het fijne en dunne kousenmateriaal frisheid en ademend vermogen verschafft. Het draagt ook bij aan een betere vochtafvoer van het lichaam.

AR
Tip: Vraag ook om het praktische metalen aantrekhulp-middel – voor medische compressiekousen.**CZ**
9. Aanwijzingen voor de oplag – hoe lang kan ik mijn medische compressiekousen bewaren?

De producten moeten droog worden bewaard en beschermd worden tegen direct zonlicht en warmte.

Het zandloper symbool op het etiket op de doos geeft de uiterste bruikbaarheidsdatum van het product aan. Het gaat om de maximale houdbaarheid van serieproducten met een duur van 42 maanden. Deze periode omvat al de maximale praktische levensduur van 6 maanden (zie punt 6).

- Producten op bestelling (op maat van de patiënt) zijn voor onmiddellijk gebruik bestemd.

FR
10. Aanwijzingen voor de verzorging – waar moet ik op letten als ik voor mijn medische compressiekousen zorg?

Was uw kousen elke dag nadat u ze gedragen heeft. We bevelen een handwasmiddel aan voor een zachte verzorging. U kunt ook een mild wasmiddel gebruiken voor machine waschen (fijn waschen op 40 °C) zonder optische witmaker of wasverzachter.

IT
Tip:

- We bevelen aan om de compressiekousen bij het wasen binnensteboven te keren. Was ze apart of met kleding van dezelfde kleur.
- Een waszak biedt een betere bescherming van het kousenmateriaal.
- Reinig de compressiekousen niet chemisch of met huishoudelijke schoonmaakmiddelen.
- Na het wasen kunt u de kousen in een handdoek rollen en uitwringen. Laat de natte kousen niet in een natte handdoek liggen, maar laat ze aan de lucht drogen. Laat ze in geen geval drogen in direct zonlicht of op een radiator. Als alternatief kunt u uw medische compressiekousen drogen in een droogcyclus voor fijne was.

**DA**
Wassen op 40 °C (zacht)**SWE**
Niet bleken**NO**
Niet strijken**FI**
Niet chemisch reinigen**LT**
Lage droogtemperatuur in de trommel**PL**
11. Materiaalsamenstelling – uit welke stoffen bestaan uw compressiekousen?

De compressiekousen MICRO, BRILLANT, KATOEN en PROMAX STANDAARD compressiekousen bevatten polyamide en elastan. De kousen COTTON bevatten bovendien katoen. Meer gedetailleerde informatie vindt u op het textiellebel dat op uw compressiekousen is genaaid.

Zonder latex: In dit product is geen rubber planten verwerkt dat uit het melksap van tropische planten verkregen is.

- De compressiekousen MAXIS MICRO bevatten de coating MICROBESCHERMING. Het betreft een antibacteriële en schimmelwerende behandeling die de groei van schimmels, bacteriën en andere ongewenste micro-organismen tegengaat.
- De compressiekousen MAXIS BRILLANT bevatten een speciale High IQ™ COOL COMFORT-behandeling die een betere vochtregulatie garandeert.
- De compressiekousen MAXIS COTTON bevatten microcapsules met antibacteriële werking in combinatie met het extract uit Aloë Vera-extract.
- De compressiekousen MAXIS STANDARD bevatten de coating SOFT PROTECTION. Het betreft een antibacteriële finish die het fijne en dunne kousenmateriaal frisheid en ademend vermogen verschafft.
- De compressiekousen PROMAX STANDARD bevatten de coating ANTIBACTERIËLE. Het betreft een antibacteriële finish die het fijne en dunne kousenmateriaal bescherming tegen bacteriën en schimmels verschafft.

CZ**SK****EN****DE****FR****ES****PO****IT****NE****DA****SWE****NO****FI****LT****ET****PL****HU****SL****RU****TU****AR**

12. Verwijdering – hoe verwijder ik mijn medische compressiekousen?

Gooi uw medische compressiekousen bij het gewone huishuishoudelijk afval. Er zijn geen speciale criteria voor de verwijdering.

13. Verklaring van de symbolen



Medisch hulpmiddel Medical Device



Unieke productidentificatie Unique Device Identifier



Eén patiënt – meervoudig gebruik (zie ook punt 6: Wijze van dragen en gebruikstijd)



Onomkeerbaar

Revisedatum 03/2022

4. Kontraindikationer – hvornår burde kompressionsstrømper ikke bruges?

I følgende tilfælde må man ikke bruge kompressionsstrømper:

- fremkreden perifer arteriel obliteration (hvis der gælder én af disse parametre: ABPI < 0,5, arterielt ankeltryk < 60 mm Hg, fingertryk < 30 mm Hg eller TcPO₂ < 20 mm Hg vrist).
- Anvender man uelastiske materialer kan man prøve kompressionsdosis ved arterielt ankeltryk mellem 50 og 60 mm Hg under klinisk kontrol.
- dekompenseret hjerteinsufficiens (NYHA III + IV)
- septisk flebitis
- phlegmasia cerulea dolens

I følgende tilfælde burde terapeutisk beslutning omhyggeligt overvejes med henvis til fordele og risici og valget af den bedst egnede kompressionsmiddel:

- stærke fugtige dermatoser
- intolerans over for kompressionsmateriale
- alvorlige forstyrrelser af ekstremiteterne følsomhed
- fremkreden perifer neuropati (f.eks. ved diabetes mellitus)
- primært kronisk polyarthritis

Er du ikke helt sikker på, om nogle af disse punkter vedrører dig, snak med din læge eller sundhedspersonale.

Mulig forekomst af følgende risici og uønskede virkninger:

Kompressionsstrømper kan sjældent, især ved ukorrekt brug, forårsage

- hudnekrose
- trykskader på perifere nerver.

Kløe, skæl og tegn på bætændelse kan forekomme ved følsom hud. Derfor er det rimeligt at pleje huden under kompressionspleje. Følg venligst vores vigtige instruktioner (artikler 7 og 8).

Følgende symptomer burde følge til, at du øjeblikkeligt fjerner kompressionsmidlet og kontakter din læge eller sundhedspersonale:

- blå eller hvide tæer, ubehag og uønskemod, stigende smærter, åndenød og svad, akut bevægelsesbegrensning

5. Påtænkt målgruppe

Til den påtænkte målgruppe hører læger, sundhedspersonale, plejepersonale, som sikrer korrekt applikation af kompressionsstrømper, og patienter.

Alle ovennævnte bestreber et korrekt valg af hjælpemidlet på basis af tilgængelige oplysninger fra fabrikanten (måling, bestemmelse af størrelse, funktion, indikation hos voksne og børn, kompressionsklasse).

6. Brug og brugstid – hvor længe må jeg bruge kompressionsstrømper?

Hvis din læge ikke angiver andet, brug dine kompressionsstrømper for den optimale medicinske effekt fra morgen til aften. Hvis brugstiden overskrider i særlige tilfælde (f.eks. flyetur på en lang distance), har du mulighed for at flytte lidt din kompressionsstrømpe flere gange.

For at få den optimale funktion, skal man opnå en præcis graden på trykkurvene. Hverdag brug og vask kan gradvist øge den nødvendige terapeutiske tryk og elasticitet af kompressionsstrømper. Anbefalet brugstid er altså højst 6 måneder. Vil du opnå det bedste tryk, følg vores anvisninger og anbefalinger (artikler 8 og 10). Kontakt os hvis nødvendigt. Vi vil oplyse dig om muligheder for at sikre en virksom og langvarig behandling af venøs sygdom eller det lymfatiske system vha. kompressionsstrømper.

7. Brugsanvisning – hvad burde jeg vide?

- Medicinske kompressionsstrømper bør udleveres udelukkende af fagpersonale og med vedlagt brugsanvisning og vasekanvisning (se artikler 8 og 10).
- Hvis du får smerte eller hvis din hud bliver overdrivet irriteret i løbet af brug, tag strømper af med det samme og kontakt din læge eller sundhedspersonale.
- Under kompressionsbehandling er det nødvendigt at pleje din hud. Især cremer eller salver, som indeholder

fedt, men også rester af sæbe, kan forårsage irritation af din hud og slid af materiale og dermed påvirke effekt af kompressionsstrømper. Derfor tilbyder vi hudplejeprodukter, som er specielt tilpasset til kompressionsstrømper. Få vejledning på specialiserede salgssteder.

• Kompressionsstrømper med silikonkant kan forårsage hudirritation hos folk med følsom hud (som følge af kombination af sved ogmekanisk belastning). For at hindre det, anbefales det at flytte kanten lidt nogle gange om dagen (se artikel 6). Låsrømpe kan glide pga. kraftig behåring. I følgende tilfælde anbefaler vi anvendelse af en speciel lim for bedre hold af kompressionsstrømper. Få eventuelt vejledning på specialiserede salgssteder.

• Skarpe finger- og tånegle, defekter inde i skoene, smykker såvel hård hud på hæle og fodder kan forårsage skader på størmateriale.

• Reparer aldrig strømpon selv, få den heller ikke repareret hos en anden tjenesteydbyder, da det sænker kvalitet, sikkerhed og effekt af det medicinske udstyr. Oplysninger om fragile reparationer, hvis de er mulige, fås hos vores sælgere eller vores kundeservice.

• I tilfælde af klager som vedrører produkter, såsom skader af strik, henvend dig til vores specialiseret butik.

Fabrikanten og landets relevante myndighed skal blive oplyst kun om alvorlig hændelse, som kan føre til en alvorlig forringelse af en persons sundhedsstilstand eller til dødsfald. Alvorlig hændelse er defineret i artikel 2 nr. 65 af EU-forordning 2017/745 (MDR).

• Tekstiletiket indsyet i strømpen er en vigtig del som tjener til produktets identifikation. Fjern ikke etiketten fra kompressionsstrømpen under ingen omstændigheder. Hvis man klipper den af, bortfalder krav på garanti, reparation og udskiftning.

8. Sådan tager du kompressionsstrømper på – hvad skal jeg passe på?

Tag produktet på et tørt ben, helst om morgen den inden du belaster benet, i siddestende position.

Hvis du tager brusebad om morgen og bagefter plejer din hud (se også artikel 10 – Plejeanvisninger), vent kort tid inden huden torrer. Takket være det kan strømpen tages nemmere på. Forbered tekstil- eller gummidanskær, som kan fås på specialiserede salgssteder. De kan anvendes senere til nemmere distribuering af strømpen omkring benet eller lige fra starten. Handskerne gør påtagning nemmere.

Vær sikker på under proceduren, at dine negle er runde og glatte. Det er lige så vigtigt at have plejede hæle og tæer, så at strømpen ikke bliver beskadiget. Forst tager du strømperne på, så kan du tage smykker og armbåndsur på bagefter. Hvis du vil tage kompressionsstrømper på behageligt, sæt dig og anbring benet på et ophøjede sted, f.eks. en lille skammel.

Sådan tager du kompressionsstrømper med åben tå på

Fremgangsmåde med produkter med åben tå er vist i begyndelsen af brugsanvisningen (fig. A).

1. Vi vedlægger en strømpepåtager til produkter med en åben tå for nemmere fremgangsmåde. Strømpepåtager sættes på tærne og helt til hælen.

2. Vend strømper på vrangen og få den på til anklen. Få størtæ i strømpen og skub den over tærne til vristen.

3. Skub den gradvist over hælen. Man skal bruge lidt mere styrke for at få strømpen over hælen.

4. Omkring anken er det højeste kompressionstryk og produktet er smallest her. Skub strømpen gradvist op.

5. Fortsæt og skub strømpen op til knæt, eventuelt endnu højere, efter strømpens type. Til sidst udglat med håndflader eventuelle folder og ujævnheder. Start ved anken og fortsæt højere op, indtil du føler kompressionsvirknings på hele benets overflade.

6. Til sidst træk strømpepåtageren ud af strømpeåbningen. I starten kan fremgangsmåden virke besværligt, men du får en nødvendig erfaring ved at bruge strømper gentagne gange og påtagningen bliver nemmere.

BRUGSANVISNING

Brugsanvisning gælder for følgende udførelser:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, produkter på bestilling

Kære bruger

Tak for din tillid. Vi er glade for, at du har valgt vores kompressionsstrømper. Vi beder dig at læse omhyggeligt disse instruktioner for at sikre en vellykket kompressionsbehandling. Gem dem godt, så kan du senere finde de vigtige oplysninger. Hvis du har spørgsmål, henvend dig til din læge eller en anden sundhedspersonale.

1. Formål – hvad bruges kompressionsstrømper til?

Kompressionsstrømper er en vigtig del af kompressionsbehandling. Kompressionsbehandling er en del af terapi af vene-, lymf- og blandede ødem og er en af de uerstattelige metoder af konservativ pleje.

2. Produktets egenskaber – hvordan fungerer kompressionsstrømper?

Virkmekanisme består i sænkning af kapillærfiltration i interstitium, hjælper med resorption af vævets væske (og krystallolider) ind i kapillærernes venøse arm, fremmer lymfestromning gennem lymfesystemet og støtter effekt af vene-lymfe-muskel pump. Med alle disse effekter mindskes der event. helt elimineres ugunstige følger venøs reflux, venestase og lymfestase.

3. Indikation – ved hvilke symptomer anvendes kompressionsstrømper?

Efter diagnosen modtog du vores medicinske kompressionsmidler. Hvis du vil opnå optimale behandlingsresultater, følg instruktioner af din læge eller sundhedspersonale. Bemærk, at hver strømpe har forskellige indikationer og anvendelsesområder pga. materialets egenskaber og tilgængelige kompressionsklasser.

Dine kompressionsstrømper kan generelt anvendes for følgende indikationer:

Kroniske venesygdomme

- forbedring af venøse symptomer
- forbedring af livskvalitet ved kroniske venesygdomme
- forebyggelse og behandling af veneødemmer
- forebyggelse og behandling af venøse hudændringer
- eksem og pigmentering

Lipodermatosclerose og hvid atrofi

- behandling af venøse bensår
- blandet behandling (arteriel og venøs) af ulcerus cruris (med hensyn til kontraindikationer se artikel 4)
- forebyggelse af tilbagefald af det venøse ben
- reduktion af smerten af bensår
- åreknuder
- indledende fase efter behandling af åreknuder
- funktionel venøs insufficiens (pga. fedme, stillesiddende eller stående arbejde)
- venøs malformation

Tromboemboliske venesygdomme

- overfladisk venetrombose
- dyb venetrombose
- tilstand efter trombose
- posttrombotisk syndrom
- forebyggelse af trombose hos mobile patienter

Ødem

- lymfeødem
- ødem i graviditeten
- posttraumatisk ødem
- ødem efter operation
- reperfusionsødem efter operation
- cyklistisk idiopatisk ødem
- lipedema
- kongestion som følge af immobilitet (kongestions artrogensyndrom,parese og delvis parese af ekstremiteten)
- arbejdsoedem (stillesiddende eller stående arbejde)
- ødem forårsaget af medicin

Andre indikationer

- fedme med funktionel venøs insufficiens
- inflammatotorisk dermatose af benene
- kvalme, svimmelhed i løbet af graviditet
- problem med overbelastning i løbet af graviditeten
- tilstand efter brandsår
- behandling af arrene

Bemærk venligst følgende oplysninger:

Under valget af kompressionsstrømpe spiller der også rolle faktorer specifikke for patienten, såsom kropsvægt, type og sværhedsgrad af hævelsen og bindevævets art.

Derfor er vores anbefaling følgende:

- Jo højere kropsvægt,
- Jo større tendens til hævelser,
- Jo mere alvorlig sygdom,
- Jo blodere bindevæv,
- desto stærkere burde være strømpens materiale!

Din læge eller sundhedspersonale kan hjælpe og vejlede dig under valget af den korrekte kompressionsstrømpe. Dermed sikres, at der er taget hensyn til dit individuel behov – for bedre komfort og større terapeutisk succes.

Sådan tager du kompressionsstrømper med lukket tå på
Fremgangsmåde er vist i begyndelsen af brugsanvisningen (fig. B).

1. Produkter med lukket tå tages på sådann, at du får støret i strømper og skubber den over tærerne til vristen og gradvist over hælen. Man skal bruge lidt mere styrke for at få strømper over hælen.

2. Omkring anken er det højeste kompressionstryk og produktet er smallest her. Skub strømper gradvist op.

3. Fortsæt og skub strømper op til knæet, eventuelt endnu højere, efter strømpens type. Til sidst udglat med håndflader eventuelle folder og ujævheder.

Start ved anken og fortsæt højere op, indtil du føler kompressionsvirken på hele benets overflade.

Fremgangsmåde er vist i begyndelsen af brugsanvisningen (fig. B Påtagning af kompressionsstrømper med lukket tå).

Tip: Spørge efter en praktisk metal strømpepåtager til kompressionsstrømper.

9. Anvisninger for opbevaring – hvordan og hvor længe må jeg opbevare mine kompressionsstrømper?

Produkter bør opbevares tørt og beskyttes mod direkte solstråling og varme.

 Timeglas-symbolet vist på etiketten på pakken angiver produktsidste udløbsdato.

Det drejer sig om den maksimale holdbarhed af serieprodukter i 42 måneder. Denne frist allerede indeholder den maksimale tid for praktisk anvendelse af produktet i løbet af 6 måneder (se artikel 6)

• Produkter på bestilling (skræddersyet til patienten) er beregnet til øjeblikkelig brug.

10. Plejeanvisninger – sådan plejer jeg mine kompressionsstrømper

Strømperne vaskes hver dag efter brug. Vi anbefaler et skånsomt middel til håndvask.

Brug eventuelt et mildt vaskemiddel til maskinvask (skånsom vask ved 40°C) uden optisk blegemiddel og uden skylemiddel.

Tip:

- Vend strømperne på vrangen før vask. Vask dem separat eller med toj af den samme farve.
- Brug et vaskenet, som bedre beskytter strømpernes materiale.
- Kompressionsstrømper må ikke bleges hverken kemisk eller af andre midler.
- Efter vask kan man anbringe strømper i håndklæde og vriде. Lad ikke de fugtige strømper ligge i det våde håndklæde, men tør dem i luften. De må ikke være utsat for direkte sol eller torre på radiatoren. Du kan eventuelt få tørret dine kompressionsstrømper i din tøretumbler i mild cyklus.



Vask op til 40 °C (skånsomt)



Må ikke bleges



Må ikke stryges



Må ikke rengøres kemisk



Lave temperaturer i tøretumbler (skånsomt)

11. Materialsammensætning – hvilke tilsætninger har dine kompressionsstrømper?

MICRO, BRILLANT, COTTON og PROMAX STANDARD indeholder polyamid og elastan. COTTON indeholder også bomuld. Mere detaljerede oplysninger findes på stofetiketten indsyet i dine kompressionsstrømper.

 Uden latex: Produktet er produceret uden gummimateriale, der er lavet af mælkesaft af tropiske planter.

- MAXIS MICRO indeholder behandling MICRO PROTECTION. Det er en antibakteriel og antimykotisk behandling, som hindrer vækst af svampe, bakterier og andre uønskede mikroorganismer.
- MAXIS BRILANT indeholder en speciel behandling High IQ® COOL COMFORT, som sørger for en bedre afledning af fugt fra kroppen.
- MAXIS COTTON indeholder mikrokapsler med antibakteriel virkning kombineret med Aloe Vera ekstrakt.
- PROMAX STANDARD indeholder behandling SOFT PROTECTION. Det er en antibakteriel behandling som giver friskhed og åndbarhed til de fine og tynde strømper. Den bidrager også til en bedre afledning af fugt fra kroppen.

12. Bortskaffelse – hvordan bortslettes kompressionsstrømper?

Bortskaf dine kompressionsstrømper i vanligt husholdningsaffald. Der findes ingen særlige kriterier for bortskaffelse.

13. Forklaring af symboler



Medicinsk udstyr Medical Device



Unik udstyrsidentifikation Unique Device Identifier



En patient – flergangsbrug (se også artikel 6: Brug og brugstid)



Kan ikke returneres

Revisionsdato 03/2022

BRUKSANVISNING

Bruksanvisningen gäller för följande modeller:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, specialanpassade produkter

Bästa användare,
tack för ditt visade förtroende. Det gläder oss att du valt våra medicinska kompressionsstrumpor. För att vi ska kunna bidra till din kompressionsterapins effektivitet ber vi dig att du ägnar oss en liten stund och nog nästan igenom anvisningarna. Förvara dem säkert så att du även senare kan söka efter viktig information. Om du har några som helst frågor vänd dig till din läkare eller annan hälso- och sjukvårdspersonal som du har förtroende för.

1. Ändamål – till vad använder man medicinska kompressionsstrumpor?

De medicinska kompressionsstrumporna är en integrerad del av kompressionsterapin. Kompressionsbehandling är en del av terapien för venösa, lymfatiska och andra svullnader är en av de oersättliga metoderna vid konserverande behandling.

2. Produktens egenskaper gällande effekter – hur fungerar de medicinska kompressionsstrumporna?

Verkningsmekanismen ligger i en minskning av kapillärfiltrering till interstitiet, hjälper återresorptionen av vävnadsvätska (och kritallaldoer) till de venösa kapillärer, accelererar lymfsystems flöde och stärker effekten för venösa-lymfatiska-muskelpurpura. Detta effektspektrum minimerar eller eliminera negativa effekter av venös reflux samt ven-och lymfstaser.

3. Ändamål – vad används medicinska kompressionsstrumpor till?

Efter en diagnos har du fått vår medicinska kompressprodukt. Vill du uppnå optimal behandlingseffekt följd din läkare eller hälso- och sjukvårdspersonalens råd. Var medveten om att varje strumpa har olika indikationer och användningsområde och det på grund av materialets egenskaper och tillgänglig kompressklass.

Dina medicinska kompressionsstrumpor kan allmänt användas för följande indikationer:

Kroniska venösa sjukdomar

- lindrar venösa symptom
- förbättrar av livskvaliteten vid kroniska venösa sjukdomar
- förebyggande vård och terapi för venösa svullnader
- förebyggande vård och terapi för venösa hudförändringar
- eksem och pigmentering

Liposkleros i huden och blek atrofi

- behandling av venösa bensär
- blandterapi (arteriell och venös) ulcer cruris (med hänsyn till kontraindikationer se punkt 4)
- förebyggande av venösa återfall i benen
- lindrande av smärtar i venösa sår på benen
- åderbrock
- infleddande faser efter behandling av åderbrock
- funktionell venös insufficiens (vid övervikt, sittande och stående arbeten)
- venösa missbildningar

Ventromboemboliska sjukdomar

- ytlig ventrombos
- diup ventrombos
- tillstånd efter trombos
- post-trombotiskt syndrom
- trombos-profilax hos mobila patienter

Ödem

- lymfödem
- ödem under graviditet
- posttraumatiskt ödem
- postoperativa ödem
- cykliska idiopatiska ödem
- lipödem
- trombosbildning på grund av immobilitet (skyddar mot trombosbildning, pares och delvis pares)
- yrkesödem (sittande och stående arbetsställningar)
- ödem orsakade av läkemedel

Övriga indikationer

- övervikt med funktionell venös insufficiens
- inflammatorisk dermatos i benen
- illamående, yrsel under graviditet
- problem med överbelastning under graviditet
- tillstånd efter brännskador
- ärrbehandling

Var vänlig observera följande information

En viktig roll för valet av kompressionsstrumpor spelar även faktorer specifika för patienten, som kroppsvikten, svullnads typ och svärighetsgrad och bindvävnadens egenskaper.

Därfor rekommenderar vi:

- Ju större kroppsvikt,
 - Ju större tendens till svullnader,
 - Ju allvarligare sjukdomar är,
 - Ju mjukare bindvävnaden är,
 - desto starkare bör strumpornas material vara!
- Din läkare eller hälso- och sjukvårdspersonal som du har förtroende för kan hjälpa dig att välja rätt typ av medicinska kompressionsstrumpor. På så sätt kan du vara säker på att det tas hänsyn till dina individuella behov – för ett större välbefinande och bättre terapeutiska resultat.

4. Kontraindikationer – när bör man inte använda medicinska kompressionsstrumpor?

I de följande fallen ska man inte använda medicinska kompressionsstrumpor.

- perifer arteriell insufficiens (om en av dessa parametrar gäller: ABPI < 0,5, arteriellt tryck i fotleden < 60 mm Hg, fingertryck < 30 mm Hg eller TcPO2 < 20 mm Hg vrist).
- Vid användning av oleastiska material är det möjligt att pröva doskomprimering vid arteriellt tryck
- i ankeln mellan 50 a 60 mm Hg under klinisk inspektion.
- septisk fibril
- phlegmasia coerulea dolens

I de följande fallen ska terapeutiska beslut (med hänsyn till fördelar och risker och val av lämpligaste kompressionshjälpmedlet) noggrant övervägas:

- allvarligt vätskande dermatit
- intolerans mot det kompressionsmaterial
- allvarliga känslurubbningar i extremiteterna
- avancerad perifer neuropati (t.ex. vid diabetes mellitus)
- primär kronisk polyarthrit

Om du inte är säker på vilka av härt punkterna som gäller dig, tala med din läkare eller annan hälso- och sjukvårdspersonal som du har förtroende för.

Det finns en möjlighet för förekomst av följande risker och biverkningar:

De medicinska kompressionsstrumporna kan i sällsynta fall, särskilt vid felaktig användning orsaka:

- hudnekros och
 - tryckskador på perifera nerver.
- På känslig hud kan det uppstå uppleva kläda, fyllning och tecken på inflammation. Därfor är det förståndigt med adekvat hudvårdb vid kompressionsbehandling. Var därför vänlig att följa våra viktiga instruktioner (punkt 7 och 8).

Följande symptom bör leda till omedelbar avtagning av kompressionsomslag och konsultation med läkare eller hälso- och sjukvårdspersonal.

- blå- eller vitfärgade tår, obebag, domningar, ökad smärt, andnöd och svettningar, akut rörelsebegränsning

5. Avsedd användarmålgrupp

Till de avsedda användarna hör, läkare, hälso- och sjukvårdspersonal, vårdpersonal ansvariga för appliceringen av patienters medicinska kompressionsslag och för patienterna själva.
Alla dessa ser med sitt ansvar och grundat på tillgänglig information från tillverkaren till att välja rätt medicinsk kompressionsslag (mätningar, val av storlek, funktion, indikationer hos vuxna och barn, kompressklass).

6. Bärande och tid – hur länge kan jag ha på mig kompressionsstrumporna?

Om inte din läkare fastställer annat kan du ha på dig kompressionsstrumporna från morgon till kväll för optimal effekt. Om du i undantagsfall har på dig kompressionsstrumporna längre än rekommenderat (t.ex. långa flygningar) kan du flytta strumporna ett par gånger. En förutsättning för att strumporna ska fungera optimalt är en precis graderad tryckkurva. Daglig användning och tvättning kan med tiden minska det nödvändiga terapeutiska trycket och elasticiteten i dina kompressionsstrumpor. Den rekommenderade tiden för användning är därför maximalt 6 månader. Om du vill uppnå idealiskt tryck följer våra anvisningar och rekommendationer (punkt 8 och 10). Tveka inte att kontakta oss. Vi kommer att informera dig om möjligheterna att få effektiv och länkvig behandling vid venösa sjukdomar och sjukdomar i lymphsystemet med hjälp av kompressionsstrumpor.

7. Bruksanvisning – vad bör jag veta?

- De medicinska kompressionsstrumporna får endast distribueras av utbildad personal och endast med förföljande anvisningar om användning och skötsel (se punkt 8 och 10).
- Om det uppstår smärta eller särskilt kraftiga hudirritationer, ta av strumporna omedelbart och konsultera din läkare eller annan behörig hälso- och sjukvårdspersonal.
- Vid kompressionsbehandling är det nödvändigt med vederbörlig hudvårд. Särskilt krämer eller salvor innehållande fett, men även tylrester kan orsaka hudirritationer och materialslitage och i och med det påverka de medicinska kompressionsstrumpornas effektivitet. Därför erbjuder vi komplementprodukter för hudvårд, som är särskilt avsedda för kompressionsstrumporna. Be om rádgivning på specialiserade försäljningsställen.
- Hos kompressionsstrumpor med silikonband kan det hos personer med känslig hud uppstå hudirritationer (som resultat av kombinationen mellan svett och mekaniska påfrestningar). För att förhindra detta rekommenderas att bandet lätt flyttas ett par gånger (se punkt 6). Att lästrumpan halkar ner kan också bero på stark härvärt. I liknande fall rekommenderar vi användning av specialklister för att kompressionsstrumporna ska sitta upp bättre. Be om rádgivning på specialiserade försäljningsställen.
- Vassa naglar på fingrar och tår, felaktiga skor, smycken liksom grova och förhårdnade hälar kan orsaka skador på tyget.
- Laga aldrig strumporna själv, låt inte heller laga dem hos någon annan tjänsteleverantör eftersom det kan försämra den medicintekniska produktions kvalitet, säkerhet och effekt. Information om behöriga reparationer – om detta är möjligt – kan du få hos våra återförsäljare eller hos vår kundtjänst.
- Vid reklamation gällande produkten, som till exempel skadat tyg, vänd dig till din specialbutik. Tillverkare och vederbörlig statlig myndigheter ska endast underlättas vid allvarliga händelser som skulle kunna leda till förvärrad hälsa eller dödsfall. Allvarliga händelse finns definierade i artikel 2 nr. 65 i förordningen (EU) 2017/745 (MDR).
- Den insydda textiletiketten i plagget är en viktig del av produktens identifiering. Avgånsa inte den etiketten under några omständigheter från de medicinska kompressionsstrumporna, om den klipps av upphör alla krav på ersättning, reparationer eller byte att gälla.

8. Instruktioner för påklädning – vad bör jag tänka på när jag sätter på mig mina kompressionsstrumpor?

Sätt alltid på produkten på torra ben, helst direkt på morgonen innan benen belastas och det sittandes.

Om du duschar på morgonen och sedan värdar din hud (se

även avsnitt 10 – Anvisningar för hudvårд), vänta en kort stund tills det att huden torkat ordentligt. Tack vare detta är påklädnaden mycket enklare. Förbered även textil- eller gummihandskarna, som finns tillgängliga i specialiserade butiker. De kan du använda senare för placeringen av strumporna kring benen eller direkt vid påklädnaden. Handskarna sluter mycket tätt och förenklar påklädnaden. Vid påklädnaden, se till att dina naglar är rundade och släta. Det är dessutom viktigt att se till att härlarna och tånglarna är väl skötta så att de inte skadar tyget. Sätt på dig dina smycken eller armband senare efter att du tagit på dig strumporna. Om du vill ta på dig dina medicinska kompressionsstrumpor på ett bekvämt sätt, sätt dig ner och placera foten på en upphöjd plats, till exempel på en pall.

Påklädning av medicinska kompressionsstrumpor utan täspets.

Förägöringsättet för påklädnaden av produkt med öppen täspets finns illustrerad i första delen av bruksanvisningen (bild A).

- Produktena utan täspets har vi kompletterat med ett slätt hjälpmedel för påklädnaden, som sätts på främst hälen vägen till hälen.
- Dra på strumpan ut- och invid över vristen. Stick in stortan i strumpan och dra strumpan över tårna till vristen.
- Dra strumpan stegvärs över hälen. Hälen är det område där det är nödvändigt att använda större kraft för att dra över strumpan.
- I vrstrområdet är komprestrycket som störst, produkten är här som smalast. Stegväs, genom att dra i tyget drar du upp resten av strumpan.
- Fortsätt att dra upp strumpan mot knät, eller högre, beröende på strumpans typ. Rätta sedan till eventuella rynkor och öjämnheter med en slät hand i riktning från vristen uppåt tills du känner en tätslutande kompressiv effekt över hela benets yta.
- Mer slut drar du ut det släta påklädnadshjälpmedlet genom strumpans öppna spets.

I början kan påklädnaden verka besvärlig men vid upprepad användning får du den nödvändiga vanan och påklädnaden kommer att gå lättare.

Påklädning av medicinska kompressionsstrumpor med täspets.

Förägöringsättet för påklädnaden finns illustrerad i första delen av bruksanvisningen (bild B).

- Produkten med täspets tas på genom att man sticker in stortan i strumpan och drar strumpan över tårna till vristen och sedan försätter stegväs att dra den över hälen. Hälen är det område där det är nödvändigt att använda större kraft för att dra över strumpan.
 - I vrstrområdet är komprestrycket som störst, produkten är här som smalast. Stegväs, genom att dra i tyget drar du upp resten av strumpan.
 - Fortsätt att dra upp strumpan mot knät, eller högre, beröende på strumpans typ. Rätta sedan till eventuella rynkor och öjämnheter med en slät hand i riktning från vristen uppåt tills du känner en tätslutande kompressiv effekt över hela benets yta.
- Förägöringsättet för påklädnaden finns illustrerad i första delen av bruksanvisningen (bild B: Påklädning av medicinska kompressionsstrumpor med täspets).

Tips: Fråga även efter det praktiska metallhjälpmedlet för påklädning – påklädare för kompressionsstrumpor.

9. Rekommendationer för förvaring – på vilket sätt och hur länge kan jag förvara mina medicinska kompressionsstrumpor?

- Produkten bör förvaras torrt och skyddad från direkt solljus och värme.
- Timglasymbolen på förpackningens etikett anger sista datum för användningen av produkten.
- Det rör sig om en maximal hållbarhet för de serietillverkade produkterna på 42 månader. Den tiden omfattar den maximala tiden för produktens användbarhet med en varaktighet på 6 månader (se punkt 6).
- Specialanpassade produkter (anpassade till patienten) är avsedda för omedelbar användning.

10. Skötselråd – vad ska jag vara uppmärksam på vid skötseln av mina medicinska kompressionsstrumpor?

Strumporna ska tvättas varje dag efter att du har haft dem på dig. Vi rekommenderar milda handtvättmedel för skonsam skötsel.

Alternativt är det möjligt att använda ett milt tvättmedel för maskintvätt (fintvätt vid 40 °C) utan optiskt blekmedel eller mjukmedel.

Tips:

- Vid tvätt rekommenderar vi att kompressionsstrumporna vänds ut och in. Tvätta dem separat eller med plagg av samma färg.
- Tvättspåskyddar strumpornas material ännu mer.
- De medicinska kompressionsstrumporna ska inte kemtvättas och heller med vanligt tvättmedel.
- Efter tvätten kan du linda in strumporna i en handduk och pressa ut vattnet. Låt inte fuktiga strumpor ligga i en blöt handduk utan torka dem i luften. Under inga omständigheter ska strumporna torkas i direkt solljus eller på element. Dina medicinska kompressionsstrumpor kan du torka på ett skonsamt torkprogram i din torktumlare.



Tvättas upp till 40 °C (skonsam tvätt)



Ska inte blekas



Ska inte strykas



Ska inte kemtvättas



Låga temperaturer i torktumlaren (skonsamt)



Utan latex: I denna produkt har inte använts något gummi som erhållits från tropiska växters växtsafer.

- Kompressionsstrumporna MAXIS MICRO innehåller en tillsats av MICRO PROTECTION. Det rör sig om en mikrobakteriell tillsats som framför allt förhindrar uppkomst av svamp, bakterier och andra oönskade mikroorganismer.
- Kompressionsstrumporna MAXIS BRILANT innehåller specialtillsatsen High IQ® COOL COMFORT, som säkerställer en bättre avledning av fukt från kroppen.
- Kompressionsstrumporna MAXIS COTTON innehåller mikrokapslar med antibakteriell verkan i kombination med Aloe Vera-extrakt.
- Kompressionsstrumporna PROMAX STANDARD innehåller tillsatsen SOFT PROTECTION. Det rör sig om en antibakteriell tillsats som ger strumpornas mjuka och tunna material fräschör och luftigenomsläppighet. Bidrar även till en bättre avledning av vatten ur kroppen.

12. Avfallshantering – hur ska jag avfallshantera mina medicinska kompressionsstrumpor?

Kassera dina medicinska kompressionsstrumpor i normalt hushållsavfall. Det finns inga särskilda kriterier för bortskaffandet.

13. Förklaring av symboler



Medicinsk utrustning Medical Device



Unik produktidentifikation Unique Device Identifier



En patient – flera användningar (se även punkt 6: Bärande och användningstid)



Ej återanvändningsbara

Revisionsdatum 03/2022

11. Materialsammansättning – vilka material är dina kompressionsstrumpor tillverkade av?

Kompressionsstrumporna MICRO, BRILLANT, COTTON i PROMAX STANDARD är tillverkade i polyamid och elastan. Strumporna COTTON innehåller även bomull.

Mer detaljerad information hittar du på textiletiketten på dina kompressionsstrumpor.

BRUKSANVISNING

Bruksanvisningen gjelder fölgende utförelser:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, hjälpedmidler på bestilling

Kjære bruker,
vi takker deg for den tilliten du har vist oss. Det glieder oss att du har bestemt deg for våre kompressive helsestrømper. For at vi skal kunne sikre at din kompressive terapi er til hjelp for deg, ber vi deg bruke litt tid og lese disse anvisningene nøy. Legg dem til oppbevaring på et lurt sted, slik at du også senere skal kunne lete opp viktig informasjon. I tilfelle du skulle ha noen som helst spørsmål, så ber vi deg vennligst henvende deg til legen din eller helsepersonal du har tillit til.

1. Formål – hva brukes kompressive helsestrømper til?

Kompressive helsestrømper er en uatskillig del av en kompressiv behandling. Kompressiv behandling hører med til terapi for øre-, lymfatiske og blandede helsevelser og er en av de uestattelige metodene ved såk. konservativ pleie.

2. Hjälpedmidlets egenskaper mht. effektivitet – hvor- dan fungerer kompressive helsestrømper?

Virkningsmekanismen består i en reduksjon av kapillær filtrering til interstitium, bidrar til returnerende resorpsjon av vevsvæske (og kristalloider) inn i kapillærens venose arm, forserer lymfestrommen gjennom lymfesystemet og forsterker øre-lymfé-muskelpumpens effekt. Med dette spektret av virkninger minimaliserer, hhv. fullstendig eliminerer den ungustige konsekvenser av venøst tilbakeløp, venostase og lymfostase.

3. Indikasjoner – ved hvilke symptomer brukes kompressive helsestrømper?

Etter diagnose har du mottatt vårt kompressive hjelpemiddel for helsen sin skyld.

Dersom du ønsker å oppnå et optimalt behandlingsresultat, så gå fram i tråd med leges eller helsepersonals anvisninger. Venligst vær klar over at enhver strømpe er beregnet på en bestemt indikasjon og et bestemt bruksområde, og det pga. materialets karakter og tilgjengelige kompresjonsklasser.

Dine kompressive helsestrømper kan generelt sett benyttes ved følgende indikasjoner:

Kroniske venøse lidelser

- Forbedriger i venøse symptomer
- Bedre livskvalitet ved kroniske venøse lidelser
- Forebygging og terapi ved venøse helsevelser
- Forebygging og terapi ved venøse forandringer i huden
- Eksem og pigmentering

NORSK

Dermatoliposklerose og hvit atrofi

- Terapi for venøse leggsår
- Blandet terapi (arteriell og venös) ulcer cruris (alt etter kontraindikasjoner; se punkt 4)
- Forbygging av tilbakevendende venøst bensår
- Smerteredusjon ved venøse leggsår
- Åreknoter
- Den begynnende fasen etter behandling av åreknoter
- Utilstrekkelige årefunksjoner (pga. overvekt, sittende og stående arbeid)
- Venøse misdannelser

Tromboemboliske venøse lidelser

- Overfladisk venos trombose
- Dyp venos trombose
- Tilstand etter trombose
- Posttrombotisk syndrom
- Tromboseprofylaks hos mobile pasienter

Ødem

- Lymfeødem
- Ødem i svangerskapet
- Posttraumatisk ødem
- Ødem etter operasjon
- Reperfusjonsødem etter operasjon
- Syklig idiotipisk ødem
- Lipödem
- Kongesjon som følge av imobilitet (artrogenisk kongesjonsyndrom, parese og delvis parese i benet)
- Arbeidsødem (sittende og stående arbeid)
- Ødem forårsaket av legemidler

Andre indikasjoner

- Overvekt med utilstrekkelige årefunksjoner
- Inflammatorisk dermatose i fotene
- Uvelhet og svimmelhet under graviditet
- Problemer med overbelastning under graviditet
- Tilstand etter forbrenninger
- Behandling av ar

Vennligst ta til deg følgende informasjon og legg deg den på minne:

Også faktorer som er spesifikke for pasienten, slik som kroppsvekt, hevelsens type og alvorlighetsgrad og bindevevets karakter spiller en rolle ved valg av kompressive helsestrømper.

Derfor våre anbefalinger:

- Jo høyere kroppsvekt
 - Jo større tilbøyelighet til hevelser
 - Jo mer utpreget lidelsens alvorlighetsgrad gir seg til kjenne
 - Jo mykere bindevevet,
- er desto kraftigere bør materialet strømpene er laget av være!

Din lege eller det helsepersonalet du føler tillit til, vil hjelpe deg og gi deg råd for riktig valg av kompressive helsestrømper som passer deg. Derned sørger du for at det vil bli tatt hensyn til dine individuelle behov – for mer komfort og større terapeutisk suksess.

4. Kontraindikasjoner – når må kompressive helsestrømper ikke brukes?

I følge tilfeller får en ikke gå med kompressive helsestrømper:

- Ved framskreden perifer obliterende arteriessydom (såframt en av disse parametrene gjelder: ABPI < 0,5, arterielt trykk i ankelnen < 60 mm Hg, fingertrykk < 30 mm Hg eller TcPO₂ < 20 mm Hg i vrist).
- Ved bruk av ikke-elastiske materialer er det mulig å teste ut kompressgraden ved et arterielt trykk i ankelnen på mellom 50 og 60 mm Hg under klinisk kontroll.
- Dekompensert hjertemessig utilstrekkelighet (NYHA III + IV)
- Septisk fleibitt
- Phlegmasia coerulea dolens

I følgende tilfeller bør (alt avhengig av fordele og risikoer, samt valg av det best egnede kompressive hjelpe-midlet) den terapeutiske beslutningen vurderes nøyne:

- Kraftige våte dermatoser
- Intoleranse overfor det kompressive materialet

- Alvorlige forstyrrelser knyttet til følsomheten i bena
 - Framskreden perifer neuropati (f.eks. ved diabetes mellitus)
 - Primær kronisk polyartritt (leddgikt)
- Dersom du ikke er sikker på hvorvidt noen av disse punktene angår deg, så ta en prat med din lege eller en helsearbeider du stoler på.

Mulig forekomst av følgende risikoer og uønskede effekter:

Kompressive helsestrømper kan unntaksvise, og da særlig dersom de ikke behandles på riktig måte, forårsake:

- Hudnekrose og
 - Trykkskader på perifere nerver
- Følsom hud kan det forekomme kløe, avflassing og tegn på betennelse. Derfor er det lurt å under kompressiv behandling stelle huden på en adekvat måte. Vær derfor nøyne med å overholde våre vesentlige anvisninger (punktene 7 og 8).

Følgende symptomer bør føre til at du øyeblikkelig tar av deg de kompressive strømpene og til at du rådfører deg med behandelnde lege eller helsearbeider:

- Dersom tærne blir blå- eller hvitaktige, med manglende komfort og manglende følsomhet, økende smerte, kvelende førememmelse og svette, akutt bevegelsesbegrensning

5. Målgruppen av brukere som strømpene er beregnet på

Til de brukerne disse hjelpemidlene er beregnet på, regnes leger, helsearbeidere, behandelnde personale som sørger for riktig bruk av kompressive helsestrømper på pasientene, samt pasientene selv.

Alle disse bes特erer seg i kraft av sitt ansvar og på bakgrunn av tilgjengelig informasjon fra produsenten på å velge riktige kompressive helsestrømper (alt etter mål, fastsettelse av størelse, funksjon, indikasjoner hos voksne, hhv. barn, samt kompresjonsklasse).

6. Å gå med strømper og deres brukspериode – hvor lenge kan jeg gå med kompressive strømper?

Mindre legen din fastsætter noe annet, så da hine kompressive strømper på fra morgen til kveld for en optimal virkning av behandlingen. Dersom den tidsperioden du går med strømpene (f.eks. på en lang flytur) blir betydelig overskredet, har du muligheten til å flere ganger flytte litt på de kompressive helsestrømpane.

For at strømpene skal fungere optimalt, er deres nøyaktige graderte trykkukurve en forutsetning. Ved å gå med dem og vaske dem daglig, vil dine kompressive helsestrømpers nødvendige terapeutiske prinsipper og elastisitet med tiden kunne reduseres. Den anbefalte brukspериoden er derfor maksimalt seks måneder. Dersom du ønsker å oppnå et så godt trykk som mulig, så overhold våre anvisninger og anbefalinger (se punktene 8 og 10). Nøk ikke med å kontakte oss. Vi vil informere deg om mulighetene til å sørge for en effektiv og langvarig terapi for lidelses knyttet til årene eller lymfesystemet ved hjelp av kompressive helsestrømper.

7. Bruksanvisning – hva bør jeg vite?

- Kompressive helsestrømper bør distribueres kun av personale som har fått opplæring og kun sammen med medfølgende anvisning for bruk og behandling (se punktene 8 og 10).
- Dersom du skulle føle smerten eller overdreven irritasjon av huden mens du har strømpene på, så ta dem av deg straks og rádfør deg med din lege eller en helsearbeider.
- Ved kompressiv terapi er det helt nødvendig med adekvat stell av huden. Særlig kremer eller salver som inneholder fett, men også såperester, vil kunne forårsake hudirritasjon og slitasje på materialet, og dermed påvirke de kompressive helsestrømpenes effekt. Derfor tilbyr vi supplerende produkter for stell av huden som er spesielt tilpasset kompressive helsestrømper. Søk råd hos spesialiserte forhandlere.
- Når det gjelder kompressive strømper med silikonkonkant kan det hos personer med følsom hud forekomme hudirritasjon (som følge av en kombinasjon av svette og mekanisk slitasje). For å unngå dette, anbefales det å flytte litt på kanten flere ganger i løpet av dagen

(se punkt 6). Det at lårstrømper siger ned, kan også være forårsaket av kraftig hårvekst. I liknende tilfeller anbefaler vi å bruke spesiallakk for at de kompressive helsestrømpene skal få et bedre grep. Søk evt. råd hos spesialiserte forhandlere.

- Skarpe negler på hender og tær, defekte indre deler av sko, smykker, i likhet med ru og hard hud på hælene, vil kunne påføre det svevede stoffet skader.
- Endre aldri på strømpene på egen hånd og få dem ikke reparert hos en annen tjenesteleverandør, ettersom det vil føre til at hjelpeMidlet for helsen skyld taper seg i kvalitet, sikkerhet og effektivitet. Informasjon ang. fagmessig reparasjon – såframt slik er mulig – får du hos vår forhandlere eller fra vår kundeservice.
- I tilfelle reklamasjoner som gjelder produkter, som f.eks. skader på det svevede stoffet, ber vi deg henvenne deg til din spesialforretning. Kun alvorlige hendelser som vil kunne føre til betydelig svekket helse eller død må varsles til produsent og de aktuelle myndighetene. Hva som er alvorlige hendelser er definert i artikkelen 2 nr. 65 i EU-direktiv 2017/745 (MDR).
- Lappen av tekstil som er sydd inn i plaggene er et vesentlig element for identifisering av produktet. Venligst ikke fjern denne lappen fra den kompressive helsestrømpen under noen omstendighet; dersom den klippes av, oppholder krav ifølge garantien, rett til reparasjon eller bytting.

8. Anvisning, ang. påkledning – hva bør jeg passe på når jeg trekker på meg mine kompressive helsestrømper?

Kle produktet alltid på en tørr fot, ideelt sett tidlig om morgenen før foten har blitt utsatt for belastninger, og kle på deg produktet mens du sitter. Dersom du tar en dusj om morgenen og deretter steller huden din (se også del 10 – Anvisning ang. stell), så vent litt til huden har tørket skikkelig. Takket være dette er påkledningen mye enklere. Venligst gjør klar også dine hanske av tekstil eller gummi som du får tak i hos spesialiserte forhandlere. Disse kan du senere bruke for å enklere legge strømpene jevnlig rundt benet eller med en gang når du trekker dem på. Hanskeste fester seg særlig godt til dem og gjør det enklere å ta dem på. Sjekk når du skal ta dem på at neglene dine er avrundet og glatte. Like viktige er stelte hæler og tånege, slik at ikke det svevede stoffet skal komme til skade. Ta på deg smykker og armbåndsurs først etter at du har tredd på deg strømpene. Dersom du ønsker å ta på deg de kompressive helsestrømpene dine på en komfortabel måte, så sett deg ned og legg foten på et forhøyet sted, som f.eks. på et lite bord.

9. Anvisning, ang. lagring – på hvilken måte og hvor lenge kan jeg lagre de kompressive helsestrømpene mine?

- Produktene bør oppbevares tørt og beskyttet mot direkte sollys og varme.  Timeloggssymbolet som er angitt på etiketten på esken betegner siste dato for produktets anvendelighet.
- Det er snakk om maksimal holdbarhet for serieproduserte produkter av en lengde på 42 måneder. I denne perioden er den maksimale perioden for produktets praktiske anvendelighet seks måneder (se punkt 6) allerede inkludert.
- HjelpeMidlet på bestilling (skreddersydd pasienten) er beregnet på å tas i bruk øyeblikkelig.

10. Anvisning, ang. stell – hva må jeg være nøyne med når jeg skal stelle de kompressive helsestrømpene mine?

Vask strømpene hver dag etter at ha gått med dem. Vi anbefaler vaskemiddelet beregnet på håndvask for skånsomt stell. Alternativt kan du bruke et vasepulver beregnet på omfintelige plagg og maskinvask (finvask ved 40 °C) uten optisk blekemiddel og myk gjører.

Tips:

- Ved vask anbefaler vi å vrenge de kompressive strømpene. Vask dem for seg eller sammen med plagg av samme farge.
- En vasepok beskytter strømpematerialet bedre.
- Ikke rens de kompressive helsestrømpene verken kjemisk eller med midler du måtte ha i husholdningen.
- Etter vask kan du rulle strømpene inn i et håndkle og vri dem. La ikke våte strømper bli liggende i en våt håndduk, men luftfør dem. Ikke under noen omstendighet la de fortes i direkte sollys eller over en radiator. Eventuelt kan du tørke de kompressive helsestrømpene i tørketrommel på en syklus beregnet på omfintlige plagg.



Vaskes (skånsomt) på opptil 40 °C



Får ikke blekes



Får ikke strykes



Får ikke rennes kjemisk



Bruk lave temperaturer ved (skånsom) torking

11. Stoffets sammensetning – hva er dine kompressive helsestrømper tilslatt?

De kompressive strømpene MICRO, BRILLANT, COTTON og PROMAX STANDARD inneholder polyamid og elastan.

Strømpene COTTON inneholder bomull i tillegg. Du finner mer utførlig informasjon på lappen av teknstil som er festet til dine kompressive strømper.

 Uten lateks: dette produktet er det ikke innarbeidet noen gummiflom av tropiske planteres melkesaft.

- De kompressive strømpene MAXIS MICRO er utstyrt med MICRO PROTECTION. Det er snakk om et tiltak mot bakterier og mugg som spesielt hindrer at det utvikles mugg, bakterier og andre uønskede mikroorganismer.
- De kompressive strømpene MAXIS BRILANT omfatter den spesielle High IQ® COOL COMFORT som bidrar til å enklere føre fuktighet bort fra kroppen.
- De kompressive strømpene MAXIS COTTON inneholder mikrokapsler med antibakterieeffekt, i kombinasjon med aloe vera-ekstrakt.
- De kompressive strømpene PROMAX STANDARD er utstyrt med SOFT PROTECTION. Det er snakk om et tiltak mot bakterier som gir det fine, tykke strømpematerialet friskhet og luftighet. Den bidrar dessuten til å enklere føre fuktighet bort fra kroppen.

12. Avhending – hvordan skal jeg avhende mine kompressive helsestrømper?

Vennligst kast dine kompressive helsestrømper sammen med alminnelig husholdningsavfall. Ingen spesielle kriterier for avhending foreligger.

KÄYTTÖOHJE

Käyttöohje koskee seuraavia malleja:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, yksilölliseen käyttöön valmistetut tuotteet

Arvoisa käyttäjä,
kitäimme osoittamastasi luottamuuksesta. Olemme iloisia siitä, että päättää hankkia lääkinnälliset kompressiosukkamatte. Kompressiohoidon vaikutukseen varmistamiseksi pyydämme sinua käytämään hieman aikaa näiden ohjeiden huolelliseen lukemiseen. Säilytä ne varmassa paikassa, jotta voitits myöhempinkin etsiä niistä tärkeitä tietoja. Millaisista tahansa kysymysten tapauksessa käännä lääkärin tai luottamasi terveydenhoitoyöntekijän puoleen.

1. Käyttötarkoitus – mihin tarkoitukseen lääkinnällisi kompressiosukkia käytetään?

Lääkinnälliset kompressiosukat ovat olennainen osa kompressoitoa. Kompressoitoon vaikuttuvien varmistaustien ja seuraavien ohjeiden huolelliseen lukemiseen. Säilytä ne varmassa paikassa, jotta voitits myöhempinkin etsiä niistä tärkeitä tietoja. Millaisista tahansa kysymysten tapauksessa käännä lääkärin tai luottamasi terveydenhoitoyöntekijän puoleen.

2. Tuotteen ominaisuudet vaikutuksen kannalta – miten lääkinnälliset kompressiosukat toimivat?

Vaikeutusmekanismi perustuu kapillaarisudatukseen soluvalvutuksen vähentämiseen ja hestohaa kudosneesteen (ja kristaloidien) resorptioon takailevan laskimohooraan, nopeuttaa imunesteen virtausta imusuoistossa ja voimistaa laskimoiden ja imunesteen lihaspumpun toimintaa. Tämä vaikeutuspektri minimoitai täysin elinnoi laskimorefleksin, laskimostaasin ja lymfostaasin haitalliset seuraukset.

3. Käyttöaiheet – millaisista oireiden yhteydessä lääkinnällisi kompressiosukkia käytetään?

Diagnoosin jälkeen olet saatun lääkinnällisen kompressiotuoteeseen. Saavuttaaksesi optimaalisen hoitoon menetelle lääkärin tai terveydenhoitoyöntekijän ohjeiden mukaan. Ota huomioon, että materiaalin tyyppi ja käytettävässä olevien kompressioluokkien vuoksi on eri suilla erilaista käyttööihet ja –alueet.

Lääkinnällisi kompressiosukkia voidaan yleisesti ottaa käytävä seuraaviin käyttöaiheisiin:

Krooniset laskimosairaudet

- laskimo-oireiden parantaminen
- elämänlaadun parantaminen kroonisten laskimosairauksien yhteydessä
- laskimoturvotusten ehkäisy ja hoito
- laskimovaatoiminnan aiheuttamien ihomuutosten ehkäisy ja hoito
- ihottumat ja pigmenttihäiriöt

13. Symbolforklaring



Hjelpemiddel for helsens skyld
Medical Device



Unik produktidentifikasjon Unique
Device Identifier



Én patient – flergangsbruk (se også
punkt 6: Å gå med strømper og deres
bruksperiode)



Kan ikke returneres

Revisjonsdato 03/2022

- raskauden aikainen pahoinvointi ja huimaus
- raskauden aikainen rasitusongelma
- palovamman jälkitila
- arpien hoito

Ota huomioon seuraavat seikat:

Lääkinnällisten kompressiosukkien valintaan vaikuttavat myös potilaasta koskevat yksilölliset tekijät, kuten ruumiinpaino, turvotuksen tyyppi ja vakavuus ja sidekuodosten ominaisuudet.

Siksi suosittelemme seuraavaa:

- Mitä suurempi ruumiinpaino,
- Mitä voimakkampi taipumus turvotuksen,
- Mitä vakavampi sairaus,
- Mitä pehmämpää sidekuodoksia,
- sitä paksumpi pitäisi sukkien materiaalin olla!

Lääkäri tai luottamasi terveydenhoitoyöntekijä auttaa ja neuvo sopivien lääkinnällisten kompressiosukkien valinnan. Niin voidaan varmistaa henkilökohtaisen tarpeidesi huomiota ottamisen käytönmukavuuden ja hoitoluston parantamiseksi.

4. Vasta-aiheet – milloin lääkinnällisi kompressiosukkia ei saa käyttää?

Lääkinnällisi kompressiosukkia ei saa käyttää seuraavissa tapauksissa:

- pitkälle edennyt periferinen arteriaalinen obliteratio (jos jokin näistä parametreista täytyy: ABPI < 0,5, valtimopaineen nilkassa < 60 mm Hg, varvuspaineen < 30 mm Hg tai TcPO2 < 20 mm Hg jalkapöytä).
- Käytettäessä joustamattomia materiaaleja on mahdolista kokeilla kompressioita
- kliinisessä valvonnassa valtimopaineen nilkassa ollessa 50 – 60 mm Hg.
- dekompensoitu sydämen vajaatoiminta (NYHA III + IV)
- septinen flebiitti
- phlegmasia coerulea dolens

Seuraavissa tapauksissa on hoitoratkaisua huolellisesti harkittava (ottaneen huomioon sopivimman kompressiotuotteen valintaan liittyvät hyödyt ja riskit):

- voimakas kostea dermatoosi
- yliherkkys kompressiomateriaalille
- raajojen voimakkaat tuntohärööt
- pitkälle edennyt periferinen neuropatia (esim. diabetes mellitus) yhteydessä
- primaarinen Krooniinen polyyatriitti

Elet ole varma siitä, koskeeko jokin edellä mainitusta

tapauksista sinua, keskustele asiasta lääkärin tai luottamasi terveydenhoitoyöntekijän kanssa.

Seuraavien riskien ja ei-toivotujen vaikutusten ilmeneminen on mahdollista:

Lääkinnälliset kompressiosukat voivat poikkeuksellisesti, ennen kaikkea virheellisen käytön yhteydessä, aiheuttaa

- honekroosia ja
- ääreishermiston painevaruoitoa.

Herkän ihmisen tapauksessa voi ilmetä kutinaa, suomuttumista ja merkejä tulehduksesta. Siksi kompressoitoon yhteydessä on tärkeää huolehtia vastaavasti ihmota. Ota siksi huomioon asiaa koskevat tärkeät ohjeet (kohdat 7 ja 8).

Seuraavien oireiden tapauksessa on tarpeen riisua kompressiotuote välitömästi ja konsultoida hoitavaa lääkäriä tai terveydenhoitoyöntekijää:

- varpaiden sininen tai valkoinen värittyminen, epämäkuvuus ja tunnottomuus, kasvava kipu, hengenahdistus ja hikoilu, aukkut liikkeen rajoittuminen

5. Kohdekaitytäjäryhmä

Kohdekaitytäjiin kuuluvat lääkärit, terveydenhoitoyöntekijät, lääkinnällisen kompressiotuotteen asianmukaisesta käytöstä huolehtiva hoitoihenkilökunta ja sen potilaat. Kaikki nämä henkilöt vastaavat vastuualueensa puitteissa ja valmistejan antamien tietojen perusteella sopivan lääkinnällisen kompressiotuotteen valinnasta (mittaus, koon määrittäminen, käyttötapa, käyttööihet aikuisilla ja lapsilla, kompressioluokka).

6. Käyttö ja käyttöaika – kuinka kauan kompressiosukkia voi käyttää?

Eläei läääkäri määräe toisin, käytä kompressiosukkia optimaalisen hoitoluston saavuttamiseksi aamusta iltaan. Jos poikkeuksellisissa tapauksissa (esim. pitkälli lentomatkoilla) käyttöä voi muodostaa vakiavuksi, voit useamman kerran siirtää kompressiosukkia.

Sukkien optimaalisen vaikutuksen edellytyksenä on niiden tarkasti porrastettu painekäyrä. Jokapäiväisen käytön ja pesun vaikuttavuksella kompressiosukkien tarvittava hoitoilman ja joustavuus ajan kuluessa heikentyä. Suositeltava käytettäväysaika on siksi korkeintaan 6 kuukautta. Sopivimman mahdollisen paineen säilyttämiseksi noudata annettuja ohjeita ja suojuksia (kohdat 8 ja 10). Älä epäori ottaa yhteyttä meihin. Meiltä saat tietoa mahdollisuksista tehoikkaaseen ja pitkäaikaiseen laskimo- tai imuusoistostai rauksien hoitoon lääkinnällisten kompressiosukkien avulla.

7. Käyttöohje – mitä on tarpeen tietää?

Lääkinnällisen kompressiosukkien jakelun pitäisi olla vain koulutetun henkilökunnan vastuulla ja tuotteen mukana täytyy olla sen käyttö- ja hoito-ohje (ks. kohdat 8 ja 10).

Jos sukkien käytön yhteydessä ilmenee kipua tai ihmisen voimakasta ärtymistä, riisii sukat heti ja kysy neuvoja lääkäristä tai asiantuntivalta terveydenhoitoyöntekijältä.

Kompressoitoon yhteydessä on välttämätöntä huolehtia vastaavasti ihmota. Varsinkin rasvaa sisältävä

voiteet ja salat, mutta myös saippuajäämat voivat aiheuttaa ihmän ärtymistä ja nopeuttaa materiaalin kulumista ja siten vaikuttaa lääkinnällisten kompressiosukkien käytön tehokkuuteen. Siksi tarjonnassamme on täydentävä ihmohoitotuotteita, jotka on erityisesti suunniteltu lääkinnällisten kompressiosukkien kanssa käytettäväksi. Kysy tuotteesta erikoistuneesta myyntipisteessä.

Silikonireunaalla varustettuja kompressiosukkia käytettäessä voi herkäihinsä herkiliöillä ilmetä ihmä ärtymistä (hien ja mekaaninen rasituskeulien yhteisvaikutuksen vuoksi). Tämä välttämäissä on suositeltavaa siirtää reunaan muutaman kerran päivän aikana (ks. kohta 6). Reisipuitteisissa sukkien luistaminen voi johtua myös voimakkasta karvoituksesta. Tällaisessa tapauksessa on suositeltavaa käyttää lääkinnällisten kompressiosukkien kiinnityksen erikoisilmämaa. Kysy tarvittaessa neuvoja erikoistuneesta myyntipisteestä.

Sormien ja varpaleiden terävät kynnit, vioituneet sisäjalkineet, korut ja myös karkeat ja sarveistuneet

herkäihinsä, korut ja myös karkeat ja sarveistuneet

Varmista ennen sukkien pukemista, että kyntesi ovat pyöritysty ja sileät. Samoin on tärkeää hoitaa kantapäitä ja varpaiden kynsiä, etteivät ne vahingoittaisi neulosta. Ota korut ja rannekello käyttöön vasta sukkien pukemisen jälkeen. Helpottakaikseen lääkinnällisten kompressiosukkien pukemista istuuudut ja laita jalkasi vähän korkeammalle tuelle, esimerkki pienelle jakkaralle.

Avokäristen lääkinnällisten kompressiosukkien pukeminen

Avokäristen sukkien pukemista on kuvattu käyttöohjeen etusossa (kuva A).

1. Avokäristen sukkien pukemista helpottaa sileä puke-misapuvilaine, joka asetetaan varpaista kantapäähän.
 2. Aseta sukka nurin päin nilkan alueelle. Laita peukalot sukan sisään ja vedä sukka varpaiden yli jalkapöydälle.
 3. Vedä sukka vähitellen kantapään yli. Kantapään kohdalla on tarpeen käyttää sukan vetämiseen vähän enemmän voimaa.
 4. Nilkan alueella on sukan kapein kohta ja suurin kompressiopaine. Neuloksesta vähän kerraltaan kiinni ottamalla siirrä sukkakaappaiteen pään.
 5. Jatka edelleen siirtämällä sukkakaappaiteen suuntaan tai ylemmäksi sukan typistä riippuen. Suorista lopuksi kämmenillä silittämällä mahdolliset poimut ja epätasaisuudet nilkan kohdalta ylösöspäin, kunnes tunnet sukan jalkaa myötäilevän kompressiovaikutuksen koko jalan pinnalla.
 6. Vedä lopuksi sileä pukemisapuvilaine sukan avoimen kärjen kautta pois.
- Aluksi voi pukeminen vaikuttaa hankalalta, mutta käytön toistuessa useammin totut menettelyyn ja pukemisesta tulee helpompaa.

Umpikäristen lääkinnällisten kompressiosukkien pukeminen

Pukemista on kuvattu käyttöohjeen etusossa (kuva B).

1. Pue umpikäirkset sukat laittamaan peukalot sukan sisään, vetämällä sukka varpaiden yli jalkapöydälle ja sitten vähitellen kantapään yli. Kantapään kohdalla on tarpeen käyttää sukan vetämiseen vähän enemmän voimaa.
 2. Nilkan alueella on sukan kapein kohta ja suurin kompressiopaine. Neuloksesta vähän kerraltaan kiinni ottamalla siirrä sukkakaappaiteen pään.
 3. Jatka edelleen siirtämällä sukkakaappaiteen suuntaan tai ylemmäksi sukan typistä riippuen. Suorista lopuksi kämmenillä silittämällä mahdolliset poimut ja epätasaisuudet nilkan kohdalta ylösöspäin, kunnes tunnet sukan jalkaa myötäilevän kompressiovaikutuksen koko jalan pinnalla.
- Pukemista on kuvattu käyttöohjeen etusossa (kuva B: Umpikäristen lääkinnällisten kompressiosukkien pukeminen).

Vihje: Kysy myös käytännöllistä metallista pukemisapuvilainetta – lääkinnällisten kompressiosukkien vetolaitetta.

9. Varastointiohjeet – millä tavalla ja kuinka kauan voidaan lääkinnällisiä kompressiosukkia varastoida?

Tuotteen täytyy varastoida kuivassa paikassa suojauttuna suoralta auringonvalolta ja lämmöltä.

- Pakkauksen etikettiin oleva tiimalasisymboli ilmoittaa tuotteen väimeisen käyttöpäivän. Kyseessä on sarjatuotteiden maksimaalinen 42 kuukauden säilyvyysaika. Tässä ajassa on jo otettu huomioon tuotteen maksimaalinen käytännöllinen käyttöaika 6 kuukautta (ks. kohta 6).
- Yksilölliseen käyttöön (potilaalle mittojen mukaan) valmistetut tuotteet on tarkoitettu välttämään käyttöön.

10. Hoito-ohjeet – mielin on kiinnitettävä huomiota lääkinnällisten kompressiosukkien hoidon yhteydessä?

Pese sukat joka päivä niiden käytön jälkeen. On suositeltavaa käyttää hellävaraiseen pesun tarkoitettua käsinpesuainetta. Vaihtoehtoisesti voidaan käyttää konepesun tarkoitettua hiemanpesuainetta (hiemanpesu 40 °C lämpötilassa) ilman optisia kirkasteita ja huuhteluaineita.

Vihjeitä:

- On suositeltavaa käyttää kompressiosukat nurin päin pesun ajaksi. Pese ne erillään tai samanväristen vaatteiden kanssa.
- Pesupussia suojaa sukkien materiaalia pesun aikana.
- Lääkinnällisiä kompressiosukkia ei saa pestä kemiallisesti eikä koteloidun puhdistusaineilla.
- Pesun jälkeen voit kääriä pukea pyyhkeen sisään ja puristaa kuivaksi. Älä jätä kosteita sukkia märkään pyyhkeeseen, vaan anna niiden kuivua ilmassa. Älä missään tapauksessa laita niitä kuivumaan suoraan auringonpäälle tai lämpöpatterin päälle. Lääkinnälliset kompressiosukat voidaan kuivata myös kuivausrummuissa hienukuivausohjelmalla.



Pesu enintään 40 °C lämpötilassa (hellävarainen pesu)



Valkaisu kielletty



Silitys kielletty



Kemiallinen pesu kielletty



Alhainen kuivausrummun lämpötila (hellävarainen kuivaus)

11. Materiaalikoostumus – mitä lisääineita kompressiosukissa on?

Kompressiosukat MICRO, BRILLANT, COTTON ja PROMAX STANDARD sisältävät polyamideja ja elastaania. COTTON-sukissa on lisäksi puuvillaa. Tarkemmat tiedot ovat kompressiosukkien omissa tekstiliitekitissä. Ei letakseja: Tässä tuotteessa ei ole mitään trooppisten kasvien maitiaisnesteesitä saatua kumia.



- MAXIS MICRO -kompressiosukissa on MICRO PROTECTION -käsittely. Kyseessä on antibakteerinen hooneestoksittely, joka estää ennen kaikkea homeen, bakteerien ja muiden haitallisten mikro-organismien kehittymisen.
- MAXIS BRILANT -kompressiosukissa on High IQ® COOL COMFORT -erikoiskäsittely, jonka ansiosta kosteus poistuu kehosta paremmin.
- MAXIS COTTON -kompressiosukissa on Aloe Vera uutetta sisältäviä antibakteerisesti vaikuttavia mikrokapsleita.
- PROMAX STANDARD -kompressiosukissa on SOFT PROTECTION -käsittely. Kyseessä on antibakteerinen käsittely, joka antaa sukkien hiollelle ja ohuelle materiaalille raikkautta ja hengittävyyttä. Se tehostaa myös kosteuden poistumista kehosta.

12. Tuotteen hävitäminen – miten lääkinnälliset kompressiosukat hävitetään?

Hävitää lääkinnälliset kompressiosukat tavallisen yhdyskuntajätteen mukana. Niiden hävitämistä varten ei ole mitään erityisiä määryksiä.

13. Symbolien selitykset



Lääkinnällinen laite Medical Device



Tuotteen yksilöllinen tunniste Device Identifier



Yksi potilaas – useampikertainen käyttö (ks. myös kohta 6: Käyttö ja käyttöaika)



Ei palautettava

Päivitetty 03/2022

Naudojimo vadovas

Naudojimo vadovas yra skirtas šiemis gaminiams:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, priemonės pagamintos pagal užsakymą

Gerbiamu vartotoja, gerbiamas vartotojau, dékojame už pasitikėjimą. Džiaugiamės, kad pasirinkote mūsų medicinines kompresines kojines. Kad užtikrintume Jums kompresinės terapijos veiksmingumą, prašome skirti šiek tiek laiko ir atidžiai perskaityti šias instrukcijas. Išsaugokite instrukcijas, kad ir vėliau galėtumėte rasti svarbią informaciją. Jeigu turite klausimų, prašome, susisiekti su savo gydytoju arba sveikatos priežiūros specialistu, kuriuo pasitikite.

1. Paskirtis- kam yra naudojamos medicininės kompresinės kojinės?

Medicininės kompresinės kojinės yra neatsiejama kompresinės terapijos dalis. Kompresinė terapija yra venų, limfinių ir mišrių edemos terapijas dalis ir yra vienu iš nepakeičiamų konservatyvių priežiūros metodų.

2. Priemonės poveikio charakteristikos – kaip veikia medicininės kompresinės kojinės?

Mechanizmo veikimo principu yra sumažinti kapilarinę filtraciją į interstiç, padėti atkurti audinių skystį (ir kristolidų) reorzbuciją į venines vietas kapilariai, pagreitinti limfos tekėjimą per limfinę sistemą ir suspintinti veninės-limfinės-raumenų pompos poveikį. Toks veikimas mažina, pvz. visiškai pašalināt neigiamą veninio reflukso, venostazės ir limfostazės poveikį.

3. Indikacijos – kokiems simptomams esant dėvimos medicininės kompresinės kojinės?

Po diagnozės nustatymo gavote mūsų medicininę kompresinę priemonę.

Jeigu norite pasiekti optimalius gydymo rezultatus, vykdykite gydytojo ar sveikatos priežiūros specialisto nuorodymus. Prašome įsimodelėti, kad dėl medžiagos pobūdžio ir esamų kompresijos klasijų skirtingos kojinės turi naudojimo srityje skirtingas indikacijas.

Medicininės kompresinės kojinės paprastai gali būti naudojamos šioms indikacijoms:

Lėtinis venų ligos

- venų simptomo pagerėjimas
- gyvenimo kokybės gerinimas sergeant lėtinėmis venų ligomis
- venų edemos prevencija ir gydymas
- veninių odos pokyčių prevencija ir terapija
- egzema ir pigmentacija

Dermatolioposklerozė ir balta atrofija

- kojų opų gydymas
- mišrijo (arterinio ir veninio) ulcus cruris gydymas (atsizvelgiant į kontraindikacijas; žr. 4 skyrių)
- kojų venų pasikartojimo prevencija
- kojų opų skausmo sumažinimas
- venų varikozė
- pradinių etapų par varikozinių venų gydymo
- funkcinių venų nepakankamumas (nutukimo, sédimo ir stovimo darbo atvejais)
- veninė malformacija

Tromboembolinės venų ligos

- paviršinė venų trombozė
- gili venų trombozė
- būklė po trombozės
- posttrombotinis sindromas
- mobilų pacientų trombozės profilaktika

Edema

- limfedema
- nėštumo edema
- potrauminė edema
- pooperacinė edema
- pooperacinė reperfuzinė edema
- ciklinė idlopatiatinė edema
- lipedema
- imuniteto perkrova (artrogeninis perkrovos sindromas, parezė ir dalinė galūnių parezė)

- darbinė edema (sédimos ir stovimos padėties užimtumas)
- vaistų sukelta edema

Kitos indikacijos

- nutukinės su funkciniu venų nepakankamumu
- uždegiminių pėdų dermatozė
- pykinimas, galvos svaigimas nėštumo metu
- perkrovos problema nėštumo metu
- būklė po nudegimo
- randų gydymas

Prašome įsimodelėti šią informaciją:

Renkantis medicininės kompresinės kojinės taip pat svarbus pacientui būdingi faktoriai, tokie kaip kūno svoris, patinimo rūsis ir sunkumas, ir jungiamojo audinio pobūdis.

Todėl mūsų rekomendacijos:

- kuo yra didesnis jūsų kūno svoris,
- kuo yra didesnis polinkis į patinimą,
- kuo yra sunkesnė liga,
- kuo yra minčiausis jungiamasis audinys,
- tuo storesnė turėtų būti kojinų medžiaga!

Jūsų gydytojas ar medicinos personalas, kuriuo pasitikite, padės ir patars, kaip teisingai pasirinkti medicinines kompresinės kojinės. Taip užtikrins, kad bus atsižvelgtas į jūsų individualius poreikius – siekiant jūsų didesnės gerovės ir didesnės terapienos sekms.

4. Kontraindikacijos – kada negalima dėvėti medicininų kompresinių kojinų?

Medicininės kompresinės kojinės negali būti dėvimos šiai atvejui:

- pažengusi periferinių arterijų obliteracija (jei taikomas vienas iš šių parametrų: ABP <0,5, kulkšnies arterinis slėgis <60 mm Hg, pirstų spaudimas <30 mm Hg arba TcPO2 <20 mm Hg keltis).
- Naudojant neelastaginės medžiagas, medikams priziurint, galima išbandyti kompresiją doze esant kulkšnies arteriniams slėgiui nuo 50 iki 60 mm Hg.
- dekompensuotas širdies nepakankamumas (NYHA III + IV)
- septinių flebitas
- phlegmasia coerulea dolens

Terapinis sprendimas turėtų būti atidžiai apsvarystas, atsižvelgiant į naudą ir pavojų bei pasirenkant tinkamiausias kompresines priemones, šiai atvejai:

- sunkios drégnos dermatozės
 - kompresinių medžiagų netoleravimo
 - sunkaus galūnių jaunuroms sutrikimo
 - pažengusi periferinių neuropatių (pvz., sergeant cukriniai diabetas)
 - pirminio lietinio poliartrito
- Jei nesate tikri, ar kuris nors iš šių punktų tinka jums, pasitarkite su gydytoju ar sveikatos priežiūros specialistu, kuriuo pasitikite.

Galima šie pavojai ir šalutinis poveikis:

Išsimtiniais atvejais medicininės kompresinės kojinės, ypač netinkamo naudojimo atvejais, gali sukelti:

- odos nekroze ir
- slėginj periferinių nervų pažeidimą.

Esant jautriai odai gali atsirasti niežulys, žvyneliai ir uždegimo požymiai. Todėl tinkama odos priežiūra naudant kompresines priemones yra būtina. Taigi, prašome laikytis mūsų svarbių gairių (7 ir 8 punktai).

Pasireiškus toliau nurodytiems simptomams reikia nedelsiant nuimti kompresinę priemonę ir pasitarti su gydantį gydytoju arba sveikatos priežiūros specialistu:

- mėlynai arba balti kojų pirštai, dískomfortas ir tirkimas, didžiantis skausmas, dusulys ir prakaitavimas, ümrus judestis apribojimas.

5. Numatyta tikslinė varotojų grupė
Numatytais varotojais yra gydytojai, sveikatos priežiūros specialistai, slaugos personalas, užtikrinantys teisingą medicinines kompresines priemones taikymą pacientams ir patys pacientai. Visi paminėti, remdamiesi turima gamintojo informacija, rūpinasi teisingu medicininius kompresines priemones pasirinkimu (matavimas, dydžio nustatymas, funkcija, indikacija suaugusiems ir vaikams, kompresijos klasė).

6. Dėvėjimas ir naudojimo laikas – kaip ilgai galiu mûvëti kompresines kojines?

Jeigu jūsų gydytojas nenurodo kitaip, kad gijimas bûtu optimalus, mûvëkite kompresines kojines nuso ryto iki vakaro. Jei išimtiniais atvejais (pvz., tolumoje skyrdžio metu) akivaizdziai viršijamas mûvëjimo laikas, turite galimių keletą kartų kompresines kojines nusmaukti. Norint, kad kojinės veiktu optimaliai, bûtina tiksliai sureguliuti slégio kreivę. Kasdienis mûvëjimas ir skalbimas laikui begančių gali sumazinti bûtiną kompresinių kojinių terapijai slégį ir elastumą. Todėl rekomenduojamas tinkamumo naudoti laikas yra 6 mënnesiai. Norédami gauti geriausią apsaudimą, lyaliukites mûsų turinymo ir rekomendacijų (8 ir 10 punktai). Nedujeidami susisekite su mumis. Mes, jus informuoseme apie galimybes užtikrinti efektyvų ir ilgalaikei venų ligų ar lîmfines sistemos gydymą, naudojant medicinines kompresines kojines.

7. Naudojimo instrukcijos – ką turėčiau žinoti?

- Medicinines kompresines kojines turėtų platioti tik apmokytas personalas ir tik su naudojimo ir priežiūros instrukcijomis (žr. 8 ir 10 skyrius).
- Jei mûvëdami kompresines kojines jaučiate skausmą ar didelj odos sudirginimą, nedelsdami nusimkite kojines ir pasitarkite su gydytoju ar sveikatos priežiūros specialistu.
- Kompresinei terapijai bûtina tinkama odos priežiūra. Kremai ar tepalai, turintys riebalų, taip pat muilo likučiai, gali sudirginti odą ir nûdeveti medžiagas, ir tuo darysti itaka medicininių kompresinių kojinių efektyvumui. Štai kodėl mes siûlome papildomas odos priežiūros priemones, kurios yra specialiai pritaikytos kompresiniams kojinams. Klausite patarimo specializuotose prekybos vietose.
- Žmonëms, turintiems jautrią odą, silikoninės kompresines kojines gali sudirginti odą (dél prakaito ir mechanino streso derinio). Norint to išvengti, rekomenduojame naudoti specifalius klijus tam, kad medicinines kompresines kojines geriau prisitvirtintų. Jei reikia, klauskitate patarimo specializuotose prekybos vietose.
- Aštrūs pirštų ir kojų nagai, nekokybiskas batų vîdus, papuošalai, taip pat grubus ir sukietėjų kulnai gali sugadinti magadii audinį.
- Niekada netaisykite kojinų patys ir neprakykite jų taisyti pas kitą paslaugų teikėją, nes tai mažina medicinines priemonės kokybę, saugą ir efektyvumą. Kad gautume informacijos apie taisymą, jeigu turi ją manoma susisekite su pardavėju arba mûsų klientų aptarnavimo tarnyba.
- Jei turite dèl gamino prietinkimų, pvz. dèl trikozato paženidmo, kreipkitės į specializuotą parduotuvę. Gamintojui ir valstybės kompetentingai institucijai turi bûti pranešama tik apie rimtus atvejus, galinčius smarkiai pabloginti sveikata arba išsauktį mirtį. Sunkus atvejai yra apibûrėti Reglamento (ES) 2017/745 (MDR) 65 straipsnio 2 dalyje.
- Tekstilinė etiketė, išiusta į gaminių yra svarbi gaminių identifikavimo dalis. Jokioms aplinkybėmis nešimkite šios etiketės iš medicininių kompresinių priemonės, ja pašalinus parandama teisę į garantiją, taisymą ar pakaitimą.

8. Užmovimo instrukcijos – i ką turėtumėte atkreipti dèmej maunantis medicinines kompresines kojines?

Kompresines kojines užsimaukite sedédami ant sausos kojos,

geriausia iš pat ryto, prieš galinės apkrovimą.

Jei ryte nusiprausiate po dušu ir po to atlikiate savo odos priežiūrą (taip pat žr. 10 skyrių – Priežiūros instrukcijos), šiek tiek palaukite, kol oda tinkamai iššūdzus. Taip žymiai palengvina kojinės užmovimą. Taip pat pasiūroškite savo tekstilines arba guminės prieštinkas, kurias galite išsigyti specializuotose prekybos vietose. Veliuas ja galėsite naudoti, norédami išsiginti kojinės raukšles aplink kojų arba kojinų užsidėjimo pradžioje. Prieštinkas ypač gerai prilipima ir palengvina apsiengimą.

Prie kojinų užmovimui išsitinkinkite, kad nagai yra užvalinti ir lygūs. Kad nepažeistumėte megztos medžiagos vardo svarbu yra gerai prižiūrēti kojų kulkus ir nagus. Savo papuošalus arba laikrodį užsidékite tik po to, kai kojinės bus užnaudotos. Jeigu norite patogiai užnaudinti medicinines kompresines kojines, tai atsisėskite ir padékite kojų ant paukštiniimo, pvz. ant mažos taburetės.

Medicininių kompresinių kojinių atvirais pirštais užmovimas

Kojinių su atvirais pirštais užmovimo procedūra yra parodyta priekinėje vadovo dalyje (pav. A).

- Kad bûtu lengviau apsiengti, gaminiam su atvirais pirštais pridedame užmovimo pagalbininką, kuris dedamas ant pédos nuo pîrstų iki ikilno.
 - Traukite kojinę iki kulkšnių. Idékite pirštus į kojinę ir per pîrstus užmaukite kojinę iki kelties.
 - Palaiptiniu kojinę užmaukite ant kulto. Kulnas yra sritis, kurioje reikia naudoti didesnę jégą, kad galėtumėte kojinę užsidėti.
 - Kulkšnių srityje yra didžiausias suspaudimo slégis, o produktas yra siauriasias. Palaiptiniu imdami kojinę įtraukite į viršų.
 - Teškite kojinės movimą ir traukite kojinę link kelio ar aukščiau, atsižvelgiant į kojinės rûšį. Galiausiai delnais nuo kulkšnių išlyginkite bet kokias raukšleles ir nelygumus, kol pajusite puikų apspaudo efektą visame kojos paviriuje.
 - Galiausiai ištraukite kojinę užmovimo pagalbininką per atvirą kojinų pîrstų dalį.
- Iš pradžiai gali bûti sunku kojinę uždėti, tačiau pakartotinai kojinę naudami išgytis reikiamų įgûdžių ir jums bus lengviau jau zûsmauti.

Uždaros kompresinės kojines užmovimas

Užmovimo procedūra yra parodyta priekinėje vadovo dalyje (pav. B).

- Uždaras kojinės maulkite taip: ikiškite į kojinės vidų pîrstus ir palaiptiniu traukite kojinę per pîrstus į kulną į viršų. Kulnas yra sritis, kurioje reikia naudoti didesnę jégą, kad kojinę galėtumėte užnaudinti.
- Kulkšnių srityje yra didžiausias suspaudimo slégis, o produktas yra siauriasias. Palaiptiniu imdami kojinę įtraukite į viršų.
- Teškite kojinės movimą ir traukite kojinę link kelio ar aukščiau, atsižvelgiant į kojinės rûšį. Galiausiai delnais nuo kulkšnių išlyginkite bet kokias raukšleles ir nelygumus, kol pajusite puikų apspaudo efektą visame kojos paviriuje.
- Uždėjimo procedūra yra parodyta priekinėje vadovo dalyje (pav. B Uždarų medicininių kompresinių kojinių užmovimas).

Patarimas: prâskykite praktinio metalinio kojinės užmovimo pagalbininko – medicininės kompresinės kojines uždėtuvas.

9. Laikymo rekomendacijos – kaip ir kiek laiko galiu laikyti savo medicinines kompresines kojines?

- Gaminiai turi buti laikomi sausoje, nuo tiesioginių saulės spinduliuų ir karščio apsaugotoje vietoje.
- Smėlio laikrodžio simbolis ant dėžutės etiketės nurodo vîliausią produkto galiojimo laiką. Maksimalus gaminio naudojimo laikas – 42 mënnesiai. Šis laikotarpis taip pat apima maksimalų 6 mënnesių gaminio praktinio tarnavimo laiką (žr. 6 punkta).
- Gaminiai gaminami pagal užsakymą (pritaikyti individualiam pacientui) yra skirti naudoti nedelsiant.

10. Rekomendacijos priežiūrai – i ką turiu atkreipti dèmej dël savo medicininių kompresinių kojinių priežiūros?

Škalbkitė kojinės kiekvieną dieną. Rekomenduojame gaminių skalbimą rankomis.

Jeigu skalbsite skalbimo mašinoje naudokite švelnų plonų (švelnus skalbimas 40 °C temperatûroje) be optinio balinimo ir minkštinimo priemonių.

Patarimai:

- Kompresines kojines rekomenduojame skalbti išvirkščias. Škalbkitė atskirai arba su tos pačios spalvos drabužiais.
- Skalbimo maišelis labiau apsaugo kojinės.
- Nevalykite medicininių kompresinių kojinių cheminiu bûdu, neu siutiniais plovkiliais.
- Po plivomo galite susuktoti kojinės į rankšluostį ir išgręžti. Nepalikite šlaplių kojinų ant šlapio rankšluosčio, džiovintuose į viršų. Jokiu bûdu negalima jų džiovinti ant tiesioginių saulės spinduliuų arba radiatoriu. Savo medicinines kompresines kojines galite džiovinti švelnūs džiovintuvu ciklu.

Škalbti iki 40 °C (atsargiai)

Negalima balinti

Negalima lyginti

Cheminis valymas uždraustas

Džiovinimas džiovyklėje žemoje temperatûroje



Be latekso: šiame produkte nera jokios gumos, kuri buvo išgauta iš tropinų augalų pieno sulčių.

- „MAXIS MICRO“ kompresinės kojines su „MICRO PROTECTION“ apdrojimui. Tai antibakterinis ir priesgybelinis apdrojimas, užkeriant kelią grybių, bakterijų ir kitų nepageidaujamų mikroorganizmų dauginimuisi.
- „MAXIS BRILANT“ kompresinės kojines su specialiu „High IQ® COOL COMFORT“ apdrojimui, užtikrinančiu geresnį drôgmës išvedimą iš kuno.
- MAXIS COTTON kompresinės kojines yra antibakterinė poveikį turinčios mikrokapsulės kartu su alavijo ekstraktu.
- „PROMAX STANDARD“ kompresinės kojines su „SOFT PROTECTION“ apdrojimui. Tai yra antibakterinis apdrojimas, suteikiantis plonai ir svelniai kojinų medžiagai gaivumą, medžiaga leidžia kojoms kvêpuoti. Tai taip pat prisideda prie geresnio drôgmës pašalinimo iš kuno.

12. Likvidavimas – kaip turu likviduoti medicinines kompresines kojines?

Išmeskite medicinines kompresines kojines į iþrastas buitines atliekas. Specialių šalinimo kriterijų nera.

13. Ženklu išaiškinimas



Medicininė priemonė Medical Device



Unikalus gaminio identifikavimas Unique Device Identifier



Vienas pacientas – daugkartinio naudojimo (žr. punktą 6: Dėvėjimas ir naudojimo laikas)



Negränžinamas

Peržiûrėjimo data 03/2022

KASUTUSJUHEND

See kasutusjuhend kehitib järgmiste variantide kohta:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, tellimisel valmistatud meditiisleadmed

Luguteedut kasutaja,

täname teid meile osaks saanud usalduse eest! Meil on hea meel, et olete valinud meie meditiisleadmed survesukad. Surveravi tööhuse tagamiseks palume teid kulutada mõni hett aega ja lugeda need juhised hoolikalt läbi. Hoidike kasutusjuhend alles, et võiksste sellsete ka hiljem olulist teavet otsida. Mis tahes küsimustega pöörduge palun oma arsti või mõne meite meditiisleadmediga poolle, keda te usaldate.

1. Otsarve – milleks meditiisleadmed survesukki kasutatakse?

Meditiisleadmed survesukad on surveravi lahatamatud osa. Surveravi on osa venosooseta, lümfaatiliste ja segatüüpi tursete terapiast ning see on üks asendamatu konservatiivse ravite meeđotajate.

2. Meditiisleadmed tööhuse seisust seisustakate toimivid?

Toimemehanism seisneb selles, et meditiisleadmede vähendab kapillaarseid filtratsiooni interstitiumisse, aitab kaasa koevedeliku (ja kristalloidide) resorptsioonile kapillaria venosoosete osasse, kiirendab lümfovoolu läbi lümfisüsteemi ning tugevdab veneide, lümfatsioone ja lihaspumba toimeti. Tänu kõigile neile toimetele minimeerib või kõrvvaldab meditiisleadmede täielikult veneide refleksi, venostasja ja lümfostasja tagajärjed.

3. Nädustused – missustage sümptomite esinemisel kasutatakse meditiisleadmed survesukki?

Pärast diagnoosi määramist olete te saanud meie me-

diisiiniseadme – survesukad. Optimaalse ravitulemuse saavutamiseks toimige vastavalt oma arsti või teiste meditiisleadmede ajutiseks hoiustuse. Arvestage palun sellega, et igal sukul on oma nädustused ja kasutusalad, seal erinevad üksikseisest materjalist ja surveklasside pooltest.

Teie meditiisleadmed survesukki võib üldiselt kasutada järgmiste nädustustele korral.

Kroonilised veenihäigused

- Venossete sümptomite levendamine
- Elukvaliteedi parandamine krooniliste veenihäiguste põdemisel
- Venossete tursete ennetamine ja ravi
- Venossete nahamustute ennetamine ja ravi
- Ekssem ja pigmentatsioon

Lipodermatoskleros ja valge atroofia

- Jalgade venossete haavandite ravi
- Segatüüpi (arterialse ja venosse) ulcus cruris ravi

- (arvestades vastunäidustusi, vt 4. punkti)
- Jalaveeni tromboosi kordumine ennetamine
- Jalgade venossete haavandite põhjustatava valu vähendamine
- Veenilaiendid
- Veenilaiendite ravi järgsed algsed etapid
- Funktsoonalaalne (rasvumise, istuva või seisva töö põhjustatud) veenipuudlikkus
- Veenide malformatsioonid

Tromboemboosed veenihagused

- Pindmine veenitromboos
- Sügav veenitromboos
- Seisund pärast tromboosi
- Poststrombootiline sündroom
- Tromboosi profülaatika mobiilsetel patsientidel

Tursed

- Lümfitturse
- Rasedusaegne turse
- Posttraumaatiline turse
- Operatsioonijärgne turse
- Operatsioonijärgne reperfusiooniga seotud turse
- Tsüklikiline idioopaatiline turse
- Lipödeem
- Liikumatuse põhjustatud kongestsioon (artrogeenne kongestsioonisündroom, jäseme parees ja osaline parees)
- Töoga seotud turse (istudes ja seistes töötamisel)
- Ravimite põhjustatud turse

Muud näidustused

- Rasvumine koos veenipuudlikusega
- Jalgade pööletikuline dermatoots
- livelus ja pearinglus raseduse ajal
- Ülekoormuse põhjustatud probleemid raseduse ajal
- Pööletuse järgne seisund
- Armiravi

Palun pidage silmas järgmist teavet

Meditsiiniliste survesukkade valimisel mängivad rolli ka konkreetset patsienti puudutavad tegurid – näiteks kehaalal, turse tüüp ja raskusaste ning sidekoe iseloom. Seetõttu soovitame:

- Mida suurem kehaalal;
- Mida suurem kaldoitus tursete tekkele;
- Mida raskemt haigus;
- Mida pehmenni sidekude;

→ eda tugevam peaks olema sukkade materjal!

Teie arst või mõni teine meditsiinitöötaja, keda te usaldate, aitab teid ja annab nõu, kuidas valida õiged meditsiinilised survesukkud. See tagab teie individuaalse vajadustega arvestamise, et teil oleks mugavam ja ravi edukam.

4. Vastunäidustused – millal ei tohi meditsiinilisi survesukki kanda?

Järgmistes juhtudel ei tohi meditsiinilisi survesukkusi kanda:

- edasiarendun perifeerne arteriaalne obliteratsioon (kul on vähemalt üks järgmistes näitajatest: ABPI < 0,5, arteriaalne rõhk pahkujuures < 60 mmHg, rõhk sõrmedes < 30 mmHg või pööa TcPO₂ < 20 mmHg).
- Mitteelastsete materjalide kasutamisel võib kätsetada surveravi, kui arteriaalne rõhk pahkujuures
- on 50–60 mmHg ja on tagatud kliiniline kontroll;
- kompenseerimata südamepuudlikkus (NYHA III + IV);
- septiline flebitiit;
- phlegmasia coerulea dolens.

Järgmisted juhtudel tuleb raviotsust hoolikalt kaaluda (arvestades eelseid ja ohte ning valides kõige sobivama survevahendi):

- tugevad märjad dermatoots;
 - survesuka materjalil mittetaluvus;
 - rasked jäsemete tundlikkuse häired;
 - edasiarendun perifeerne neuropatia (näiteks diabetide korral);
 - primaarne krooniline polüärtrit.
- Kui te ei ole kindel, kas mõni neist punktidest puudutab ka teid, pidage nõu oma arsti või mõne teise meditsiinitöötaja, keda te usaldate.

- Esineda võivad järgmised ohud ja körvaltoimed.**
- Meditsiinilised survesukkad võivad erandjuhtudel, eriti valel käsitsimisel, põhjustada:
- naha nekroosi;
 - perifeersete närvide survekahjustusi.
- Tundliku naha korral võib esineda sügelust, ketendust ja pöletiku sümpromeed. Seetõttu tuleb surveravi ajal nahka öigesti hooldada. Palun pidage kinni olulistem juhistest (7. ja 8. punkt).

Järgmiste sümpтомite tekkimisel tuleb survesukad kohe jalast ära võtta ja pidada nõu arsti või mõne teise meditsiinitoötajaga:

- varvaste siniseks või valges muutumine, ebamugavus ja tuumas, kasvav val, lämbumistunnus ja higistamine, liigutuste tugev piiratus

5. Ettenähtud kasutajate sihtgrupp

Ettenähtud kasutajate hulka kuuluvad arstid, tervishoiutoötajad, patsientidel meditsiiniliste survesukkade õiget kasutamist tagav ravipersonal ja patsiendid ise. Kõik nad hoolitsevad vastavalt oma põdevusele ja tootjalt saadud teabe alusel õigete meditsiiniliste survesukkade valimise (mõõtmine, suruse määramise, funktsiooni, täiskasvanute ja laste näidustuste ning surveklassi) eest.

6. Kandmine ja kasutamisaeg – kui kaua võin surve-sukk kanda?

Kui teie arst ei määra teisiti, kandke oma survesukki optimaalse raviotime saavutamiseks hommikust ötnuti. Kui erandjuhtudel (näiteks pikka lennureisi ajal) venib kandmisega märksa pikemaks, siis võite survesukki mitu korda veidi niuhataba.

Sukkade optimaalse töime tagamise eeldus on nende täpselt paikna pandud survekõver. Igapäevasel kandmisel ja pesemisel võivad raviks vajalik surje ja sukkade elastsus aja jooksul väheneda. Maksimaalne soovitatav kasutamise on 6 kuud. Võimalikult optimaalse surve saavutamiseks pidage kinni meie juhistest ja soovitustest (8. ja 10. punkt). Võtke meiega julgelt ühendust. Me teavitame teid võimalustest, kuidas tagada vereosoonte või lümfisüsteemi tõhus ja pikaajaline ravi meditsiiniliste survesukkade abil.

7. Kasutusjuhind – mida ma peaksin teadma?

- Meditsiinilisi survesukki peaksid müüma väljaöppinud töötajad ning seda ainult koos kasutus- ja hool-dusjuhendiga (8. ja 10. punkt).
- Kui kandmisel tekib valu või liigne nahaärirus, võtke sukad kohe jalast ära ja pidage nõu oma arsti või mõne teise põdevale tervishoiutoötajaga.
- Surveravi ajal tuleb nahka sobivalt hooldada. Eriti rasva sisaldavad kreemid või salvid, samuti seebjäägid võivad põhjustada nahaäritus ja materjal kulumist ning möjutada sellega meditsiiniliste survesukkade tõhusust. Seetõttu pakume nahaoholdustooeid, mis on mõeldud spetsiaalselt kasutamiseks meditsiiniliste survesukkade kandmisel. Küsige nõu spetsialsetest mõõtukihtadest.
- Siliikonist servaga survesukkade kandmisel võib tundliku nahaga inimestel tekida nahaäritus (higi ja mehaanilise koormuse kombinatsiooni tõttu). Selle väljtimiseks on soovitatav serva pääva jooksul mitu korda veidi niuhataba (vt 6. punkti). Reisi katvud sukk võivad alla vajuda ka tiheks karvkatteks. Sellisel juhul soovitame meditsiiniliste survesukkade paremaks kinnitamiseks kasutada spetsiaalset liime. Küsige vajadusel nõu spetsialsetest mõõtukihtadest.
- Teravad sõrme- ja varbakuüned, seestpoolt katkised jalatisid, ehetid, samuti karedad ja sarvestunud kannad võivad kudumit kahjustada.
- Ärge mitte kunagi parandage sukki ise ega laske neid parandada teise teenusepakkuja juures, sest nii väheneb meditsiiniseadme kvaliteet, ohutus ja tõhusus. Asja-tundliku parandamise kohta (kui see on võimalik) saate teavet meie edasimüüjaltet või klindienteeninduselt.
- Tooteid puudutavate pretensiionide korral, näiteks kahjustunud kudumi kohta, põörduge oma spetsiaalse mõõtikoha poole. Tootjale ja pädevale riigiasutusele tuleb teatada ainult ohjuhutumist, mis võivad põhjustada märkimisväärset tervise halvenemist või

surma. Ohjuhutumid on defineeritud meditsiini-seadmeid käsitleva Euroopa Parlamenti ja nõukogu määruse (EL) 2017/745 artikli 2 punktis 65.

- Toote sisse õmmeldud riidest silt on oluline toote identifitseerimiseks. Palun ärge mitte mingil juul eemaldage seda silti meditsiinilist survesukkadel. Sildi äralöökamisel kaotate õiguse toote garantille, parandamisele või väljavahetamisele.

8. Jalgapanemine – millele ma peaksin meditsiinilise survesukkade jalgapanemisel tähelepanu pöörama?

Pange toode alati jalga siis, kui jalad on kuivad, kõige parem kohe hommikul istudes enne jäsmete koormamist. Kui te käite hommikul dušil all ja hooldate seejärel nahka (vt ka 10. punkti „Hooldamine“), siis oodake veidi, kuni nahk on täielikult kuivanud. Nii on suiki palju lihtsam jalga panne. Pange valmis ka tektilist või kummist kindad, mis on saadal spetsiaalsetes müügiühikades. Nendega on pärast lihtsam sukki jalga panna ja jala ümber sättida. Kindad haarduvad eriti hästi ja lihtsustavad sukkade jalga panemist.

Enne sukkade jalga panemist veenduge, et teie küünud on ilma teravate nurkadeid ja siledaid. On oluline hooldada ka kandu ja varvaküüsi, et kudumit mitte kahjustada. Ehtige ennast ja pange kell käe peale alles pärast sukkade jalga panemist. Küsige pista oma meditsiinilisi survesukki mugavalt jalga panne, istuge ja töösta jalgi kõrgemale, näiteks madala tabureti peale.

Ninaosata meditsiiniliste survesukkade jalgapanemine

Ninaosata meditsiiniliste survesukkade jalgapanemist on kujutatud kasutusjuhendi alguses (joonis B).

- Ninaosata toodetel on jalgapanemise lihtsustamiseks kaasas sile abivahend, mis asetatakse jalale alates varvastest kuni kannani.

- Tömmake suka paahpedi kuni pahlkuu piirkonnani. Viige pööldad suka sisse ja tömmake sukk üle varvate poiale.
- Tömmake suka järk-järgult üle kannna. Kanna piirkonnas tuleb suka tömbamiseks rakendada suuremat jõudu.
- Pahlkuu piirkonnas peab surve olema kõige tugevam ja toote vastav osa on seetõttu kõige kitsam. Tömmake järk-järgult kudumit kätte võttes suka järgmine osa üles.
- Jätkake ja pange sukk vastavalt tüübile jalga suunaga põlve poolle või siis sellest üle. Lõpuks siluge suunaaga pahlkuu poolt kõrgemale välja võimalikud voldid ja ebatasasused, kuni tunnete, et sukk on igal pool tihedalt vastu jalga.
- Lõpuks tömmake sile abivahend suka otsa kaudu välja. Alguses võib jalgapanemine tunduda keeruline, kuid korduvana kasutamisel saavutate vajaliku osavuse ja see muutub kergemaks.

Ninaosaga meditsiiniliste survesukkade jalgapanemine

Jalgapanemist on kujutatud kasutusjuhendi alguses (joonis B).

- Ninaosaga suka jalgapanemiseks pange suur varvas suka sisse ning tömmake sukk üle varvate poiale ja järk-järgult üle kannna. Kanna piirkonnas tuleb suka tömbamiseks rakendada suuremat jõudu.

- Pahlkuu piirkonnas peab surve olema kõige tugevam ja toote vastav osa on seetõttu kõige kitsam. Tömmake järk-järgult kudumit kätte võttes suka järgmine osa üles.
- Jätkake ja pange sukk vastavalt tüübile jalga suunaga põlve poolle või siis sellest üle. Lõpuks siluge suunaaga pahlkuu poolt kõrgemale välja võimalikud voldid ja ebatasasused, kuni tunnete, et sukk on igal pool tihedalt vastu jalga.

Jalgapanemist on kujutatud kasutusjuhendi alguses (joonis B). Ninaosaga meditsiiniliste survesukkade jalgapanemine.

Liivakella sümbol karbil oleval etiketil tähistab toote hiliseimat kõlblikkusaega.

Tegu on seeriaviisiliselt valmistatud toodet maksmälase sälvisajaga, mis on 42 kuud. See aeg sisaldab juhu toote 6-kuulist maksimaalset kasutamisaega (vt 6. punkti).

- Tellimisel (vastavalt patsiendi mõõtmetele) valmistatud tooted on mõeldud kohe kasutamiseks.

10. Hooldamine – millele pean pöörama tähelepanu oma meditsiiniliste survesukkade hooldamisel?

Peske siigu iga päev pärast kandmist. Soovitame pesta käsitsi örni pesu jaoks mõeldud pesuvahendiga. Samuti võite pesta pesumasinaga (örni pesu režiim temperatuuril 40 °C) örni pesu jaoks mõeldud pesuvahendiga, mis ei sisalda optilist valgendi. Ärge kasutage pesuloputusvahendit.

Nöouanne.

- Soovitame pesta survesukki pahempidi pööratuna. Peske neid eraldi või koos sama värviga röivastega.
- Pesukott kaitseb sukkade materjalri paremini.
- Ärge puhastage meditsiiniliste survesukki keemiliselt ega kodustage vahenditega.
- Pärast pesemist võite sukud rullida rätikiisse ja ega radiaatorile. Soovi korral võite meditsiinilisi survesukki kuivatada örni pesu režiimil pesukuivatise.



Pesta temperatuuril kuni 40 °C (örni pesu)



Ärge valgandise



Ärge triikige



Ärge puhastage keemiliselt



Võib kuivatada madalal temperatuuril

11. Materjali koostis – milliseid lisandeid sisaldavad teie survesukad?

Survesukad MICRO, BRILLANT, COTTON i PROMAX STANDARD sisaldavad polüamiidi ja elastaani. Sukud COTTON sisaldavad lisaks puuvilla. Täpsemat teavet leiate oma survesukade sisse õmmeldud tektilist etiketilt.

- Ei sisalda lateksit: see toode ei sisalda mingit kummi, mis on saadud troopiliste taimede piimahlast.
- Survesukadel MAXIS MICRO on töötlus MICRO PROTECTION. Tegu on antibakteriaalse ja hallitusvestase töötusega, mis takistab eelkõige hallituse, bakterite ja teiste ebavastuvõetavate mikroorganismide kasvamist.
 - Survesukadel MAXIS BRILLANT on spetsiaalne töötlus High IQ® COOL COMFORT, mis tagab niiskuse parema kehaltärujutimise.
 - Survesukadel MAXIS COTTON sisaldavad antibakteriaalse toimega mikrokapsleid koos aloeekstraktiga.
 - Survesukadel PROMAX STANDARD on töötlus SOFT PROTECTION. Tegu on antibakteriaalse töötusega, mis muudavad sukkade örni ja õhukese materjali värskemaks ja paremini örku läbi laskvamaks. See aitab ka niiskust paremini kehaltäru juhtida.

12. Likvideerimine – kuidas ma pean oma meditsiiniliste survesukad likvideerima?

Visake palun oma meditsiinilised survesukad olmejäätmete hulka. Likvideerimise kohta ei kehti mingeid eritingimusi



Tootete tuleb hoida kuivas kohas kaitstuna otseste päikesekiirguse ja soojuse eest.



ciśnienie tętnicze w kostce < 60 mm Hg, ciśnienie w palcach < 30 mm Hg lub TcPO₂ < 20 mm Hg podbicie).

- Przy stosowaniu materiałów nieelastycznych można wyprowadzać siłę ucisku przy ciśnieniu tętniczym
- w kostce między 50 i 60 mm Hg pod kontrolą kliniczną.
- niewyrownana niewydolność serca (NYHA III + IV)
- septyczne zapalenie żył
- phlegmasia coerulea dolens

W następujących przypadkach należy (uzwzględnieniem korzyści i zagrożeń oraz wyboru najbardziej stosownego środka uciskowego) decyzja terapeutyczna musi być starannie rozważona:

- rozległa, łącząca się dermatozą
- nadwrażliwość na materiał uciskowy
- ciężkie zaburzenia czucia w obrębie kończyn
- zaawansowana neuropatia obwodowa (np. przy diabetes mellitus)
- chroniczne zapalenie stawów

Jeżeli nie ma pewności, czy któryś z tych punktów mają w Państwa przypadku zastosowanie, należy porozmawiać ze swoim lekarzem lub pracownikiem służby zdrowia, do którego macie zaufanie.

Mogą wystąpić następujące zagrożenia i niepożądane efekty uboczne:

Zdrowotne pończochy uciskowe mogą w wyjątkowych przypadkach, zwłaszcza przy nieprawidłowym użytkowaniu, powodować:

- martwicę skóry i
 - ciśnieniowe uszkodzenie nerwów obwodowych.
- Przy skórze wrażliwej może wystąpić swędzenie, łuski i objawy zapalne. Dlatego wskazana jest odpowiednia pielęgnacja skóry przy terapii uciskowej. Należy przestrzegać naszych szczegółowych poleceń (punkty 7 i 8).

Następujące objawy powinny prowadzić do natychmiastowego zdjęcia pończoch uciskowych i konsultacji z lekarzem prowadzącym lub pracownikiem służby zdrowia:

- niebieskie lub białe zabarwienie palców u stóp, niewygoda i utrata czucia, narastający ból, duszności i pocenie, gwałtowne ograniczenie ruchu

5. Przewidywana grupa docelowa użytkowników

Do przewidywanych użytkowników zaliczają się lekarze, pracownicy służby zdrowia, personel pielęgniarski zapewniający właściwe stosowanie zdrowotnych pończoch uciskowych przez pacjentów oraz sami pacjenci.

Wszyscy oni zajmują się, w ramach swojego zakresu odpowiedzialności i na podstawie dostępnych informacji od producenta, odpowiednim doborem zdrowotnych środków uciskowych (pomiary, określenie rozmiaru, funkcja, wskazania u dorosłych i dzieci, klasa kompresji).

6. Noszenie i czas użytkowania – jak dugo można nosić pończochy uciskowe?

Jeżeli lekarz nie zaleci inaczej, należy nosić pończochy uciskowe od rana do wieczora w celu osiągnięcia optymalnych skutków leczniczych. Jeżeli w wyjątkowych przypadkach (np. daleki lot) czas noszenia będzie wyraźnie przekroczony, można pończochy uciskowe kilka razy lekko przesunąć.

Aby pończochy działały optymalnie, założenie jest jej dokładnie wyskalowaną krzywą ciśnienia. Przy codziennym noszeniu i praniu z czasem niezbędne terapeutyczne ciśnienie i elastyczność pończoch uciskowych może słabnąć. Zalecaný okres użytkowania wynosi więc maksymalnie 6 miesięcy. Aby osiągnąć jak najlepszy efekt, należy przestrzegać naszych poleceń i zaleceń (punkty 8 i 10). W razie pytań, prosimy o kontakt. Będziemy informować o możliwościach zapewnienia skutecznej i długotrwałej terapii chorób żył lub układu limfatycznego z zastosowaniem zdrowotnych pończoch uciskowych.

7. Instrukcja użytkowania – co należy wiedzieć?

- Zdrowotne pończochy uciskowe powinny być dystrybuowane wyłącznie przez przeszkolony personel i wyłącznie z załączoną instrukcją użytkowania i pielęgnacji (zob. punkty 8 i 10).

• Gdyby pojawiły się bóle lub nadmierne podrażnienie skóry w trakcie noszenia, należy pończochy natychmiast zdjąć i zasięgnąć porady lekarza lub odpowiedniego pracownika służby zdrowia.

• Podczas kompresjoterapii niezbędna jest odpowiednia pielęgnacja skóry. Szczególni kremy lub mąstki zatrzymujące tłuszcze, ale także resztki mydła mogą powodować podrażnienie skóry i zużycie materiału, a przez to wpływać na skuteczność zdrowotnych pończoch uciskowych. Dlatego oferujemy produkty uzupełniające do pielęgnacji skóry, specjalnie przygotowane do zdrowotnych pończoch uciskowych. Należy zasięgnąć porady w wyspecjalizowanych punktach sprzedaży.

• Przy pończochach uciskowych z brzegiem silikonowym u osób z wrażliwą skórą może wystąpić podrażnienie skóry (w wyniku połączenia potu z napięciem mechanicznym). Aby temu zapobiec, zaleca się kilka razy lekko przesuwając brzeg w ciągu dnia (zob. punkt 6). Ześlepnięcie się pończochy z udu może być spowodowane również przez silne owłosienie. W podobnych przypadkach zalecamy zastosowanie specjalnego kleju dla lepszego zamocowania zdrowotnych pończoch uciskowych. Należy ewentualnie zasięgnąć porady w specjalistycznych punktach sprzedaży.

• Ostre paznokcie na rękach i nogach, wadliwe wnętrze obuwia, biżuteria, jak również szortki i zrogowaciałe pięty mogą spowodować uszkodzenie dzianiny.

• Nigdy nie należy naprawiać pończoch samodzielnie ani nie oddawać ich do naprawy innemu dostawcy usług, gdyż w ten sposób obraża się ich jakość, bezpieczeństwo i właściwości lecznicze. Informacje o fachowych naprawach – o ile są możliwe – można otrzymać od naszych sprzedawców lub u naszej obsługi klienta.

• W przypadku reklamacji dotyczących produktów, jak np. uszkodzenie dzianiny, należy zwrócić się do odpowiedniego specjalistycznego sklepu. Producentowi i stosownym organom państwowym należy zgłaszać wyłącznie poważne problemy, mogące prowadzić do znacznego pogorszenia zdrowia lub śmierci. Wydarzenia poważne zdefiniowane są w artykule 2 nr 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR).

• Tekstylna metka weszta w ubioru jest ważną częścią służącą do identyfikacji produktu. Prosimy o nieusuwanie tej metki ze zdrowotnych pończoch uciskowych pod żadnym pozorem, gdyż po jej odcięciu wygasza prawo do gwarancji, naprawy lub wymiany.

8. Instrukcja wkładania – na co należy uważać przy nawlekaniu zdrowotnych pończoch uciskowych?

Produkt należy wkładać zawsze na suchą nogę, najlepiej od razu rano przed obciążeniem kończyną, na siedząco. Jeżeli rano bierze się prysznic, a potem używa środków do pielęgnacji skóry (zob. także część 10 – Polecenia dotyczące pielęgnacji), należy chwilę odczekać, póki skóra należący nie wyschnie. Wkładanie będzie wtedy znacznie łatwiejsze. Należy także przygotować tekstylne lub gumowe rękawiczki, które można kupić w specjalistycznych sklepach. Można ich potem użyć do łatwiejszego ułożenia pończoch wokół nogi lub od razu na początku przy nakładaniu. Rękawiczki bardzo dobrze przylegają i łączą się nałączaniami.

Przy wkładaniu należy się upewnić, czy paznokcie są zaokrąglone i gładkie. Równie ważne jest pielęgnowanie pięt i paznokci u nogi, aby nie uszkodzić dzianiny. Biżuterię lub zegarki należy nałożyć dopiero po wciążnięciu pończoch. Aby zdrowotne pończochy uciskowe włożyć jak najwygodniej, należy usiąść i położyć nogę na czymś wyższym, na przykład na małym stołeczku.

Wkładanie zdrowotnych uciskowych pończoch bez palców
Sposób wkładania produktu z otwartymi palcami przedstawiony jest w pierwszej części instrukcji użytkowania (obr. A).

1. Do produktów z otwartymi palcami załączamy dla ułatwienia wciągania specjalne narzędzie, nakładane na palce aż po piętę.

2. Pończochę wywrócić na drugą stronę po okolicie kostek. Wsunąć paluchy do środka pończochy i przeciągnąć ją przez palce na podbicie.

POLSKIE

Instrukcja użytkowania

Instrukcja użytkowania dotyczy następujących wersji:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, środki na zamówienie

Szanowna użytkowniczko, szanowny użytkowniku,

dziękujemy za okazane nam zaufanie. Cieszymy się, że pan/pani wybrał/a nasze pończochy uciskowe. Aby zapewnić skuteczność kompresoterapii, prosimy o poświęcenie chwilu czasu na staraną przeczytanie niniejszej instrukcji. Należy ją także starannie schować, aby później można było znaleźć ważną informację. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy zwrócić się do swojego lekarza lub personelu opieki zdrowotnej, którym ufacie.

1. Cel – do czego używa się zdrowotnych pończoch uciskowych?

- zakrzepica żył głębokich
- stan po zakrzepicy
- zespół pozakrzepowy
- profilaktyka zakrzepicy u pacjentów mobilnych

Obrzek

- obrzek limfatyczny
- obrzek w ciąży
- obrzek pourazowy
- obrzek pooperacyjny
- pooperacyjny obrzek reperfuzyjny
- cykliczny obrzek idiotropatyczny
- lipodemia (obrzek tłuszczowy)
- przekrivenie z powodu bezczaru (zespół przekrivenia stawów, niedowład i niedowład częstotliwości kończyny)
- obrzek roboczy (praca siedząca i stojąca)
- obrzek spowodowany lekami

Inne wskazania

- otyłość z funkcjonalną niewydolnością żylną
- dermatozą zapalną nóg
- mdłości, zawroty głowy w czasie ciąży
- problem z przeciążeniem w czasie ciąży
- stan po oparzeniach
- opatrzenie blizn

Prosimy zapamiętać następujące informacje:

Przy wyborze zdrowotnych pończoch uciskowych mają znaczenie także czynniki szczególne dla pacjenta, jak waga, typ i nasielenie obrzeku oraz charakter tkanki łącznej.

Zdrowotne pończochy uciskowe mogą być ogólnie stosowane przy następujących wskazaniach:

Chroniczne choroby żył

- poprawa objawów żylnych
- poprawa jakości życia przy chronicznych chorobach żylnych
- prewencja i terapia obrzeków żylnych
- prewencja i terapia żylnych zmian skórnych
- egzema i pigmentacja

Lipodermatosklerozy i zanik białej

- terapia owrzodzenia żylnego na nogach
- terapia mieszanego (tętniczego i żylnego) owrzodzenia żyłakowego (z uwzględnieniem przeciwskazó: zob. punkt 4)
- zapobieganie nawrotom żyłaków
- obniżenie bolesności owrzodzenia żylnego na nogach
- żylaki
- faza początkowa po leczeniu żyłaków
- funkcjonalna niewydolność żylna (przy otyłości, pracy siedzącej i stojącej)
- malformacja żylna

Żylne choroby zakrzepowo-zatorowe

- zakrzepica żył powierzchniowych

3. Pończochę stopniowo przeciągnąć przez pięć. Pięta to obszar, gdzie trzeba użyć do naciągnięcia pończochy większej siły.

4. W okolicy kostki jest najmocniejszy ucisk, produkt jest tu najwęższy. Stopniowo, zbiierając dzianinę, podciągać dalszą część pończochy.

5. W ten sposób pończochę naciągać dalej w stronę kolana, ewentualnie wyżej, w zależności od jej typu. W końcu, wygladając dlonimi, wyrównać ewentualne zmarszczki i nierówności w kierunku od kostki w góre, aż do poczucia przylegania i ucisku na całej powierzchni nogi.

6. Na koniec wyjąć narzędzie do pomocy we wkładaniu przez otwarte palce.

Początkowe wkładanie pończoch może się wydawać trudne, jednak przy regularnym używaniu szybko nabędzie się wprawy i naciągnięcie stanie się łatwiejsze.

Wkładanie zdrowotnych pończoch uciskowych z palcami

Sposób wkładania przedstawiony jest w pierwszej części instrukcji użytkowania (obr. B).

1. Produkty z palcami należy wkładać wsuwając paluchy do pończochy i przeciągając ją przez palce na podbiciu i stopniowo przeciągając przez pięć. Pięta do obrazu, gdzie trzeba użyć do naciągnięcia pończochy większej siły.

2. W okolicy kostki jest najmocniejszy ucisk, produkt jest tu najwęższy. Stopniowo, zbiierając dzianinę, podciągać dalszą część pończochy.

3. W ten sposób pończochę naciągać dalej w stronę kolana, ewentualnie wyżej, w zależności od jej typu. W końcu, wygladając dlonimi, wyrównać ewentualne zmarszczki i nierówności w kierunku od kostki w góre, aż do poczucia przylegania i ucisku na całej powierzchni nogi.

4. Sposób wkładania przedstawiony jest w pierwszej części instrukcji użytkowania (obr. B). Wkładanie zdrowotnych pończoch uciskowych z palcami

Porada: Należy pytać o praktyczny metalowy stelaż do wciągania zdrowotnych pończoch uciskowych.

9. Polecenia dotyczące przechowywania – w jaki sposób i jak długo można przechowywać zdrowotne pończochy uciskowe?

Produkty należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed mocnymi promieniami słonecznymi oraz ciepliem.

Symbol klepsydry na etykiecie wskazuje najpóźniejszy termin używalności produktu. Chodzi o maksymalną trwałość produktów seryjnych o długości 42 miesięcy. Termin ten zanika już maksymalny czas praktycznej używalności produktu o długości 6 miesięcy (zob. punkt 6).

• Środki na zamówienie (na miarę pacjenta) są przeznaczone do natychmiastowego użycia.

10. Polecenia dotyczące pielęgnacji – na co należy uważać przy pielęgnacji swoich zdrowotnych pończoch uciskowych?

Pończochy należy prać każdego dnia po użyciu. Zalecamy środek do prania ręcznego, do produktów delikatnych. Alternatywnie można użyć łagodnego środka piorącego do prania w pralce (pranie delikatne w 40°C) bez wybierania i płynów zmiękczających.

Porada:

- Zalecamy pończochy uciskowe wywrócić przed praniem na drugą stronę. Prać osobno lub z ubraniami w podobnym kolorze.

- Woreczek do prania lepiej ochroni materiał pończoch.

- Zdrowotnych pończoch uciskowych nie należy czyścić chemicznie, nawet środkami domowymi.

- Po praniu można pończochy zawinąć w ręcznik i wysciąć. Nie zostawiać wilgotnych pończoch w mokrym ręczniku, ale wysuszyć je po powietrzu. W żadnym przypadku nie należy suszyć ich bezpośrednio na słoncu lub na kaloryferze. Zdrowotne pończochy uciskowe można ewentualnie suszyć w suszarce, nastawiając ją na cykl do ubrań delikatnych.



Prać do 40°C (delikatnie)



Nie wybielać



Nie prasować



Nie czyścić chemicznie



Niskie temperatury suszenia w bębnie (delikatnie)

11. Skład materiału – jakie dodatki znajdują się w pończochach uciskowych?

Pończochy uciskowe MICRO, BRILLANT, COTTON i PROMAX STANDARD zawierają poliamid i elastan. Pończochy COTTON zawierają dodatkowo także bawełnę. Dokładne informacje można znaleźć na tekstuowej metce wszystej w pończochy uciskowe.

Bez lateksu: W tym produkcie nie znajduje się żadna guma otrzymywana z soku roślin tropikalnych.

• Pończochy uciskowe MAXIS MICRO zawierają technologię MICRO PROTECTION. Chodzi o środek przeciwbakteryjny i przeciwvírusowy, zapobiegający przede wszystkim rozwojowi pleni, bakterii i innych niepożądanych mikroorganizmów.

• Pończochy uciskowe MAXIS BRILLANT, dzięki zastosowaniu specjalnej technologii High IQ® COOL COMFORT, zapewniają lepsze odprowadzanie wilgoći od ciała.

• Pończochy uciskowe MAXIS COTTON zawierają mikrokapsułki o działaniu przeciwbakteryjnym w połączeniu z wyciągiem z Aloe Vera.

• Pończochy uciskowe PROMAX STANDARD są oparte na technologii SOFT PROTECTION. Chodzi o technologię o działaniu przeciwbakteryjnym, zapewniającą delikatnemu i cienkiemu materiałowi pończoch świeżość i przepuszczalność. Pomaga ona także lepiej odprowadzać wilgoć od ciała.

12. Utylizacja – jak likwidować zdrowotne pończochy uciskowe?

Zdrowotne pończochy uciskowe należą wyrzucać do śmieci komunalnych. Nie ma żadnych specjalnych kryteriów dotyczących utylizacji.

13. Wyjaśnienie symboli



Środek zdrowotny Medical Device



Indywidualny identyfikator produktu Unique Device Identifier



Jeden pacjent – wielokrotne użycie (zob. także punkt 6: Noszenie i czas użytkowania)



Bezzwrotne

Data aktualizacji 03/2022

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A használati útmutató a következő kiviteli változatokra vonatkozik:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, egyedi gyártású termékek

Tisztelt Felhasználó! köszönjük a bizalmukat. Köszönjük, hogy cégünk egészségügyi kompressziós harisnya mellett döntött. A kompressziós kezelés hatékonyágának biztosítása érdekében kérjük, szánjon némi időt az utasítások figyelmes elolvasására. Megfelelő helyen tárolja el az utasításokat, hogy később is megtalálja a fontos információkat. Ha bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot orvosával vagy egészségügyi szakemberrel, akiben megbízik.

1. Rendeltetés – mire használatos az egészségügyi kompressziós harisnya?

Az egészségügyi kompressziós harisnya a kompressziós kezelés szerves része. A kompressziós kezelés a vénás, nyirok- és vegyes ödémát kezelésének része, és a konzervatív gyógykezelés egyik pótoltatlan módszeré.

2. A termék teljesítményjellemzői – az egészségügyi kompressziós harisnyák működése

A hatásmechanizmus csökkeni a kapilláris szűrést az interstitium irányában, segíti a szövetöpfadék (és a kristalloidok) felszívódását a kapilláris vénás ágába, felgyorsítja a nyirok nyirokrendszeren belüli áramlását, valamint pumponka a véná-nyirok-izom pumpáló hatását. Ez a hatásspektrum minimalizálja, illetve esetlegesen teljesen kiküszöböli a vénás reflux, a venostasis és a limfostasis káros hatásait.

3. Javallatok – milyen tünetek esetén alkalmazható az egészségügyi kompressziós harisnya?

A diagnosztizálási követően megkaphata egészségügyi kompressziós eszközünket.

Az optimális kezelési eredmények elérése érdekében kövessé orvosa vagy az egészségügyi szakember utasításait. Felhívjuk a figyelmet arra a tényre, hogy az anyag jellegének, valamint a rendelkezésre álló kompressziós osztályonak a függvényében minden harisnya eltérő javallatok és felhasználási területek vonatkoznak.

Egészségügyi kompressziós harisnya általánosságában a következő javallatokhoz használható:

Krónikus vénás betegségek

- vénás tünetek javulása
- életminőség javítása krónikus vénás betegségek esetén
- vénás ödema megelőzése és kezelése
- vénás bőrvárlatok megelőzése és kezelése
- ekcéma és pigmentáció

Dermatoliposclerosis és fehér atrófia

- lábeké kezelése
- kevert (arteriás és vénás) ulcus cruris terápia (az ellenjavallatok tekintetében: lásd a 4. részt)
- a vénás lábak kiüljáslásának megelőzése
- lábeké fajdalmak csökkenése
- visszerek
- visszérkezelést követő kezdeti szakasz
- funkcionális vénás elégtelenség (elhízás, ülő és álló foglalkozás)
- vénás rendellenességek

Trombemboliás vénás betegségek

- felületes vénás trombózis
- mélyvénás trombózis
- trombózis utáni állapot
- poszt trombotikus szindróma
- trombózis-megelőzés járó betegeknél

Ödema

- nyiroködema
- terhesség alatti ödema
- posztraumás ödema
- poszoperativ ödema
- poszoperativ reperfúziós ödema
- ciklikus idiopatiás ödema
- zsirödema

- mozgásképtelenség okozta torlódások (artrogén torlódiás szindróma, parézis és részleges végtagi parézis)
- munakodáma (ülő és álló helyzetű foglalkozás)
- gyógyszer-indukált ödéma

Egyéb javallatok

- elhízás funkcionális vénás elégtelenséggel
- a láb gyulladásos dermatózisa
- terhesség alatti hányinger, szédülés
- terhesség alatti túlerhelés problémája
- megéges utáni állapot
- hegek kezelése

Felhívjuk szíves figyelmét a következő információkra: Az egészségügyi kompressziós harisnya kiválasztásában az olyan beteg-specifikus tényezők is szerepet játszanak, mint például a testsúly, a duzzanat típusa és súlyossága, valamint a kötőszövet jellege.

Ezért az ajánlásaink:

- Minél nagyobb testsúly,
- Minél nagyobb a duzzadási hajlam,
- Minél súlyosabb a betegség,
- Minél lágyabb a kötőszövet,
- annál vastagabbnak kell hogy legyen a harisnya anyaga!

Orvosa vagy az Ön által meglízhatónak tartott orvosi személyzet segít és tanácsot ad az orvosi kompressziós harisnya helyes megválasztásához. Ez biztosítja az Ön egynyi igényeinek figyelembe vételét – a nagyobb kényelem és terápiás sikeres érdekként.

4. Ellenjavallatok – mikor nem ajánlott egészségügyi kompressziós harisnyát viselni?

Az egészségügyi kompressziós harisnya viselése a következő esetekben tilos:

- előrehaladott perifériás arteriás obliteráció (ha a következők paramétereik valamelyike áll fenn: ABPI < 0,5, boka arteriás nyomása <60 mm Hg, ujjnyomás <30 mm Hg vagy TCPO2 < 20 mm Hg lábfel sérzesre).
- Nem rugalmas anyagok használata esetén az 50 és 60 mm Hg közötti arteriás bokanyomás kompressziós dózis kipróbálására klinikai ellenörzés mellett nyílik lehetőség.
- dekompenzált szívelégtelenség (NYHA III + IV)
- szkeptikus vénagyulladás
- phlegmasia coerulea dolens

A következő esetekben (figyelembe véve az előnyöket és a kockázatokat, valamint a legmegfelelőbb kompressziós eszköz kiválasztását) a terápiás döntést alapozzon meg kell fontolni:

- súlyos nedves dermatózisok
- kompressziós anyag intolerancia
- súlyos végtagi érzékenységi rendellenességek
- előrehaladott perifériás neuropathia (pl. diabetes mellitus esetén)
- elsősorban krónikus polyarthritisek
- Ha nem biztos benne, hogy ezek bármelyike vonatkozik az Önre, beszéljen az orvosával vagy megbízhatónak tartott egészségügyi szakemberrel.

A következő kockázatok és mellékhatások fordulhatnak elő:

Kivételek esetében az egészségügyi kompressziós harisnya – különösen nem megfelelő használat esetén –

- bőr-nekrózist és a
- perifériás idegek nyomáskárosodását okozhatja.

ravnajte po napotkih vašega zdravnika ali medicinskega osebja. Zapomnите si, da ima vsaka nogavica drugačne indikacije in področja uporabe, predvsem zaradi značaja materiala ter dostopnih razredov kompresije.

Vaše medicinske kompresijske nogavice se lahko uporabljajo tudi za naslednje indikacije:

Kronične venske bolezni

- izboljšanje venskih simptomov
- izboljšanje kvalitete življenja pri kroničnih venskih boleznih
- preventiva in terapija venskih oteklin
- preventiva in terapija venskih sprememb na koži
- ekzem in pigmentacija

Dermatoliposklerozna in bela atrofija

- terapija venskih ognjkov na nogah
- mešana terapija (arterijska in venska) ulcer cruris (glede na kontraindikacije: glej točko 4)
- preventiva recidivnosti venske noge
- zmanjšanje bolečin venskih ognjkov na nogah
- krčne žile
- začetne faze po zdravljenju krčnih žil
- nezadostna venska funkcionalnost (zaradi debelosti, stojecega ali sedečega poklica)
- venske malformacije

Trombembolične venske bolezni

- površinska venska tromboza
- globoka venska tromboza
- stanje po trombozi
- posttrombotični sindrom
- profilaksa tromboze pri mobilnih pacientih

Edem

- limfedem
- edem v času nosečnosti
- poststravmatski edem
- pooperacijski edem
- pooperacijski reperfuzijski edem
- idiopatični ciklični edem
- lipedem
- zastoj zaradi nepremičnosti (artrogeni zastojni sindrom, omrvostenost in delna omrvostenost okončine)
- poklicni edem (sedeči in stoječi poklic)
- edem zaradi zdravil

Druge indikacije

- debelost z nezadostno vensko funkcionalnostjo
- vnetna dermatoma noge
- slabost, bruhanje v času nosečnosti
- težave s preobremenjenostjo v času nosečnosti
- stanje po opreklinah
- oskrba ran

Zapomnite si prosim naslednje informacije:

Vlogo pri izboru medicinskih kompresijskih nogavic igrajo tudi dejavniki, ki so specifični za pacienta, njegova telesna teža, vrsta težavnosti otekline ter lastnost vezivnega tkiva.

Zato je naše priporočilo:

- Višja kot je telesna teža,
- Včela kot je naklonjenost za oteklino,
- Izrazitejša kot je težavnost bolezni,
- Mehkejše kot je vezivno tkivo,
- močnejši naj bo material nogavic!

Vaš zdravnik ali medicinsko osebje, ki mu zaupate, vam bodo pomagali in svetovali pri pravilni izbiro vaših medicinskih kompresijskih nogavic. Tako bo zagotovljeno upoštevanje vaših individualnih potreb – za boljše udobje in za še boljši terapeutski učinek.

4. Kontraindikacije – kdo ne sme nositi medicinskih kompresijskih nogavic?

Medicinske kompresijske nogavice se ne smejo uporabljati v naslednjih primerih:

- napredajoča periferna arterijska obliteracija (če velja

eden od teh parametrov: ABPI < 0,5, arterijski tlak v gležnju < 60 mm Hg, tlak in prst < 30 mm Hg ali TcPO2 < 20 mm Hg nart).

- Pri uporabi neprožnih materialov se lahko preizkusni nivo kompresije pri arterijskem tlaku gležnji med 50 in 60 mm Hg pod klinično kontrolo.
- dekompimirano srčno popuščanje (NYHA III + IV)
- septični flebitis
- phlegmasia coerulea dolens

V naslednjih primerih je potrebno (glede na prednosti in tveganja ter s tem povezan izbor najbolj primerenega kompresijskega pripomočka) temeljito razmisljiti o terapevtski odločitvi.

- hude dermatoze zaradi vlage
- preobčutljivost na kompresijski material
- hude okvare občutljivosti okončin
- napredujoča periferna nevropatija (npr. pri slad-korni bolezni)
- primarni kronični poliartritis

Če niste prepričani ali se katere od zgoraj navedenih točk nanašajo tudi na vas, se pogovorite s svojim zdravnikom ali medicinskim osebjem, ki mu zaupate.

Možen je pojav naslednjih tveganj in neželenih učinkov:

Medicinske kompresijske nogavice lahko izjemoma, predvsem v primeru nepravilne uporabe, povzročijo

- nekrozo kože in
- zaradi tlaka poškodbo perifernih živcev.

V primeru občutljive kože lahko pride do srbenja, lusk ali simptomov vnetja. V takšnem primeru je potrebna ustrezna nega kože. Zato vas prosimo, da upoštevate naše pomembne napotke (točki 7 in 8).

V primeru naslednjih simptomov takoj sletec kompresijski pripomoček in se posvetujte z vašim zdravnikom ali medicinskim osebjem:

- modri ali beli obarvani prsti na nogah, neudobje in neobčutljivost, rastoča bolečina, zasopllost in potenje, akutna omejitev gibanja

5. Zamišljena ciljna skupina uporabnikov

Pod pojmom zamišljeni uporabniki se smatrajo zdravniki, medicinsko osebje, negovalci, ki zagotavljajo pravilno uporabo medicinskih kompresijskih pripomočkov pacientom in seveda sami pacienti.

Vsi navedeni skrbijo v okviru lastne odgovornosti in na osnovi dostopnih informacij od prizvojalcata pravilen izbor medicinsko kompresijskega pripomočka (merjenje, velikost, funkcija, indikacije pri odraslih in otrocih, razred kompresije).

6. Nošenje in čas uporabe – kako dolgo lahko nosim kompresijski pripomoček?

Če vaš zdravnik ne predpisuje drugega, nosite vaše kompresijske nogavice za optimalni učinek zdravljenja od jutra do večera. V primeru, da se v izjemnih primerih (npr. dolg polet z letalom) čas nošenja preseži, si lahko kompresijske nogavice nekajkrat na rahlo premaknete.

Da bo funkcija nogavic optimalna, je pogoj njihova točno stopnjevana tlačna krvulja. Zaradi vsakodnevnega nošenja in pranja se lahko sčasoma zmanjša terapevtiski tlak in prožnost vaših kompresijskih nogavic. Priporočeni čas uporabe je največ šest mesecev. Če želite doseči kar se da najboljši tlak, upoštevajte naše napotke in priporočila (točki 8 in 10). Kadar koli nas kontaktirajte. Obveščali vsa bomo o možnostih učinkovite in dolgotrajne terapije bolezni ven ali limfnega sistema s pomočjo medicinskih kompresijskih nogavic.

7. Navodila za uporabo – kaj morate vedeti?

- Medicinske kompresijske nogavice naj bi distribuiralo samo osebje z visokošolsko izobrazbo ali s priloženimi navodili za uporabo in oskrbo (glejte točki 8 a 10).
- V primeru, da pride do bolečin ali prekomernega vnetja kože med nošenjem, nogavice takoj sletec in se posvetujte z vašim zdravnikom ali strokovnim medicinskim osebjem.
- Pri kompresijski terapiji je nujna primera nega kože. Predvsem krema ali masti, ki vsebujejo maščobo, pa tudi preostanki mila, lahko povzročijo draženje kože in obravo materiala ter s tem vplivajo na učinkovitost

medicinskih kompresijskih pripomočkov. Zato ponujamo tudi podporne izdelke za nego kože, ki so posebej prilagojeni medicinskim kompresijskim nogavicom. Naj vam svetujejo v za to specializiranih prodajalnah.

- Pri kompresijskih nogavicah s silikonskim robom se lahko pri ljudeh z občutljivo kožo pojavi razdrožna koža (kot posledica kombinacije potu z mehansko obremenitvijo). Da pa bi to preprečili, priporočamo, da rob tekom dne nekajkrat premaknete (glej točko 6). Drsenje steganske nogavice je lahko tudi posledica močne poračnosti. V podobnih primerih priporočamo uporabo posebne lepila za boljšo pritrditev medicinskih kompresijskih nogavic. Ali pa naj vam svetujejo v za to specializiranih prodajalnah.
- Ostri nohti na rokah in nogah, oziroma višje, odvisno od vrste nogavic. Na koncu z glajenjem z dlanmi izravnajte morebitne zgibe in nepravilnosti od gležnja navzgor tako, da začutite oprijemljiv kompresijski učinek na celih površini nog.
- Tako izvajajte naprej vse do kolena, oziroma višje, odvisno od vrste nogavic. Na koncu z glajenjem z dlanmi izravnajte morebitne zgibe in nepravilnosti od gležnja navzgor tako, da začutite oprijemljiv kompresijski učinek na celih površini nog.

Postopek obuvanja je slično ponazorjen na sprednjem delu navodil za uporabo (slika B).

- Izdelki s konico se obuvajo tako, da palec porinete v nogavico in nogavice potegne preko prstov na nart in jo postopoma potegnete preko pete. Petje je predel, kjer je potrebno za obuvanje nogavice malo več moči.

2. Na predelu gležnja je največji kompresijski tlak, izdelek je takoj najbolj ozek. S postopnim nabiranjem pletiva vlecite nogavico naprej.

3. Tako izvajajte naprej vse do kolena, oziroma višje, odvisno od vrste nogavic. Na koncu z glajenjem z dlanmi izravnajte morebitne zgibe in nepravilnosti od gležnja navzgor tako, da začutite oprijemljiv kompresijski učinek na celih površini nog.

Postopek obuvanja je slično ponazorjen na sprednjem delu navodil za uporabo (slika B: Obuvanje medicinskih kompresijskih nogavic s konico).

Napotek: Prav tako se pozanjamajte za praktičen kovinski pripomoček za obuvanje medicinskih kompresijskih nogavic.

9. Napotki za skladiščenje – na kakšen način in kako dolgo lahko skladiščim svoje medicinske kompresijske nogavice?

Izdelek skladiščite v suhem okolju in stran od direktne sončne svetlobe ter topote.

Symbol počitne ure, ki je naveden na etiketi na škatli označuje skrajni datum uporabnosti izdelka.

Gre za maksimalno trajnost serijskih izdelkov za obdobje 42 mesecev. V ta rok je vključen tudi maksimalni čas praktične uporabljivosti izdelka, ki traja šest mesecev (glej točko 6).

• Pripomočki po naročilu (na mero pacienta) so namenjeni za takojšnjo uporabo.

10. Napotki za nego – na kaj morate paziti pri negi vaše medicinske kompresijske nogavice?

Nogavice perite vsak dan po nošenju. Priporočamo pralni pršaček za ročno pranje za fino nego.

Alternativno lahko uporabite nežen pralni pršaček za pranje v pralnem stroju (nežno pranje pri 40 °C) brez belil in mehčalca.

Napotek:

- Ko perete, priporočamo, da kompresijske nogavice obrnete narobe. Perejo naj se ločeno ali pa z oblačili podobne barve.
- Vrečka za pranje še bolj zaščiti material nogavice.
- Medicinski kompresijski nogavici ne čistite ne kemično ne z domaćimi sredstvi.
- Po pranju lahko nogavice zavijete v brisačo in ožamete. Vlažni nogavici ne puščajte v mokri brisači, ampak jih posušite na zraku. Nikoli pa jih ne sušite na direktnem soncu ali na radiatorju. Svoje medicinske kompresijske nogavice udobno, se usedite in položite nogo malo višje, na primer na pručko.

40 Mosás 40°C-ig (Kíméletes)

Fehéríténi tilos!

Vasalni tilos!

Vegyi tiszttáta tilos!

Aiacsony dobszárítási hőmérsékletek

11. Sestava materiala – iz kakšnih sestavin so vaše kompresijske nogavice?

Kompresijske nogavice MICRO, BRILLANT, COTTON in

PROMAX STANDARD vsebujejo poliamid in elastin. Nogavice COTTON pa vsebujejo še bombož. Več informacij pa najdete na tekstilni etiketi na vaših kompresijskih nogavicah.

LATEX

Brez lateksa: V tem izdelku ni nobene gume, ki bi se pridobivala iz mlečnega soka tropskih rastlin.

- Kompresijske nogavice MAXIS MICRO so opremljene z MICRO PROTECTION. Gre za antibakterijsko površinsko ureditev, ki deluje tudi proti plesni in ki preprečuje predvsem rast plesni, bakterij in drugih neželenih mikroorganizmov.
- Kompresijske nogavice MAXIS BRILANT so opremljene s posebnim High IQ® COOL COMFORT, ki zagotavlja boljše odvajanje vlage iz telesa.
- Kompresijske nogavice MAXIS COTTON vsebujejo mikro kapsule z antibakterijskim učinkom v kombinaciji z izvlečkom Aloë Vera.
- Kompresijske nogavice PROMAX STANDARD so opremljene z SOFT PROTECTION. Gre za antibakterijsko površinsko ureditev, ki neženjuje in tankemu materialu nogavic doda svežino in zračnost. Pripomore k boljšemu odvajjanju vlage iz telesa.

CZ SK EN DE FR ES PO IT NE DA SWE NO FI LT ET PL HU SL RU TU AR

12. Odstranitev – kako naj odstranim/odvržem svoje medicinske kompresijske nogavice?

Vaše medicinske kompresijske nogavice odstranjujte med običajne gospodinjske odpadke. Ne obstajajo posebni kriteriji za odstranjevanje.

13. Obrazložitev simbolov



Egészségügyi segédeszköz Medical Device

Egyedi termékazonosítás Unique Device identifier

Egyetlen beteg – többszöri felhasználás (lásd a 6. pontot is: Viselési és használati idő)

Visszafordíthatatlan

Datum revizije 03/2022

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Инструкция по применению распространяется на следующие модели:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, изделия по

индивидуальному заказу

Уважаемые пользователи!

Спасибо вам за оказанное доверие. Мы рады, что вы выбрали именно наши медицинские компрессионные чулки. Внимательно прочитайте эту инструкцию, чтобы компрессионная терапия была максимально эффективной. Не выбрасывайте ее, может быть, в будущем вы захотите к ней вернуться. Со всеми вопросами обращайтесь к своему лечащему врачу или компетентному медперсоналу.

1. Цель – зачем носить медицинские компрессионные чулки?

Медицинские компрессионные чулки являются важнейшей составляющей компрессионного лечения. В свою очередь, компрессионное лечение входит в состав терапии венозных, лимфатических и смешанных отеков, будучи одним из незаменимых методов консервативного лечения.

2. Свойства компрессионного белья с точки зрения его действия – как работают медицинские компрессионные чулки?

Механизм действия компрессионного белья состоит в наружном сжатии вен и физиологическом распределении кровяного давления внутри венозного русла. Правильное сжатие способствует обратной резорбции тканевой жидкости (и кристаллоидов) в венозную часть капилляра, увеличивает скорость лимфотока по лимфатической системе, что способствует улучшению работы венозно-лимфо-мышечного насоса. Данный спектр действий способствует уменьшению симптомов или полному избавлению от неблагоприятных последствий венозного рефлюкса, венозного застоя и застоя лимфы.

3. Показания – при каких симптомах следует носить медицинские компрессионные чулки?

Вам был установлен диагноз, на основании которого было прописано компрессионное изделие.

Для достижения оптимального результата лечения соблюдайте указания лечащего врача или компетентного медперсонала. Будьте добры, примите во внимание, что чулки бывают разных типов, они отличаются по показаниям и областям применения, так как производятся из материалов с различными характеристиками и отличаются по классу компрессии.

Ваши медицинские компрессионные чулки предназначены для лечения следующих заболеваний:

Хронические заболевания вен

- улучшение венозных симптомов
- улучшение качества жизни при хронических заболеваниях вен
- профилактика и лечение венозных отеков
- профилактика и лечение венозных кожных изменений

Экзема и пигментация

- дерматолипосклероз и белая атрофия кожи
- лечение венозных язв на ногах
- комбинированное лечение (артериальная и венозная язва) *ulcus cruris* (с учетом противопоказаний: см. пункт 4)
- профилактика возобновления венозных заболеваний ног
- уменьшение боли при венозных язвах на ногах
- варикоз вен
- начальная фаза лечения варикоза вен
- функциональная венозная недостаточность (при ожирении, сидячей работе, работе стоя)
- венозные мальформации

Тромбоэмболические заболевания вен

- тромбоз поверхностных вен
- тромбоз глубоких вен
- состояние после тромбоза
- посттромботический синдром
- профилактика тромбоза у подвижных пациентов

Отеки

- лимфедема
- отеки в период беременности
- посттравматический отек
- послеоперационный отек
- послеоперационный реперфузионный отек
- циклический идиопатический отек
- липедема
- венозный застой в результате неподвижности (артрогенный контекстивный синдром, парез и частичный парез конечности)

- отеки как последствие профессиональной деятельности (сидячая работа, работа стоя)
- отеки, связанные с приемом лекарств

Другие показания

- ожирение, сопровождаемое функциональной венозной недостаточностью
- восторгательный дерматоз ног
- тошнота, головокружение в период беременности
- перенапряжение в период беременности
- состояние после ожога
- ходьба за шрамами

Примите во внимание информацию ниже:

При выборе медицинских компрессионных чулок следует учитывать также специфические факторы в отношении конкретного пациента, такие как, например, масса тела, тип и степень отеков, характер соединительной ткани.

Наши рекомендации:

- чем больше масса тела,
- чем больше тенденция к отечности,
- чем сложнее заболевание,
- чем мягче соединительная ткань,
- тем толще должен быть материал чулок!

Ваш лечащий врач или компетентный медперсонал, поможет вам и посоветует при правильном выборе медицинских компрессионных чулок, которые вам лучше всего подойдут. Профессиональные рекомендации при выборе чулок являются гарантией того, что будут учтены ваши индивидуальные потребности, чулки будут удобными, а результаты лечения наиболее эффективными.

4. Противопоказания – в каких случаях медицинские компрессионные чулки носить нельзя?

Ниже перечислены противопоказания для ношения медицинских компрессионных чулок:

- облитерация периферических артерий на продвинутой стадии (если действует один из параметров ниже: АВР < 0,5, артериальное давление на лодыжке < 60 мм рт. ст. или давление на пальцах < 30 мм рт. ст. или ТсРоС < 20 мм рт. ст. подъем).
- При использовании неэластичных материалов можно попробовать применить силу сжатия при артериальном давлении
- на лодыжке в диапазоне 50–60 мм рт. ст. под кишечным надзором.
- декомпенсированная сердечная недостаточность (NYHA III + IV)
- септический флеглит
- phlegmasia coerulea dolens

В следующих случаях (с учетом преимуществ и рисков и выбора наиболее подходящего компрессионного изделия) терапевтические решения необходимо тщательнозвешивать:

- острый влажный дерматит
 - непереносимость компрессионного материала
 - тяжелые нарушения чувствительности конечностей
 - периферическаянейропатия на продвинутой стадии (напр., при diabetes mellitus)
 - хронический полиартрит в первичной форме
- Если вы не уверены, распространяются ли на вас какие-либо из перечисленных пунктов, посоветуйтесь со своим лечащим врачом или компетентным медицинским работником.

Потенциальные риски и побочные эффекты:

Медицинские компрессионные чулки в исключительных случаях, прежде всего, при неправильном использовании, могут привести к:

- некрозу кожи
- излишнему давлению на периферические нервы и их повреждению.

У людей с чувствительной кожей может появится

зуд, шелушение и признаки воспаления. При компрессионном лечении за кожей следует адекватным образом ухаживать. Соблюдайте, пожалуйста, наши рекомендации и указания (пункты 7 и 8).

При появлении следующих признаков немедленно снимите компрессионное белье и посоветуйтесь с врачом или компетентным медработником о дальнейших действиях:

- голубой или белый оттенок пальцев на ногах, дискомфорт и нечувствительность, нарастающая боль, осложненное дыхание и потливость, острое ограничение подвижности

5. Предполагаемая целевая группа пользователей

К предполагаемым пользователям относятся врачи, работники здравоохранения, медицинский персонал, обеспечивающий исправное использование медицинских компрессионных чулок пациентами, а также непосредственно пациенты.

Все вышеупомянутые работники в рамках своей ответственности и компетентности, исходя из доступной информации производителя, отвечают за правильный подбор медицинского компрессионного белья (измерения, определение размера, функция, показания для взрослых и детей, класс компрессии).

6. Время использования – в течение какого времени можно носить компрессионные чулки?

Если ваш лечащий врач не определит иначе, то для достижения оптимального лечебного эффекта компрессионные чулки следует носить с утра до вечера. При исключительном превышении установленного времени ношения чулок (напр., длительный полет в самолете), их можно несколько раз немного сдвигнуть, чтобы создать давление в других точках.

Предпосылкой и условием оптимального действия чулок является точно составленная кривая давления. Через некоторое время, в результате ежедневного ношения и стирки, необходимое терапевтическое давление и эластичность чулок могут снижаться. Пару чулок следует носить не дольше чем месяцев. Для достижения идеального давления соблюдайте наши указания и рекомендации (пункты 8 и 10). Во всеми вопросами смело обращайтесь. Мы охотно проинформируем вас о возможностях обеспечения эффективной и длительной терапии венозных заболеваний, а также заболеваний лимфатической системы при помощи медицинских компрессионных чулок.

7. Инструкция по применению – что следует знать?

- Медицинские компрессионные чулки должны продаваться только специально обученным персоналом. К нам всегда прикладывается инструкция по применению и уходу (см. пункты 8 и 10).
- Если при ношении вы чувствуете боль или наблюдаете сильное раздражение кожи, то немедленно снимите чулки и посоветуйтесь о дальнейшем их использовании с врачом или медицинским специалистом.
- Во время компрессионной терапии за кожей необходимо тщательно ухаживать. Прежде всего, имейте в виду, что кремы и мази с содержанием жира, а также остатки мыла могут привести к раздражению кожи и износу материала, и, тем самым, повлиять на эффективность медицинских компрессионных чулок. Мы предлагаем дополнительные средства по уходу за кожей, которые специально приспособлены для использования при ношении медицинских компрессионных чулок. Обратитесь к консультантам специализированного магазина.
- У людей с чувствительной кожей силиконовая кайма медицинских компрессионных чулок может вызвать раздражение кожи (комбинация пота с механической нагрузкой). Для того чтобы этому воспрепятствовать, рекомендуем несколько раз в день немного подвинуть кайму (см. пункт 6). Соскальзывание чулок с бедер может быть связано с сильной волосатостью. В таком

случае рекомендуем использовать специальный клей для закрепления медицинских компрессионных чулок. В случае необходимости обратитесь к консультанту специализированного магазина.

- Вы можете повредить компрессионный трикотаж острыми ногтями на руках и ногах, плохой домашней обувью, украшениями, а также сухой и шершавой кожей на пятках.
- Ни в коем случае не пытайтесь починить чулки самостоятельно, а также не отдавайте их в починку другим лицам, так как тем самым снижается их качество, безопасность и эффективность как терапевтического средства. Информацию о квалифицированной починке – если таковая возможна – вы получите у наших продавцов или в нашей клиентской службе.
- Со всеми рекламациями в отношении товара, например, при повреждении трикотажа, обращайтесь в свой специализированный магазин. Производителю и компетентному государственному органу следует сообщать только особо важные факты, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или к летальному исходу. Определение особо важных фактовдается в статье 2 часть 65 Регламента (EC) 2017/745 о медицинских изделиях (MDR).
- Текстильная этикетка,вшитая в изделие, важна для его надлежащей идентификации. Ни в коем случае не удаляйте эту этикетку с медицинских компрессионных чулок, в обратном случае, вы теряете право на гарантию, починку или замену товара.

8. Инструкция по надеванию – на что обратить внимание при надевании медицинских компрессионных чулок?

Чулки натягивайте в положении сидя, на сухие ноги, желательно с самого утра до образования отеков. Если вы утром приняли душ, а после этого настели ноги средства по уходу за кожей (см. также часть 10 – «Указания по уходу»), то немного подождите, пока кожа не высохнет. В таком случае надевать чулки будет гораздо проще. Приготовьте текстильные или резиновые перчатки, которые также можно приобрести в специализированных магазинах. С ними проще разгладить чулок на ноге, но можно их надеть с самого начала, они помогут и при самом надевании. Перчатки очень хорошо прилегают и упрощают процесс надевания чулок. Перед тем, как надевать чулки, убедитесь, что ваши ногти гладкие и ухоженные. Важно также следить за состоянием ногтей на ногах и пяток, чтобы зря не повредить трикотаж. Украшения и часы надевайте после того, как наденете чулки. Для удобства при надевании медицинских компрессионных чулок сядьте, ногу положите на возвышение, например, на небольшую табуретку.

Надевание медицинских компрессионных чулок без мыска

Процесс надевания чулок без мыска показан в начальной части инструкции (рис. А).

- Для того чтобы чулки с открытым мыском было проще надеть, к ним прикладывается специальный гладкий носочек, который натягивается от пальцев до пятки.
- Выверните чулки наизнанку и натяните их до лодыжки. Большими пальцами растяните чулки и натяните их через пальцы ног на подъем стопы.
- Несколько натяните чулок через пятку. В области пятки необходимо приложить некоторое усилие при натягивании чулка.
- Максимальной конверсии подвергается нога в области лодыжки, чулки в данном месте очень узкие. Аккуратно набирая трикотаж, постепенно расправляйте чулок.
- В конце снимите вспомогательный носочек, вытянув его через открытый мысок чулка.

На первых порах вам может показаться, что надевать компрессионные чулки сложно, но со временем мы приобретете необходимые навыки.

Надевание медицинских компрессионных чулок с мыском

Процесс надевания показан в начальной части инструкции (рис. В).

- Для того чтобы надеть чулок с мыском, большими пальцами рук их растяните и натяните чулок через пальцы ног на подъем стопы, а затем постепенно на пятку. В области пятки необходимо приложить некоторое усилие при натягивании чулка.
- Максимальной конверсии подвергается нога в области лодыжки, чулки в данном месте очень узкие. Аккуратно набирая трикотаж, постепенно расправляйте чулок.
- Чулок расправьте до колена или выше, в зависимости от его типа. Разгладьте ладонями складки и изгибы в направлении от лодыжки наверх, пока не почувствуете компрессионное давление по всей поверхности ноги.

Процесс надевания показан в начальной части инструкции (рис. В: Надевание медицинских компрессионных чулок с мыском).

Совет: Посоветуйтесь со специалистом насчет возможности применения специального металлического приспособления – батлера компрессионного трикотажа.

9. Указания по хранению – каким образом и как долго могут храниться медицинские компрессионные чулки?

 Изделия следует хранить в сухом месте и защищать их от прямых солнечных лучей и тепла.

 Символ песочных часов на коробочке показывает крайний срок службы изделия. Максимальный срок службы серийных изделий составляет 42 месяца. Данный срок включает в себя максимальный срок практического использования изделия, который составляет 6 месяцев (см. пункт 6).

- Изделия, изготовленные по индивидуальным заказам, предназначены для немедленного применения.

10. Указания по уходу – на что обратить внимание при уходе за медицинскими компрессионными чулками?

Чулки необходимо стирать каждый день. Рекомендуем их стирать вручную, используя стиральное средство для нежной стирки. В качестве альтернативы можно использовать нежный стиральный порошок для стирки в стиральной машине (нежная стирка на 40 °C) без отбеливателя и кондиционера для белья.

Совет:

- Рекомендуем стирать чулки, вывернутыми наизнанку. Стирать отдельно или с одеждой того же цвета.
- Для дополнительной защиты можно использовать специальные стиральные мешочки.
- Не сдавайте медицинские компрессионные чулки в химчистку, не чистите их бытовыми чистящими средствами.
- После стирки вы можете вложить чулки в полотенце и выкатать их. Не оставляйте чулки в мокром полотенце, высушите их на воздухе. Ни в коем случае не сушите чулки под прямыми солнечными лучами и на радиаторе. Медицинские компрессионные чулки можно сушить на слабой программе сушильной машины.

5. Чулок расправьте до колена или выше, в зависимости от его типа. Разгладьте ладонями складки и изгибы в направлении от лодыжки наверх, пока не почувствуете компрессионное давление по всей поверхности ноги.



Стирка до 40 °C (нежная)



Не отбеливать



Не гладить



Не сдавать в химчистку
(нежная)



Сушить при низкой температуре
(нежная)

• Компрессионные чулки PROMAX STANDARD со специальной обработкой SOFT PROTECTION. Антибактериальная обработка, благодаря которой нежный и тонкий материал чулок становится особо свежим и воздухопроницаемым. Обработка также способствует лучшему отведению влаги.

12. Ликвидация – как ликвидировать медицинские компрессионные чулки?

Медицинские компрессионные чулки можно ликвидировать с коммунальными отходами. Никаких особых критериев для их ликвидации не установлено.

13. Разъяснение символов



Медицинское изделие
Medical Device



Уникальный идентификатор изделия
Device Identifier



Один пациент – многократное
использование (см. также пункт 6:
Ношение и срок использования)



Невозвратные

Дата последней редакции: 03/2022

TÜRK

Kullanma talimatları

Kullanma talimatları sayılan tasarımlar için geçerlidir:

MICRO, BRILLANT, COMFORT COTTON, PROMAX STANDARD, sipariş üzeri ürünler

Sayın kullanıcılar,

Güveniniz için teşekkür ederiz. Tıbbi kompresyon çoraplarınızı tercih ettiğiniz için mutluyuz.

Kompresyon terapinin etkinliğini sağlamak için, bu talimatları dikkatle okumak için biraz zaman ayırmanızı rica ediyoruz. Daha sonra ömeli bilgiler bulabilmek için bu bilgilere emin bir yerde bulundurun. Herhangi bir sorunuz varsa, lütfen görevdeniz doktorunuza veya sağlık uzmanınıza başvurun.

1. Amacı – Tıbbi kompresyon çorapları ne için kullanılır?

Tıbbi kompresyon çorapları kompresyon tedavisinin ayrılmaz bir parçasıdır. Kompresyon tedavisi, venöz, lenfatik ve karışık ödemin tedavisini bir parçasıdır ve konservatif bakımın vazgeçilmez yöntemlerinden biridir.

2. Etkisi açısından ürünün özellikleri – tıbbi kompresyon çorapları etkisini nasıl gösterir?

Etki mekanizması, interstiyumlu kılcal filtrasyonu azaltmak, doku sıvısının (kristaloidlerin) kılcal damarın venöz koluna emilmesine yardımcı olmak, lenfatik sistemden lenf akışını hızlandırmak ve venöz-lenfatik kas pompasının etkinliğini artırmaktır. Bu etki spektrumu sırasıyla en az indirildi. Bu etki spektrumu sayesinde örençin venöz reflü, venostaz ve lenfostaz olumsuz etkilerini tamamen ortadan kaldırır.

3. Endikasyon – tıbbi kompresyon çorapları hangi semptomlar için kullanılır?

Tehsisten sonra tıbbi kompresyon çoraplarınızdan alındınız. Optimal tedavi sonuçları için doktorunuzun veya sağlık uzmanınızın talimatlarını izleyin. Her bir çorabın, malzemelerinin doğası ve mevcut kompresyon sınıfları nedeniyle, kullanım alanına farklı endikasyonlara sahip olduğunu lütfen unutmayın.

Tıbbi kompresyon çoraplarınızın genellikle aşağıdaki endikasyonlar için kullanılabilir:

Kronik venöz hastalıkları

- venöz semptomlarının iyileştirilmesi
- kronik venöz hastalıklarda yaşam kalitesini artırmak
- enöz ödemin önlenmesi ve tedavisi
- venöz cilt değişikliklerinin önlenmesi ve tedavisi
- egzama ve pigmentasyon

Dermatoliposkleroz ve beyaz atrofı

- bacak damar ülserlerinin tedavisi
- karişik tedavi (arteriyel ve venöz) ulcus cruris tedavisi (kontrendikasyonlarda ilgili olarak: bölüm 4'e bakınız)
- venöz bakım tekrarlarının önlenmesi
- bacak damar ülseri ağrısının azaltılması
- varisli damarlar
- varis tedavisi sonrası ilk aşama
- foksiyonel venöz yetmezlik (obezite, hareketsiz ve ayakta durulan işler için)
- venöz malformasyonları

Tromboembolik venöz hastalıkları

- yüzeysel venöz trombozu
- derin venöz trombozu
- tromboz sonrası durumu
- posttrombotik sendrom
- mobil hastalarda tromboz profilaksi

Ödem

- enfödem
- gebelikte ödem

- travma sonrası ödem
- postoperatif ödem
- postoperatif reperfüzyon ödem
- sıklık idiyopatik ödem
- lipedema
- hareketsizliğe bağlı tikanıklık (artrojenik tikanıklık sendromu, uzuv parezi ve kismi parez)
- çalışma ödemi (oturaklı ve ayakta durulan işler)
- ilaçların neden olduğu ödem

Diger endikasyonlar

- fonksiyonel venöz yetmezlik ile obezite
- ayaklarda enfamflatur dermatologik sorunlar
- mide bulantısı, hamilelik sırasında baş dönmesi
- hamilelik sırasında aşırı yüklenme sorunu
- yamax sonrası durum
- skar tedavisi

Aşağıdaki bilgiler dikkate alın:

Vücut ağırlığınız, şişliğin tipi ve şiddeti ve bağı dokusunun doğası gibi hastaya özgü faktörler de tıbbi kompresyon çoraplarının seçiminde rol oynar.

Bu nedenle önerilerimiz:

- Vücut ağırlığınız ne kadar yüksekle,
 - Şişmelerde eğilimiseniz,
 - Hastalık ne kadar şiddetli ise,
 - Bağ dokusu ne kadar yumuşak ise,
- çorap malzemesi o derece daha kalın olmalıdır!

Güvendiğiniz doktorunuz veya tıbbi personeliniz, tıbbi kompresyon çoraplarınızın doğru seçimi konusunda size yardımcı olacak ve tavsiyede bulunacaktır. Bu, terapötik başarı ve konfor için kişisel ihtiyaçlarınızın dikkate alınmasını sağlayacaktır.

4. Kontrendikasyonlar – tıbbi kompresyon çorapları ne zaman giyilmemelidir?

Tıbbi kompresyon çorapları aşağıdaki durumlarda giyilmemelidir:

- gelmiş periferik arter obliterasyonu (aşağıdakilerden biri geçerli): ABPI <0,5, ayak bileği arter basıncı <60 mm Hg, parmak basıncı <30 mm Hg veya TCPO2 <20 mm Hg instep/ ayak üst kısmı).
- Esnek olmayan malzemeler kulanıldığında, klinik kontrolü altında, ayak bileği arteriel basinci için 50 ila 60 mm Hg arasında bir sıkıştırma dozu test edilebilir.
- dekompansen kalp yetmezliği (NYHA III + IV)
- septik flebit
- Flegmasia coerulea dolens

Aşağıdaki durumlarda, terapötik karar, (faydalı ve riskler ve en uygun kompresyon ürününün seçimi göz önünde bulundurularak) dikkate düşünülmeliidir:

- ciddi nemli dermatozlar
- kompresyon malzesmesine karşı toleransızlık
- şiddetli uzuv duyarlılığı bozuklukları
- ilerlemiş periferik nöropati (örneğin Diabetes mellitusta)
- özellikle kronik poliartrit

Bunlardan herhangi birinin sizin için geçerli olup olmadığından emin değilseniz, güvenliğiniz doktorunuzla veya sağlık uzmanınızla konuşun.

Aşağıdaki riskler ve yan etkilerin ortaya çıkması mümkündür:

Istisnai olarak, tıbbi kompresyon çorapları, özellikle yanlış kullanılmış durumda aşağıdakilere sebep verebilir:

- cilt nekrozu ve
- periferik sinirlerde basınçtan kaynaklanan hasar

Hassas ciltlerde kaçınılabilir. Bu nedenle, kompresyon tedavisinde yeterli cilt bakımı makul olur. Lütfen önemli yönergelere uyın (madde 7 ve 8).

Aşağıdaki belirtiler, kompresyon çorabının derhal çıkarılmasına ve ilgili hekime veya sağlık uzmanına danışılmasına neden olmalıdır:

- ayak parmaklarının mavı veya beyaz renk, rahatsızlığını ve ışıltı, artan ağrı, nefes darlığı ve terleme, akut hareketsizlik

5. Hedeflenen kullanıcı grubu

Amaçlanan kullanıcılar arasında doktorlar, sağlık uzmanları, tıbbi kompresyon ürününün hastalara doğru uygulanmasını sağlayan hemşirelik personeli ve hastalar bulunmaktadır. Kullanıcılar sorumluluğu onlara ait olmak şartı ile üreticiden elde edilen bilgiler dayanarak, uygun tıbbi kompresyon ürünlerinin seçimini (ölçüm, boyut belirleme, fonksiyon, yetişkinler ve çocukların endikasyon, kompresyon sınıflı) kendileri sağlarlar.

6. Giyim ve kullanım süresi – kompresyon çoraplarını ne kadar süreyle giyebilirim?

Doktorunuz aksini belirtmedikçe, optimum iyileşme etkisi için kompresyon çoraplarını sabahdan akşamaya kadar giyin. İstisna durumlarda (örneğin uzun mesafeli uçuş) giymenin süresi aşırılaşır, kompresyon çoraplarını birkaç kez hafifçe kaydırılabilirsiniz.

Bir çorabın etkisini en iyi şekilde gösterebilmesi için, hassas dereceli bir basınç eğrisi, bir ön koşuldur. Günlük kullanım ve yıkama kompresyon çoraplarının zaman içinde gerekli terapötik basınç ve esnekliğini azaltabilir. Bu nedenle önerilen kullanım ömrü en fazla 6 aydır. En iyi baskıyı elde etmek için yönelerimizi ve önerilerimizi uygulayın (madde 8 ve 10). Biziimle iletişimde geçmemek önemlidir. Tıbbi kompresyon çorapları kullanarak venöz hastalıkların veya lenfistik sistemin etkili ve uzun süreli tedavisini sağlama olanakları hakkında sizi bilgilendireceğiz.

7. Kullanma talimatları – bilmeniz gerekenler nelerdir?

- Tıbbi kompresyon çorapları sadece eğitimli personel tarafından sağlanmalı ve kullanım ve bakım talimatları ile birlikte verilmelidir (bkz. Bölüm 8 ve 10).
- Takanın ağrı veya aşırı cilt tahrizi yaşarsanız, çorapları derhal çıkarın ve doktorunuza veya sağlık uzmanınıza danışın.
- Kompresyon tedavisi sırasında uygun cilt bakımı gereklidir. Özellikle, yağı içeren kremler veya merhemler, aynı zamanda sabun kalıntıları cilt tahrizi'ne ve malzeme aşamasında neden olabilir ve böylece tıbbi kompresyon çoraplarının etkinliğini azaltabilir. Bu nedenle, kompresyon çoraplarına uyacak şekilde özel olarak uyarlanan tamamlayıcı cilt bakım ürünlerini sunuyoruz. Özel satış noktalarında bilgi edinin.
- Silikon kenarlı kompresyon çoraplarında, hassas cilde sahip kişilerde (ter ve mekanik stres kombinasyonu nedeniyle) cilt tahrizi olabilir. BUNDAN KAÇINMAK İÇİN, GÜN BOYUNCA SILİKON KENARI BIRKAÇ KEZ HAFİFCE KAYDIRINIZ (MADDE 6'YA BAŞKANIZ). Uyluk çoraplarının kayması, bacaktaki fazla kullanmadan da kaynaklanabilir. Benzer durumlarda, tıbbi kompresyon çoraplarının daha iyi uyması için özel bir yapıstırı kullanmanız öneriz. Gerekirse, özel satış noktalarından tavsiye alın.
- Keskin parmak ve ayak tırnakları, kusurlu içi ayakkabılar, takları, püsküllü ve çatlaklı topuklar, örögüye zarar verebilir.
- Çorapları asla kendi başına onarmayı veya tıbbi ürünün kalitesini, güvenliğini ve verimliliğini düşürdüyü için başka bir hizmet sağlayıcısına onartırımyan. Ürünün onarımı için – onarım mümkünse – onarım bilgileri için saticiniza veya müsteri hizmetlerimize başvurun.
- Kuması/ doku hasarı gibi ürünlerde ilgili şikayetleriniz için, lütfen yetkilili satıcımcıya başvurun. Sadece sağlık veya ölçü sebep verebilecek ciddi durum ve ürün kusurları, imalatçıya ve devletin yetkilili makamına bildirilecektir. Ciddi durumlar (AB) 2017/745 (MDR) şartıyla 65. maddesinde tanımlanmıştır.
- Üründe dikkilmiş teknik etiketi, ürünün tamamlamak için önemli bir parcadır. Lütfen bu etiketi hiçbir koşulda tıbbi kompresyon çorabından çıkarmayın, bu etiketin kesilmesi, ürün garantisini, onarımını veya değiştirmeğini mümkün kılmayacaktır.

8. Ürün giyme talimatları – tıbbi kompresyon çorapınızı giyerken nelere dikkat etmelisiniz?

Ürünü her zaman kuru bacağı, tercihen sabah, daha bacağının kalmadıktan önce, otururken giyin.

Sabah duş alırsınız ve sonra cilt bakımı sağlarsanız (bölüm 10 – cilt bakım talimatlarına bakınız), cildiniz iyiye kuruyana kadar bir süre bekleyin. Bu giymeyi çok daha kolay hale getirir. Lütfen uzman satış noktalarında bulunan teknik veya

lastik eldivenlerini de hazırlayın. Daha sonra çorapları bacağınızın etrafında oturtmak veya çorabı giyerken, çorabı bacağınızın yüzeyinde kolayca yapmak için kullanabilirsiniz. Eldivenleri iyi yapışır ve giyinmeye kolaylaştırır.

Ürünü giyerken, tırmaklarınızın yavaşlık şekilde kesilmiş ve pürüzsüz olduğunu emrin olna. Aynı derecede önemli olan, örögü/kumaş zarar vermeme için, topuklarını pürüzsüz ve ayak tırnaklarını kısma losaşdır. Çoraplarınızı giydikten sonra takalarını veya kol saatinizi takın. Tıbbi kompresyon çoraplarınızı rahatça giymek için oturun ve ayınızı küçük bir tabure gibi yüksek bir zemine yerleştirin.

Açık parmaklı tıbbi kompresyon çoraplarının giyilmesi

Açık parmaklı ürün giyme prosedürü kullanım kılavuzu-nın kısmında gösterilmiştir (şekil. A).

- Açık parmaklı ürünlerin kolay giyinmesi için, ayak parmaklarını ve topunuza giyeceğiniz, kaygan, geçirme, yardımcı ürünü takın.
- Çorapları baş aşağı olacak şekilde ayak bileği bölgесine kadar giyin. Baş parmaklarını çorabin içine sokun ve çorabı ayak parmaklarını üzerinde giyin.
- Çorabı topuğun üzerinde geçirin. Topuk, çorapları çekmek için daha fazla kuvvet gerektirilmesi gereken bir alandır.
- Ayak bileği bölgesinde en yüksek sıkıştırma basıncı vardır, ürünün en dar olan kısmı buradadır. Kumaş bu kısmında yavaş yavaş yukarı doğru çekin.
- Bu hareketi tekrarlayarak ve çorap tipine bağlı olarak çorapları diz veya üstüne doğru yavaş, yavaş çekerek yerleştirin. Son olarak, bacağınızın tüm yüzeyi üzerinde, ürünün sıkıştırma etkinliği hissedene kadar, ayak bileklerinizden başlayarak yukarıda doğru tüm kırışıklıkları pürüzleri düzeltin.
- Son olarak, geçirme yardımcı ürünü, çorapların açık parmak ucundan dışarı çekerek çıkartın.

Başlangıçta, giyinmeye zor bulabilirsiniz, ancak tekrarlanan kullanımınızla iyileşmeniz olan beceriyi geliştirecek ve giyinmeye kolaylaştırıcasınız.

Tıbbi kompresyon çoraplarını üstüne koymak

Ürün giyme prosedürü talimatları ön kısmında gösterilmiştir (şekil. B).

- Baş parmaklarını çorabin içine kojarak ve çorabı ayak parmaklarını üzerinde çekerek ve yavaş yavaş ayagınızın üst kısmına çekerek topugunuza kadar çekin. Topuk, çorabi çekmek için daha fazla kuvvet kullanmanız gereken bir alandır.
- Ayak bileği bölgesi, ürünün en dar olduğu en yüksek sıkıştırma basıncı sahiptir bölgeli. Örgüyü/kumaş parmaklarınıza toplayarak çorabı yavaş yukarı çekin.
- Bu hareketi tekrarlayarak ve çorap tipine bağlı olarak çorapları diz veya üstüne doğru yavaş, yavaş çekerek yerleştirin. Son olarak, ayak bileğinizin ve üst kısmının yüzeyi üzerinde, ürünün sıkıştırma etkinliği hissedene kadar, ayak bileklerinizden başlayarak yukarıda doğru tüm kırışıklıkları pürüzleri düzeltin.

Ürün giyme prosedürü kullanım talimatlarının ön kısmında gösterilmiştir (Şekil B: Ayak parmaklı tıbbi kompresyon çoraplarının giyilmesi).

İpuç: Ayrıca pratik, metal ürün giyme yardımcı birimin isteyebilirsiniz – tıbbi kompresyon çorabı giyme yardımcı.

13. Sembollerin açıklaması

MD Tibbi malzeme Medical Device

UDI Eşsiz ürün tanımlaması Device Identifier

Tek hasta - çoklu kullanım (ayrica bölüm 6'ya bakınız): Giyme ve kullanım süresi

Geri dönüşümsüz

C'de nazik yıkama optik parlaklı ve yumuşatıcı içermeyen hafif bir deterjan kullanın.

Tip:

- Kompresyon çoraplarını yıkama sırasında tersine çevirmenizi öneririz. Aynı olarak veya aynı renkten çamaşırılar beraber yıkın.
- Yıkama torbası, çorap malzemeleri daha fazla korur.
- Tıbbi kompresyon çoraplarını kimyasal olarak veya ev tipi deterjanlarla yıkamayın.
- Yıkadıktan sonra, çorapları bavluya sarıp, sıkılaştırın. İslak çorapları ıslak havluyla bırakmayın, ancak havaya kurutun. Hiçbir koşulda doğrudan güneş ışığında veya radyatörde kurutulmamalıdır. Alternatif olarak, tıbbi kompresyon çoraplarını kurutma makinenin yumuşak döngüsünde kurutabilirsiniz.



40 °C'ye kadar yıkayın (nazik yıkama)



Beyazlatmayın



Ütülemeyin



Kimyasal olarak temizlemeyin



Tamburda düşük kurutma sıcaklığı (nazik)

11. Malzeme bileşimi – kompresyon çoraplarının hangi bileşenlere sahiptir?

Kompresyon çorapları MICRO, BRILLANT, COTTON ve PROMAX STANDARD poliamid ve elastan içerir. COTTON çoraplar ayrıca pamuk içerir. Daha ayrıntılı bilgi kompresyon çoraplarını dikkim teknik etiketinde bulunmaktadır.

LATEX Lateks içermez: Bu ürün tropik bitkilerin süt suyuundan elde edilen hiçbir lastik içermez.

- MATRIX MICRO Kompresyon Çorapları, MİKRO KORUMA içerir. Mantar, bakteri ve diğer istenmeyen mikroorganizmaların büyümemesini önleyen antibakteriyel ve antifungal bir malzeme söz konusudur.
- MATRIX BRILANT kompresyon çorapları, deri yüzeyinden daha iyi nem giderilmesi için özel High IQ® COOL COMFORT malzemesi içerir.
- MATRIX COTTON kompresyon çorapları, Aloë Vera özü kombinasyonlu, antibakteriyel etkiye sahip, mikrokapsüller içerir.
- PROMAX STANDART kompresyon çorapları YUMUŞAK KORUMA içerir. Söz konusuince ve narin materyale sahip çoraplar, ferah ve nefes alabilen bir özellik sağlayan, antibakteriyel bir tasarımındır. Ayrıca vücuttan daha iyi nem giderilmesine katkıda bulunur.

12. Bertaraf – tıbbi kompresyon çoraplarını nasıl imha ederim?

Lütfen tıbbi kompresyon çoraplarını normal evsel atıklarınıza atın. Bertaraf için özel bir kriter yoktur.

تعليمات الاستخدام
تعليمات الاستخدام تخص التصاميم التالية: مايكرو، براتن، الفطن مريج، بروماسكس استاندارد، معدات على الطاب
السيدة المستخدمة، المستخدمات الكرام،
نشكركم على تفتقننا بنا. يسرنا اختيارك للجوارب الطبية الضاغطة.
لكي نضمن فعالية المعالجة الانضغاطية الخاصة بك، نطلب منك منحنا لحظة من الوقت لقراءة والاطلاع على هذه
التعليمات بعناية وحرص. يتيح الاختناظ بها بشكل جيد للتمكن من العثور حين الحاجة على معلومات هامة فيها في
وقت لاحق. إن كان لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بطببك أو الطاقم الطبي الذي تثقين به.

1) الغرض - ما استخدامات الجوارب الطبية الضاغطة ؟

الجوارب الطبية الضاغطة هي جزء لا يتجزأ من إجراءات المعالجة الانضغاطية. المعالجة الانضغاطية هي جزء من طرق معالجة الأورام الوريدية، المقاوِمة والمخلفة وهي إحدى طرق الرعاية التقليدية التي لا يوجد بديل عنها.

2) خصائص الجهاز من حيث الفعالية - كيف تعمل الجوارب الطبية الضاغطة ؟

تمثل آلية العمل في الحد من الترشح الشعيري إلى السائل النسيجي - الإنترستيليا، يساعد على ارتفاع سائل النسيجة (والبثورات) في الزراع الشعيري الوريدي، ويعمل على تثبيط التتفق الليفيقاوي على جلد الجهاز المقاوِي ويعمل على تقوية تأثير مضخة العصارات الوريدية المقاوِية. بهذا الطيف من الآثار والفعالية يقال، أو يمكن أن يزيد تماماً الآثار السلبية للأرجاع الوريدي والركود الوريدي والمقاوِي.

3) دواعي الاستخدام - في حال أي الأعراض تستخدِم الجوارب الطبية الضاغطة ؟

بعد التشخيص الطبي، تم وصف الجوارب الطبية الضاغطة لك ؟
لتتحقق النتيجة المثلث للعلاج، يجب اتباع تعليمات طببك أو الطاقم الطبي. يجب الأخذ بعين الاعتبار أن لكل جورب له تشخيصاته ومجالات استخداماته مختلفة، نظراً لميوعة المواد وفائد الصناعات المتاحة.

يمكن استخدام الجوارب الطبية الضاغطة بشكل عام للتشخيصات التالية:

الأمراض الوريدية المزمنة

- تحسين الأعراض الوريدية
- تحسين نوعية الحياة في حالات الأمراض الوريدية المزمنة

- وقاية ومعالجة الأورام الوريدية
- وقاية ومعالجة التغيرات الوريدية الجلدية
- الأكربما والتصبغات
- تصلب شحمي جلدي وضمور أبيض
- علاج القرحة الوريدي وقرحة الساقين
- العلاج المختلط (الشمرياني والوريدي) للقرحة الوريدية (فيما يتعلق بمواقع الاستخدام: انظر البند رقم 4)

- الوقاية ومنع انتكاسات الساق الوريدية
- الدحر من حدة المقرحة الوريدية في الساقين
- الدوالى
- المرحلة الأولى بعد معالجة الدوالى
- القصور الوريدي الوظيفي (الناجمة عن البدانة، العمل المكتبي أو عمل يتطلب الوقوف لفترة طويلة)
- التشوّهات الوريدية

الجلطات الدموية والأمراض الوريدية

- تجلط وردي سطحي
- تجلط الأوردة العميق
- حالة ما بعد التجلط
- متلازمة ما بعد التخثر
- الوقاية من تجلط الدم عند المرضى القادرين على الحركة
- وذمة

- الورمة المقاوِمة
- وذمة أثناء الحمل
- وذمة ما بعد الصدمة
- وذمة ما بعد الجراحة
- وذمة نقص تروية ما بعد الجراحة
- وذمة دورية مجهمولة السبب
- وذمة شحمة
- الانتكان بسبب عدم القدرة على الحركة (متلازمة احتقان الأرثروجيني، الشلل الجزئي والشلل الجزئي للأطراف)
- وذمة مهنية (عمل مكتبي، عمل يتطلب الوقوف على الرجلين لفترات طويلة)
- وذمة الناجمة عن الأدوية

مؤشرات أخرى

- البدانة مع قصور وردي وظيفي
- الجlad الالتهابي للساقي
- الغثيان والدوخة أثناء الحمل
- مشكلة الإرهاق أثناء الحمل
- حالة ما بعد الحرق
- علاج التدوب

يرجىأخذ المعلومات التالية بعين الاعتبار:

أيضاً هناك عوامل خاصة بالمريض تلعب دوراً في عملية اختبار الجوارب الطبية الضاغطة مثل وزن الجسم، نوع وحدة التورم وطبيعة النسيج الضام. ولذلك، فإن توصيتنا:

- كلما كان وزن الجسم مرتفعاً،
- كلما كان الميل إلى التورم أكبر،
- كلما كانت شدة المرض أكثر ووضوحاً،
- كلما كان النسيج الضام أكثر ليونة،

ـ ينصح أن تكون مواد الجوارب أقوى وأكثر سماكة! طببك أو الطاقم الطبي الذي تثقين به سيساعدك وبشكل صحيح. وهذا سيضمن لك أن يتمأخذ بعين الاعتبار الاحتياجات الفردية - لتحقيق مزيد من الراحة ونجاح أكبر للعلاج.

4) المضاعفات - متى يمنع ارتداء الجوارب الطبية الضاغطة؟
في الحالات التالية، يجب عدم ارتداء الجوارب الطبية الضاغطة:

- مرض متقدم للشرابين الطرفية (في حال تواجه أحد البارامترات التالية: 0.5-0.65 الضغط الشرياني الكاحل > 60 ملم زئبق ضغط الأصابع < 30 ملم زئبق أو 2 < ملم زئبق مشتمل القدم).
- اثناء استخدام مواد غير مرنة، يمكن اختبار جرعة الانضغاط لدى الضغط الشرياني الكاحل بين 50 و 60 ملم زئبق تحت السيطرة والمراقبة السريرية.
- قصور القلب غير الموضع (NYHA III + IV)
- التهاب الوريد الانتاني
- الالتهاب الوريدي المزمن المؤلم

في الحالات التالية، ينبغي الأخذ بعين الاعتبار المزايا والمخاطر واختيار بحرص وعناية الوسيلة العلاجية الطبية الضاغطة الأنسب:

- الأمراض الجلدية الشديدة الرطوبة
- عدم التسامح من المواد الضاغطة
- اضطرابات حادة لحساسية الأطراف
- الاعتلال العصبي المحيطي المتقدم (على سبيل المثال أثناء مرض السكري)
- الالتهاب المفاصل المتعدد مزمن في المقام الأول

إن لم تكن متاكداً فيما إذا كانت أي من هذه النقاط تتطابق عليك، فيليك التحدث إلى طببك أو إلى أخصائي الرعاية الصحية الذي تثق به.

يمكن أن تحصل المخاطر والأثار الجانبية التالية:
يمكن للجوارب الطبية الضاغطة بشكل نادر وعلى وجه

- نخر جلدي و
- صفر بالأعصاب الطرفية ناجم عن الضغط.

من الممكن أن تحدث حكة، حرافش وعلامات التهاب عند البشرة الحساسة. لذلك، فإن المناسب جداً القيام بالعناية المناسبة والكافية بالبشرة حتى تدرك مزودة من الضاغطة. يرجى التقد بتعليمات الهمة (البندين 7 و 8). الأعراض التالية يجب أن تقد على الفور إلى خط العوارب الضاغطة على الفور واستشارة الطبيب المعالج أو أخصائي الرعاية الصحية.

ـ تلوين أصابع القدم باللون الأزرق أو الأبيض، وعدم الراحة والخذر وعدم الحساسية، وزيادة تفاقم الألم، ضيق في التنفس والتعرق، وتقييد حاد وزمز من الحركة

5) المجموعة المستهدفة من المستخدمين

ويخاف للمستخدمين المقصودين والمستهدفين الآباء وأخصائي الرعاية الصحية وموظفي التمريض الذين يعملون على ضمان التطبيق الصحيح للجوارب الطبية الضاغطة على المرضى والمرضى أنفسهم.

ـ كل منهم يعلم وفقاً لبياناته على أساس المعلومات المتاحة من الشركة المصنعة حول مسألة الاختبار الصحيح والسلام للكم الطبي الضاغط (قياس، وتحديد الجم، الوظيفة، الوصف البالغين والأطفال، فئة الصنف).

- في حال رفع شكوى متعلقة بالمنتجات مثل تلف النسيج المحبوب، يرجى مراجعة متجرك المتخصص.
- إنحصر ارتداء الجوارب الضاغطة في الدولة فقط بالأحداث الخطيرة التي قد تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو الوفاة. الأحداث الخطيرة معرفة في البن

الضاغطة من أجل تحقيق أفضل تأثير علاجي من الصياغة إلى المساء. إذا تم في حالات استثنائية (مثل رحلة طيران طولية المدى)، تجاوز وقت الارتداء بشكل بارز، يمكنك تحرير الجوارب الضاغطة قليلاً عدة مرات لكي تعدل الجوارب الضاغطة على النحو الأمثل بفترض القيد بدرج مخزن الضغط بشكل دقيق، الارتداء والغسل اليومي يمكن مع مرور الوقت أن يقلل من المرونة والضغط العلاجي اللازم للجوارب الطبية الضاغطة الخاصة بك ذلك، فإن عمر الافتراضي الموصى به هو 6 أشهر كحد أقصى، وتحقيق أفضل ضغط على طبلق بتعليماتنا (البندين 8 و 10). لا تردد في الاتصال بنا. سوف نطلعك على فرص وإمكانيات العلاج الفعال والطويل الأجل المتاحة للأمراض الوريدية أو أمراض الجهاز المقاوِي عبر استخدام الجوارب الطبية الضاغطة.

7) تعليمات الاستخدام - ماذا يعني على أن أعرف؟
ينبغي توزيع الجوارب الطبية الضاغطة فقط من قبل طاقم مدرب وفقط مع تعليمات الاستخدام والعلاج المرفقة (النظر البندين 8 و 10).

ـ في حال ظهور الم أو تبيح غرفتى في الجلد أثناء الارتداء، عليك على الفور خلع الجوارب واستشارة طببك أو أخصائي الرعاية الصحية. أثناء إجراءات العلاج الضاغط، من الضروري القيام بالغاية المناسبة والبشرة على وجه المخصوص، يمكن أن تسبب الكريات أو المراهم التي تختفي على الدهون، ولكن أيضاً يقاوم الصابون تبيح جلد وتفت على، مما يؤثر على فعالية الجوارب الطبية الضاغطة. لهذا السبب نقدم متطلبات مكملة للعناية بالبشرة مصممة ومكففة خصيصاً لتناسب الجوارب الطبية الضاغطة. اطلب المشورة في أماكن البيع المتخصصة.

ـ يمكن في حالة الجوارب الضاغطة المزرودة بخلاف من السيليكون، أن يحدث تهييج وتحسس في الجلد عند الأشخاص ذوي البشرة الحساسة (نتيجة العرق وعملية الاحتقان والإجهاد الميكانيكي). للحلول دون حصول ذلك، فمن المستحسن تحريره وإزاحة الحافة قليلاً عدة مرات خلال النهار (اظهر البندين 4). يمكن أن يكون مسبب ازلاق أو زلة جوارب الخذلانية نسبية الشفرة. في هذه الحالات، نوصي باستخدام غراء خاص لثبت أفضل للجوارب الطبية الضاغطة إذا لزم الأمر، اطلب المشورة من أماكن البيع المتخصصة.

ـ يمكن للأظافر الحادة في اليدين والقدمين، والعيوب الداخلية للأحبني، والمجهرات إلى جانب وجود الجلد الميت في كعب القدم أن تلحق ضرراً في النسيج.

ـ يجب عدم القيام بإصلاح الجوارب الطبية الضاغطة، فنكسولاً ولا حتى من قبل مزوده هكذا خدمات آخر أبداً، لأن هذا من شأنه أن يقلل من جودة وسلامة وفعالية الجوارب الطبية. معلومات حول أماكن التصليح المتخصصة - إذا كان ذلك ممكناً - سوف تحصل عليها من أماكن البيع أو من خدمة العملاء لدينا.

- في حال رفع شكوى متعلقة بالمنتجات مثل تلف النسيج المحبوب، يرجى مراجعة متجرك المتخصص.
- إنحصر ارتداء الجوارب الضاغطة في الدولة فقط بالأحداث الخطيرة التي قد تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو الوفاة. الأحداث الخطيرة معرفة في البن

2 من اللائحة رقم 65 (الاتحاد الأوروبي) 745/2017 (MDR).

الملصق النسيجي المحيط في الملابس هو جزء مهم لتحديد هوية المنتج، يرجى عدم إزالة هذا الملصق من الجوارب الطبية الضاغطة تحت أي ظرف من الظروف، بخطئه فقد حقك بالضمان أو الإصلاح أو الاستبدال.

(8) تعليمات الارتداء - ما الأشياء التي يجب أن تنتبه إليها وأخذ البيطحة منها أثناء ارتداء الجوارب الطبية الضاغطة؟

يجب ارتداء المنتج دائمًا على الساق الجافة في وضعية الجلوس، ويفضل أن يكون ذلك في الصباح قبل الخوض لأي أعباء. إن كنت تأخذ دش في الصباح ومن ثم تهتم ببشرتك (النظر أيضاً القسم 10 - تعليمات الرعاية)، انتظر لفترة قصيرة حتى تصبح البشرة جافة تماماً. ويفضل ذلك ليصبح ارتداء الملابس أسهل بكثير. يجب تضيير الفارات النسيجية أو المطاطية الخاصة بك المتوفرة في أماكن بيع متخصصها. تلك الفارات يمكن استخدامها في وقت لاحق لتسوية الجوارب على الساقين أو يمكنك ارتدائها من بداية اثناء ارتداء الجوارب. الفارات تمسك بشكل جيد وتجعل عملية الارتداء أسهل.

أثناء الارتداء، تأكد من أن أطافرك مدوره وناعمه. ونفس الشيء ينبغي الانتباه إلى الكعب وأطافر القدم، حتى لا يلحق المضر بالتسريح المحبوك. ينبغي لبس المحوهات أو ساعة اليد بعد الانتهاء من ارتداء جواربك. حتى ترتدي الجوارب الطبية الضاغطة الخاصة بك بشكل مريح، عليك الجلوس ووضع قدمك في مكان مرتفع نسبياً، على سبيل المثال على طاولة صغيرة.

ارتداء الجوارب الطبية الضاغطة مفتوحة الرأس

عملية ارتداء جورب الرأس المفتوح مبين في الجزء الأول من دليل تعليمات الاستخدام (الصورة أ).

(1) فيما يخص المنتجات بالرأس المفتوح نرافق معها من أجل سهولة الارتداء أدلة ليس مساء و يتم تلبيسها على القدم من الأصابع حتى الكعب.

(2) يتم سحب الجوارب بالمقلوب أي من الداخل إلى الخارج على منطقة الكاحل. عليك إدراج إبهام الرجل داخل الجورب ومن ثم سحب الجورب عبر الأصابع حتى المنشط.

(3) اسحب تدريجياً الجورب على الكعب. الكعب هو منطقة تحتاج فيها إلى بدل المزيد من القوة لسحب الجوارب.

(4) منطقة الكاحل تعرّض لأعلى ضغط، والمنتج يكون أصيق من أي مكان في هذه المنطقة تدريجياً، يتم غرف وسحب الجزء التالي من الجورب.

(5) عليك المضي قدمًا بوضع الجوارب باتجاه نحو الركبة، أو أعلى وفقاً لنوع الجوارب. وأخيراً، القيام بالتسديد على نحو سلس لتسوية أي طيات أو تقواط في الاتجاه من الكاحل إلى الأعلى، حتى تشعر بتأثير ضغط محكم للمنتج على كامل سطح الساق.

(6) وأخيراً اسحب الأداة المعينة بالارتداء على نحو سلس للخارج عبر الفتحة الرئيسية للجورب.

في البداية، قد تجد عملية ارتداء الملابس صعبة، ولكن مع تكرار العملية سوف تحصل على المهارة اللازمة وبالتالي ستكون عملية الارتداء أكثر سهولة بالنسبة لك.

ارتداء الجوارب الطبية الضاغطة مغلقة الرأس طريقة الارتداء موضحة بالصور في بداية كتيب تعليمات المستخدم (الصورة ب).

(1) يجب ارتداء المنتجات المزودة برأس مغلق حيث يتم إدخال الإيمان إلى داخل الجوارب وسحب الجورب عبر الأصابع والمنشط وبالتالي تصبح سحبه عبر الكعب. الكعب هو منطقة تحفظ تحفظ فيها إلى بدل المزيد من القوة لسحب الجوارب.

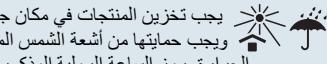
(2) منطقة الكاحل تتعرض لأعلى ضغط، والمنتج يكون أصيق من أي مكان في هذه المنطقة. تدريجياً، يتم غرف وسحب الجزء التالي من الجورب.

(3) عليك المضي قدمًا بوضع الجوارب باتجاه نحو الركبة، أو أعلى وفقاً لنوع الجوارب. وأخيراً، القيام بالتسديد على نحو سلس لتسوية أي طيات أو تقواط في الاتجاه من منطقة الكاحل إلى الأعلى، حتى تشعر بتأثير ضغط محكم للمنتج على كامل سطح الساق.

طريقة الارتداء موضحة بالصور في بداية كتيب تعليمات المستخدم (الصورة ب). ارتداء الجوارب الطبية الضاغطة المغلقة.

نصيحة إسأل أيضًا عن جهاز مساعد في عملية الارتداء - جهاز ارتداء الجوارب الطبية الضاغطة.

(9) تعليمات التخزين - كيف وكم من الوقت يمكنني تخزين الجوارب الطبية الضاغطة؟



يجب تخزين المنتجات في مكان جاف ملطف على منطقة الشمس المباشرة والحرارة. رمز الساعة الرملية المذكور على ملصق عليه الكرتون يشير إلى أقصى تاريخ لانتهاء صلاحية المنتج.

يتعلق الأمر بالحد الأقصى لل عمر الافتراضي للمنتجات المتقدمة بمدة 42 شهراً. وهذه الفترة تتضمن فعلياً الحد الأقصى لفترة الباقة العملية للمنتج بمدة 6 أشهر (انظر البند 6).

• الأجهزة المصممة على الطلب (مصممة خصيصاً للمريض) ومحضنة للاستخدام الفوري.

(10) إرشادات الرعاية - ما الذي يجب أن أحترس منه أثناء العناية بالجوارب الطبية الضاغطة الخاصة بي؟

يجب غسل الجوارب كل يوم بعد الارتداء. نوصي بالتنظيف اليدوي كونه مناسٌ أكثر.

بدلاً من ذلك، استخدم مسحوق غسيل ناعم للغسيل بالغسالة (غسيل عند 40 درجة مئوية) دون منصعات بصرية ومنععات الأقمشة.

عليك المضي قدمًا بوضع الجوارب باتجاه نحو الركبة، أو أعلى وفقاً لنوع الجوارب. وأخيراً، القيام بالتسديد على نحو سلس لتسوية أي طيات أو تقواط في الاتجاه من الكاحل إلى الأعلى، حتى تشعر بتأثير ضغط محكم للمنتج على كامل سطح الساق.

نصيحة

- أثناء الغسيل، ننصح بقلب الجوارب الطبية الضاغطة. يجب غسلها بشكل منفصل أو مع ملابس من نفس اللون.

- كيس الغسيل سوف يحمي مواد الجوارب أكثر.
- يجب عدم تنظيف الجوارب الطبية الضاغطة لا كيميائيًا ولا حتى بالمنظفات المنزلية.

- بعد الغسيل، يمكنك لف الجوارب في مشنقة وعصرها. يجب عدم ترك الجوارب المبللة ملفوفة في مشنقة مبللة، بل قم بتجفيفها في الهواءطلق. يجب عدم تجفيف الجوارب الطبية الضاغطة على الشمس بشكل مباشر أو على شوفال التندفة المركزية في أي حال من الحالات. بدلاً من ذلك، يمكنك تجفيف جواربك الطبية الضاغطة بالنشافة بسرعة دوران خفيفة للنشافة

الغسل بدرجة حرارة حتى 40 درجة مئوية (باطف)

من دون مبيضات

يمنع التلفيف كيميائيًا

من دون كربو

درجة حرارة منخفضة أثناء التجفيف في النشافة (باطف)

تركيب المواد - ما هي المكونات التي تحتوي عليها جواربكم الطبية الضاغطة؟

- الجوارب الطبية الضاغطة مايكرو، برلنلت، القطن والبروماكين استاندارد التي تحتوي على البولي أميد والإيلاستين. كما تحتوي جوارب القطن أيضاً على القطن. المزيد من المعلومات يمكن العثور عليها في الملصق النسيجي في جواربكم الطبية الضاغطة. خالية من الالكتكس: لا يدخل في صناعة في هذا المنتج أي مطاط تم الحصول عليه من النسخ الطليبي للنباتات الاستوائية.

- تحتوي جوارب ماكسيز مايكرو / MAXIS MICRO الضاغطة على معالجة مايكرو بروتكشن / MICRO PROTECTION يتعلق الأمر بمعالجة مضادة للبكتيريا والفطريات التي تمنع قبل كل شيء نمو المفنون والبكتيريا والكتانات الحياة الدقيقة الأخرى غير المرغوب فيها.

- الجوارب الضاغطة ماكسيز بريالنت / MAXIS BRILANT تحتوي على معالجة خاصة هاي أي كيو كومفورت التي تضمن عملية تخلص محسنة للرطوبة في.

- تحتوي جوارب ماكسيز كوتون / MAXIS COTTON الضاغطة على كيسولات صغيرة بقافية مضادة للبكتيريا وبتركتيكية مع مستخلص الوفير. تحتوي الجوارب الضاغطة بروماكس استاندارد على معالجة سوفت بروتكشن. يتعلق الأمر بمعالجة مضادة للبكتيريا تعطي المواد الرقيقة والحساسة

للجوارب نضاراة وتهوية. كما تساهم في تبديد أفضل للرطوبة من الجسم.

(12) التصفية - كيف يمكنني التخلص من الجوارب الطبية الضاغطة؟

يمكن التخلص من جواربكم الطبية الضاغطة عبر رميها في النفايات المنزلية العادي. لا توجد معايير محددة للتخلص منها.

شرح الرموز

الجهاز الطبي الجهاز الطبي

معرف الجهاز الفريد
معرف الجهاز فريد

مريض واحد - استخدام لأكثر من مرة (انظر أيضاً البند 6: الارتداء وفترته الاستخدام)

غير قابل للترجيع

تاريخ المراجعة 03/2022

MAXIS navlékač / butler

VHODNÉ PRO / SUITABLE FOR
VELIKOST / SIZE
1-3

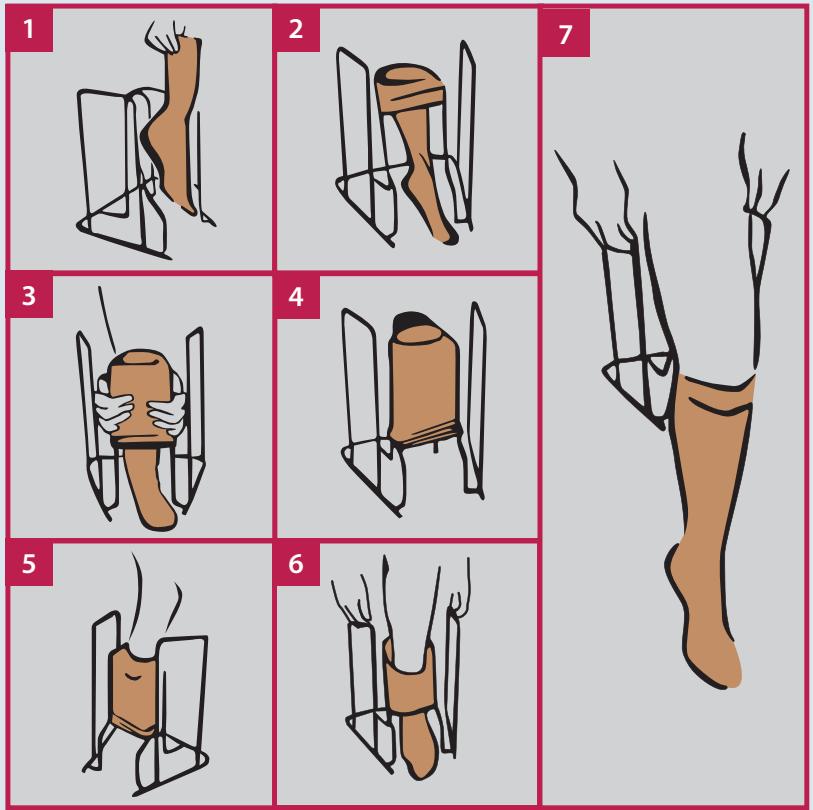


Malý navlékač / Small butler

VHODNÉ PRO / SUITABLE FOR
VELIKOST / SIZE
4-8



Velký navlékač / Big butler

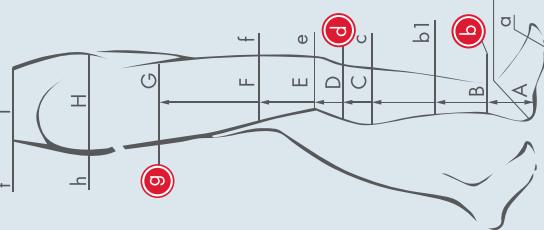


Rozměrová tabulka / Measurement chart

Velikost / Size	1	1+	2	2+	3	3+	4	4+	5	5+	6	6+	7	7+	8	8+	
AG-HB, AT	9	42-56	44-61	48-66	52-71	55-76	59-81	63-83	67-83								
AG ve velikosti + / in size +	g+	-	48-56	-	52-61	-	56-66	-	60-71	-	64-76	-	68-81	-	71-83	-	74-83
AG	g	42-47	-	44-51	-	48-55	-	52-59	-	55-63	-	59-67	-	63-70	-	67-73	-
AF	f	38-47	40-50	43-54	46-58	49-63	52-66	56-70	60-72								
	e	29-35	32-39	34-42	36-44	38-47	40-50	41-52	47-57								
	d	26-31	28-35	31-38	33-41	35-44	37-47	39-49	41-51								
	c	27-32	29-36	32-39	34-42	36-45	38-48	40-50	42-52								
	b1	22-26	23-29	25-31	28-34	30-36	32-38	35-40	37-42								
	b	17-19	19-21	21-23	23-25	25-27	27-29	29-31	30-33								
	y	25-30	27-32	28-34	30-36	31-37	32-40	34-42	36-42								
	a	16-21	18-23	20-25	22-28	24-31	26-33	27-34	28-35								
	h	62-71	72-83	<110	<120	<130	<140										
	t		<80	<90	<100												

Pozn. / Note: g+ stehenní punčochy s lemem a krajou jsou vyráběny v různých velikostech v měřeném bodě „g“ a označují se jako 1+, 2+, 3+, 4+, 5+, 6+, 7+, 8+ (g+) thigh-high stockings with topband and lace topband are made also in various sizes at the measurement point „g“ and are marked as 1+, 2+, 3+, 4+, 5+, 6+, 7+, 8+

*Pozn. / Note:
platí i pro určení délky oblečení AG-HB a všechn variant AT / applies also to determination of the length measurement of AG-HB stockings and all variants of AT stockings



maxis[®]



MAXIS a.s.

Slezská 2127/13

120 00 Praha 2, Czech Republic

www.maxis-medica.com

Made in the Czech Republic.

CE